

le Soleil est représenté par 2 divinités de nature différente: le dieu Sdeil et la Déesse Solaire d'Arinna, spécifiquement hittite impériale, qui au début de sa carrière divine, n'était qu'une déesse locale, c'est à dire d'Arinna, d'où son nom. Mais assez vite, elle surpassa la popularité du dieu solaire traditionnel pour devenir la "Maîtresse de Hatti" Pour nous, la raison de cette suprématie temporaire, découle de l'importance prise alors par la ville d'Arinna dont elle était la divinité principale.

ON THE DATE OF THE NEO-HITTITE RELIEF FROM ANDAVAL¹

DAVID USSISHKIN

The fragmentary basalt relief which forms the subject of this paper (Pl. CIII) was discovered in 1890 in Andaval, about ten kilometers northeast of Niğde in central Turkey. It was found by Ramsay in secondary use built into the floor of a Greek church, and together with Hogarth he published it in 1893². They only published a drawing based on an impression, and a Russian, Turaev, was the first to publish its photograph³. It was included in Messerschmidt's corpus⁴ and the inscription was dealt with by Hrozný⁵. Gelb published it again introducing a new and better photograph (reproduced here in Pl. CIII) which is kept in the Oriental Institute in Chicago⁶. The whereabouts of the monument itself were not known to Gelb but he suggested that it might be in private possession in London⁷.

This fragment, which measures circa 36 × 36 cm., forms only a small part of the original monument, and probably acquired its round shape when being prepared for secondary use after it had already been broken. It seems that the original monument, when complete, was a relief of a familiar type. In the centre of the relief was depicted the image of the king, standing upright and facing to the right. His hand was raised and pointed to his mouth. A Hittite hieroglyphic inscription covered the rest of the relief. This was a

¹ I would like to thank Professor K. A. Kitchen who kindly provided me with useful information on the relief from Andaval.

² Ramsay and Hogarth, *Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes*, Paris, 14 (1893), pp. 84-85, pl. 14.

³ For reference see I. J. Gelb, *Hittite Hieroglyphic monuments*, Chicago, Oriental Institute Publications, vol. XLV, 1939, p. 22. Turaev's photograph was reproduced there in pl. II no. 3.

⁴ L. Messerschmidt, *Corpus Inscriptionum Hettiticarum*, in *Mitteilungen der Vorderasiatischen Gesellschaft*, Berlin, 5, nos. 4-5 (1900), no. XXXI, C.

⁵ Hrozný, *Archiv Orientální*, Praha, 9 (1937), pp. 408-410.

⁶ Gelb, *op. cit.* Qpp. 22-23, pls. II-III.

⁷ *Ibid.*, p. 10.

royal inscription, where the image of the king pointing at himself formed the first hieroglyphic sign of the text, "I" or "me"⁸. The first sentence would thus begin "I am X son of Y etc.". Such monuments were found in Carchemish⁹ (see monument of Katuwas in Pl. CIV) Marash¹⁰, Tuleil¹¹, Çiftlik¹² and probably Bor¹³. In the preserved part of the relief from Andaval the head of the king, the palm of his hand and parts of four lines of the hieroglyphic inscription can still be seen.

The beginning of the text informs us that this is the inscription of [S]a-ru-w[a]-nà-s¹⁴ "Judge" and "Lord"¹⁵ of Na-hi-ta-ā-wa-nà-s CITY which is the cuneiform URU Naḥita and modern Niğde¹⁶. The complete name of Saruwana was preserved in an inscription of his on a column base which was found in Niğde and is kept now in the museum at Istanbul¹⁷. It seems that Saruwana was one of the local rulers in Tabal, the most western among the Neo-Hittite kingdoms. Saruwana, and his two monuments from Niğde and Andaval, are generally dated to the second half of the eighth century B.C. when Tiglath-Pileser III reigned in Assyria¹⁸. This dating is based on two reasons :

Firstly, in the third line of the inscription of the relief from Andaval the name *Wa + r-pa-la-wa*¹⁹ is mentioned, though the inscription

⁸ See E. Laroche, *Les hiéroglyphes hittites*, Paris 1960, § 2 ; P. Meriggi, *Hieroglyphisch-Hethitisches Glossar*, Wiesbaden 1962, p. 26.

⁹ *Carchemish*, Part I, pl. B6 (inscription of Araras) and Part II, pl. A13d (inscription of Katuwas).

¹⁰ Przeworski, *Syria* 17 (1936), pp. 38 - 41, pl. 9/b-d and fig. 3; Meriggi *Studi Classici e Orientali*, 2 (1953), pp. 53 - 58.

¹¹ Gelb, *op. cit.*, p. 40 no. 61, pl. XCIV.

¹² *Ibid.*, p. 27, pl. XXX.

¹³ Messerschmidt, *op. cit.*, Part 2, no. XXXIII A, C; J. Garstang, *The Hittite Empire*, London 1929, pp. 160 - 162, Pl. XXXIII; G. Contenau, *Manuel d'archéologie orientale*, Paris, vol. 3 (1931), pp. 1125 - 1127, fig. 742.

¹⁴ See Laroche, *op. cit.*, § 415; Meriggi, *op. cit.*, p. 108.

¹⁵ See Laroche, *op. cit.*, § 371, 390.

¹⁶ See Laroche, *op. cit.*, § 35, 390, 413; Meriggi, *op. cit.*, p. 90.

¹⁷ Hrozný, *Archiv Orientální* 9 (1937), p. 407, pl. XXVII; H. Th. Bossert, *Altanatolien*, Berlin 1942, § 800 - 801.

¹⁸ See Bossert, *Altanatolien*, § 797; Laroche, *op. cit.*, p. 262.

¹⁹ Laroche, *op. cit.*, § 175, 334; Meriggi, *op. cit.*, p. 150.

is broken and the context not clear. Warpalawa is identified with Warpalawa king of Tuwanuwa who is the author of the Hittite hieroglyphic inscriptions from Ivriz and Bor²⁰. The latter is obviously "Urballai of Tuhana" who paid tribute to Tiglath-Pileser III in his third year, 743 B.C.²¹. The conclusion drawn from these identifications was that Saruwana was a contemporary of Tiglath-Pileser III.

Secondly, Gelb published a drawing of the relief from Andaval (Fig. 1)²² which was based on the photographs. There the king's hair-style is shown as if depicted with spiral curls. The spiral curls are typically Assyrian and penetrated into the Neo-Hittite art during the second half of the ninth and the eighth centuries B.C. On the evidence of the spiral Assyrian curls Akurgal dated the monument to the second half of the eighth century B.C.²³.

Thus the dating of Saruwana and his monuments is based on arguments of a different nature. However, it seems that when considering the following arguments the date of the monuments must be raised to the ninth century B.C. and probably to the middle of this century. As already mentioned above, the drawing of the Andaval relief produced by Gelb (fig 1) depicts the king's hair-style with spiral curls of Assyrian type. Yet a study of the photograph of the Andaval relief (Pl. CIII) indicates that Gelb's drawing is misleading. The hair-style of the king is actually depicted with a different kind of curls which is typically Neo-Hittite (see corrected drawing in Fig. 2). These Neo-Hittite curls were fashionable in the Neo-Hittite monuments during the beginning and the middle of the ninth century B. C. and they are well represented in monuments from Carchemish²⁴ (see relief

²⁰ For references on the monument from Bor see note 13 above. On the relief from Ivriz see Garstang, *op. cit.*, pp. 164 - 167, pl. XXXIV; Contenau, *Manuel*, 3 (1931), pp. 1127 - 1130, fig. 743; Delaporte and Deny, *Revue hittite et asianique*, 4 (1936 - 38), pp. 49 - 57, 131 - 147, 201 - 202; Bossert, *Altanatolien*, § 796.

²¹ D. D. Luckenbill, *Ancient Records of Assyria and Babylonia*, Chicago, vol. 1, 1926, § 772, 801.

²² Gelb, *op. cit.*, pl. III drawing.

²³ E. Akurgal, *Spaethethitische Bildkunst*, Ankara 1949, p. 23.

²⁴ See *Carchemish*, Part II, pls. A13d, B25, Part III, pls. B41a, B42 a - b, B54a.

of Katuwas in Pl. CIV), Til Barsib²⁵ and the citadel's outergate in Zincirli²⁶.

The shape of these Neo-Hittite curls was gradually transformed under the spreading of Assyrian influence which penetrated into the Neo-Hittite art as a result of the campaigns of Ashurnasirpal II and Shalmaneser III. The shape of the curls became progressively rounder with the increase of Assyrian influence. The first stage in the changing shape of the Neo-Hittite curls can already be seen in the third quarter of the ninth century in the statue from Zincirli²⁷ and the base of statue from Marash²⁸. The increasingly pronounced roundness of the curls can be seen on the undated heads of statues from Malatya and Mishrife²⁹. The process of "Assyrianisation" of

²⁵ F. Thureau-Dangin et M. Dunand, *Til-Barsib*, Paris 1936, Pls. I, X no. 9. The portrayal of the Neo-Hittite curls in these monuments is chronologically significant, because the Assyrian conquest and annexation of Til-Barsib in 856 B. C. serves as *terminus ante quem* for the dating of all Neo-Hittite monuments found there.

²⁶ See F. von Luschan and others, *Ausgrabungen in Sindschirli*, Berlin, vol. III, Tafeln XXXVII/c, XL - XLII.

²⁷ On this statue see *ibid.*, vol. IV, pp. 288 - 289, 362 - 369, Abbildungen 261 - 268, Tafel LXIV. The dating of the statue is determined by its stratigraphical position. The statue was erected against the wall of palace J, and furthermore, the stone foundation on which the base of the statue was placed seems to have been bonded with the wall of the palace (see *Ausgrabungen in Sindschirli*, vol. IV, Abb. 194; see also pp. 288 - 289 there) This shows that palace J and the statue are contemporary. The palace was built by Kilamuwa who must be dated to the third quarter of the ninth century B. C. as his father Haiani is mentioned in the Assyrian annals of Shalmaneser's first, second and sixth years, 858, 857 and 853 B. C. (Luckenbill, *op. cit.*, vol. 1, § 599 - 601, 610).

²⁸ For bibliography on this monument see note 10 above. On the monument is carved the royal inscription of Kalparuda (or Halparuta) who is mentioned in the annals of Shalmaneser's sixth year, 853 B. C. This was at the beginning of the former's reign, as the annals of Shalmaneser's first year, 858 B. C., mention another king of Gurgum, Mutalli (see Luckenbill, *op. cit.*, vol. 1, § 599, 610). Thus it seems that Kalparuda reigned, and the monument was erected, in the third quarter of the ninth century B. C.

²⁹ On the head of the statue from Malatya see Delaporte, *Revue hittite et asiatique*, 5 (1938 - 40), pp. 85 - 86, pl. 18; Bossert, *Altanatolien*, § 788-790. On the head of the statue from Mishrife see Clermont - Ganneau, *Recueil d'archéologie orientale*, Paris, 2 (1898), pp. 26 - 27; Ronzevalle, *Mélanges de la faculté orientale, Université Saint-Joseph*, Beyrouth, 7 (1914 - 24), pp. 115-119, pl. 2; Von Bissing, *Archiv für Orientforschung* 6 (1930 - 31), pp. 178, 200, pl. 10/2; Ploix de Rotrou, *Revue archéologique*

the Neo-Hittite curls was completed in the eighth century B. C. when the curls became spiral in shape³⁰ and similar to those in Assyrian art. The curls carved in the relief from Andaval are purely Neo-Hittite and are freed of any Assyrian influence. Furthermore, part of the curls is facing to the right and part is facing to the left, as in other monuments not yet strongly affected by Assyrian influence (see curls of Katuwas in Pl. CIV). This monument, therefore, must be dated to a period before the beginning of Assyrian influence in Tabal. Even considering the possibility that due to the geographical position of Niğde further to the west, the Assyrian influence penetrated there somewhat later than in more eastern Neo-Hittite kingdoms, Saruwana and his monuments can not be dated much later than the middle of the ninth century B. C.

A conclusion of this redating is that Warpalawa who is mentioned in the inscription of the Andaval relief is not Warpalawa king of Tuwanuwa who was a contemporary of Tiglath-Pileser III. The former probably belonged to the same dynasty and might have been a great-grandfather of the latter³¹. We may mention that the reuse of the same name for kings of the same dynasty is frequently seen in the Neo-Hittite kingdoms (Suhi in Carchemish; Halparuta in Gurgum; Panamu in Sam'al etc.). Warpalawa I was probably a contemporary of Saruwana "Lord" of Niğde. Both of them might be among the "twenty-four kings of Tabal" mentioned in the annals of Shalmaneser III which relate his campaign against Tabal in his twenty-second year, 837 B. C.³²

logique syrienne publiée par la Société archéologique d'Alep, fasc. 4-6 (1932), p. 42 (6) and fig 8; Contenau, *Manuel 2* (1931), pp. 1014 - 1015; Bossert, *Altsyrien*, Tübingen 1951, pp. 436 - 437; P. Matthiae, *Ars Syra*, Roma 1962, tav. 8. This head from Mishrife must be dated to the ninth century B. C. owing to its resemblance to the head of the god's statue from Zincirli (For reference see note 27 above). This view was generally adopted by Clermont - Ganneau, Ronzevalle and von Bissing. Ploix de Rotrou, Contenau, Bossert and Matthiae, however, dated it to the second millennium B. C. without sufficient justification and their dating can not be accepted.

³⁰ See the curls in the reliefs of the "Royal Buttress" in Carchemish which was erected by Araras during the first half of the eighth century B. C. (*Carchemish*, Part I, pls. B4 - B8).

³¹ It is worth noting that only the name of Warpalawa was preserved in the fragmentary inscription of the Andaval relief and the context is missing. Thus the conclusion that he was a king remains an assumption only.

³² Luckenbill, *op. cit.*, vol 1, § 579.

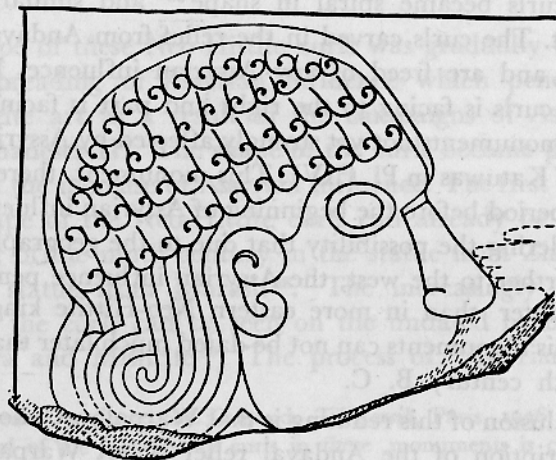


Fig. 1



Fig. 2

DOCUMENTS INEDITS DE PAMPHYLIE

CLAUDE BRIXHE

Les inscriptions publiées ici représentent une partie du matériel qui a été trouvé lors de deux voyages effectués en Pamphylie, en 1964¹ et en 1966.

Elles proviennent toutes² de Belkis, village moderne qui occupe les abords du site de l'ancienne Aspendos et qui se compose de trois hameaux: Belkis-Köleler, Belkis-Camiliköy et Küçük-Belkis. Elles datent pour la plupart de l'époque impériale.

Les textes 1 à 3 sont gravés sur des stèles absolument semblables à celles qui furent en usage à l'époque hellénistique³.

1 — Belkis - Camiliköy; fragment de la partie droite d'une stèle de marbre grisâtre. Hauteur max. 27,5 cm., largeur max. 17 cm., épaisseur 13 cm.; hauteur moyenne des caractères 18 mm. La sobriété de leur style ferait penser à la basse époque hellénistique, date de la plupart des inscriptions dialectales. Photographie Pl. CV, fig. 1.

[---]vo[----

[---]διστου

Il s'agit évidemment d'une épitaphe.

Dans ce qui reste de la ligne 1 (nom du défunt), il faut voir le nominatif ou génitif d'un anthroponyme en -voς^{3bis}, ou le génitif d'un nom tel que Σόλων ou Δίων^{3ter}, car après NO il n'y a de place que pour deux lettres au plus.

¹ Avec une subvention du Centre National de la Recherche Scientifique.

² Pour des raisons que l'on verra plus loin, j'ai cru bon d'y adjoindre un document anépigraphé de Perge.

³ Cf., e.g., G.E. Bean, *JKF* II, 2 (1952), p. 201 - 205 (et planches); Cl. Brixhe, *Etudes d'Archéologie Classique* III, Nancy 1965, p. 89 sqq. (l'auteur y souligne d'ailleurs déjà, p. 124, cette persistance d'un même type de monument de l'époque hellénistique à l'époque impériale).

^{3bis} [- -]vo[u] ou [- -]vo[ς], ou encore, si l'inscription est dialectale, [-]vo[uς] (= -voς, avec fermeture de o en u, cf. Thumb-Scherer, *Handbuch der griechischen Dialekte* II, Heidelberg 1959, § 280, 4).

Si le texte est dialectal, on peut songer pour la seconde ligne⁴ (patronyme) à [Ἀφορ]δισίου ou [Φορ]δισίου⁵. Sinon, il faut écrire [Ἀφορ]δισίου.

2 — Ibidem; derrière la maison de Mahmut Güzel; stèle de marbre blanc ou de calcaire très dur, sans fronton; moulure double à la base et au sommet; petite moulure simple entre les lignes 2 et 3. Hauteur 55,5 cm., largeur 30 cm., épaisseur 17,5 cm. Hauteur des caractères 20 mm. Photographie Pl. CVII, fig. 2.

Νέων
Ἐπιγένους

Φίλιππος
Φιλίππου

Epitaphe de Néon, fils d'Epigénès, et de Philippos, fils de Philippos.

Le dialecte pamphylien semble avoir disparu à la fin du II^e siècle avant notre ère; l'absence de tout trait dialectal constitue donc ici un terminus post-quem; en raison de la sobriété des caractères peut-on penser au début de l'époque romaine?

3 — Ibidem; cour de la maison de Hamza Yılmaz; stèle semblable à la précédente; petite moulure simple en-dessous du texte, base brisée. Hauteur actuelle 34 cm., largeur 22 cm, épaisseur 10,5 cm. Hauteur des caractères: 15 mm. La simplicité de leur style n'indiquerait-elle pas une date assez haute dans l'époque impériale? Photographie Pl. CV. fig. 2.

Γναῖος Μινύ-
κιος καὶ
γυνὴ αὐτοῦ
Μινυκία

3ter E. g. [Δίω]νο[ς] ou, si le texte est dialectal, [Δίω]νο[υς] (avec passage de ο à υ).

⁴ Comme on peut le voir sur la photographie, on aperçoit au début de la ligne 2 l'angle inférieur droit d'une lettre triangulaire qui ne peut être qu'un *delta*.

⁵ Pour l'aphérèse et la métathèse dans le dialecte pamphylien, voir Thumb-Scherer, *op. cit.*, § 280, 1 et 27.

Epitaphe de Gnaios Minukios et de sa femme Minukia.

La modestie du monument fait penser à un couple d'origine assez humble. Ordinairement la femme romaine conservait après le mariage son gentilice⁶; ici l'épouse porte le même gentilice que son mari; ne serait-ce pas l'indice que l'un et l'autre sont affranchis du même patron?⁷ Le plus souvent l'ancien esclave conservait comme cognomen son nom primitif; l'absence de ce dernier ici serait-elle due au souci de gagner de la place?

4 — Ibidem; bloc de marbre blanc ou de calcaire très dur, encastré dans le mur de la maison d'Ibrahim Demir. Longueur 46,5 cm., hauteur 16 cm., épaisseur 30 cm. Hauteur moyenne des caractères 20 mm. Photographie Pl. CV, fig. 3.

Λεόντι ἡ Ἀρτεμεισίας κατε[σ]-
κέυασε τὸ κενοτάφιν Κωτη
καὶ ἀνδρὶ Παπύλω.

Traduction: Léontion, fille d'Artémisia, a fait construire ce tombeau pour Kôtès et pour son mari Papulos.

§1 — Dans cette épitaphe, qui doit être d'époque impériale, on relève plusieurs négligences du lapicide: a) le *nu* de Λεόντι a la forme d'un *mu*; b) au *tau* d'Ἀρτεμεισίας manque la partie gauche de la haste horizontale, ce qui lui donne l'aspect d'un *gamma*; c) la seconde ligne se termine par deux hastes verticales II: il s'agit sans doute d'un *êta* dont on a oublié de graver la barre horizontale.

§2 — Le début de la ligne 1 présente une réelle difficulté d'interprétation. S'il n'y a pas erreur du graveur quant à la 7^e lettre et s'il faut bien y voir un *êta* et non un *nu*⁸, deux interprétations sont *a priori* possibles: 1) Λεοντή Ἀρτεμεισίας; mais que viendrait faire ici cet "ionisme", qui n'a guère de répondants dans la koiné de la région hors des inscriptions à prétentions poétiques? On attendrait

⁶ Cf. H. Thylander, *Etude sur l'épigraphie latine*, Lund 1952, p. 84.

⁷ Voir H. Thylander, *ibidem*, p. 85 sqq. (où d'autres hypothèses sont évoquées) et p. 127.

⁸ Hypothèse plausible, étant donné la négligence du graveur. Dans ce cas il faudrait lire Λεόντιν (= Λεόντιον, cf. plus bas).

Λεοντία, comme on a Δημητρία ou Εὐτυχία. 2) C'est pourquoi, si nous voulons rester fidèles au texte, Λεόντι ἢ Ἀρτεμισίας s'impose. Λεόντι = Λεόντιον⁹, diminutif féminin de Λέων, avec réduction de ιο à ι et disparition de la nasale finale. Il s'agit là de deux phénomènes déjà connus du dialecte pamphylien¹⁰, mais qui ici, étant donné l'époque, n'ont rien à voir avec un dialecte mort depuis longtemps et doivent s'expliquer dans le cadre de la koiné. Depuis le IIIe siècle avant notre ère, en divers points du monde grec (Égypte et Pamphylie notamment) on observe le passage de ιο à ι en position finale; le phénomène¹¹ se généralise dans la koiné. D'autre part on observe en grec une tendance ancienne à un relâchement de l'articulation de la nasale finale; cette tendance aboutit très tôt dans le dialecte pamphylien¹²; la faiblesse articulaire de ce phonème est une des caractéristiques de la koiné, où, s'il est noté, c'est, semble-t-il, le plus souvent par conservatisme; ainsi à Termessos (Pisidie)¹³ l'anthroponyme féminin Ἀρνάκι que L. Zgusta¹⁴ considère comme un nom indigène indéclinable, est vraisemblablement l'équivalent de Ἀρνάκιον = "Lämmchen"¹⁵; ailleurs, Ἀρμει / Ἀρμι, Ἀρμιν et Ἀρμιον¹⁶ ne sont que quatre graphies d'un même nom féminin. Rappelons qu'en grec moderne, qui continue sur ce point la koiné, la finale -ιον du grec ancien est représentée par ι cf. παιδί < παιδίον¹⁷.

⁹ Souvent attesté, cf. par exemple Pape-Benseler, *Wörterbuch der griechischen Eigennamen*, s. v.; sur sa formation et sa signification, voir F. Bechtel, *Die attischen Frauennamen*, Göttingen 1902, p. 87 et n. 7.

¹⁰ Cf. Φορδίσιας = Ἀφροδίσιας, K. Lanckoronski, *Les villes de la Pamphylie et de la Pisidie*, I, Paris 1890, n° 73. Σεραπίω = Σεραπίων, G. E. Bean, *op. cit.*; p. 204, n° 16.

¹¹ Pour son explication voir E. Schwyzer, *Griechische Grammatik* I, p. 472. Notons qu'à la ligne 2 nous en avons un second exemple : κενοτάριον = κενοτάριον.

¹² Dans le plus ancien texte (SGDI 1267, première moitié du IVe s. a. C.), la nasale finale n'est plus notée devant consonne, cf. σὶ (= σὶν) Διφία, ligne, 1. Par la suite l'amuissement est général.

¹³ TAM III, 1, n° 328 (époque impériale).

¹⁴ *Kleinasiatische Personennamen*, Prague 1964, § 98.

¹⁵ Suggestion de W. Dressler, *Deutsche Literaturzeitung* 87 (1966), p. 16.

¹⁶ L. Zgusta, *op. cit.*, § 57, 19, 20 et 22.

¹⁷ A. Thumb, *A handbook of the greek modern language*, rep. Chicago 1964, p. 61-62.

§3 — Avec Ἀρτεμισίας = Ἀρτεμισίας, nous avons un génitif métronymique; cet usage, quoique peu fréquent, n'en est pas moins fort bien attesté¹⁸.

§4 — Le sens de κενοτάριον (= κενοτάριον, ligne 2) en Pamphylie a été établi par J. et L. Robert: il s'agit d'une "chambre contenant un sarcophage"¹⁹.

§5 — Κωτη est probablement le datif du masculin Κωτης^{19 bis}. Du point de vue formel, c'est le même nom très rare qu'on rencontre en Attique, porté par un Milésien²⁰. Il peut s'agir d'un sobriquet grec à rattacher au groupe de κωτίλλω "babiller", κωτίλος, -η, -ον "qui babille", κωτίλας, -άδος "babillarde", cf. le béot. Κωτίλα²¹. Cependant, si le caractère authentiquement grec du nom de l'homme de Milet, vieille cité ionienne, ne fait aucun doute, il convient de souligner qu'en Pamphylie et en Pisidie le radical grec semble avoir rencontré un radical anatolien homophone, représenté notamment par les anthroponymes Κοτης/Κοττης²². Pour un indigène Κωτης pouvait donc être considéré comme une autre graphie de Κοτης²³, tandis que pour un Hellène il apparaissait

¹⁸ Voir L. Robert, *Hellenica* I, Paris 1940, p. 71 et n. 2; J. et L. Robert, *Bull. Epigr.* 1951, n° 34; O. Masson, *Glotta* 43 (1965), p. 219 (n. 4), 221 (n. 3), 229 et 232.

¹⁹ *Bull. Epigr.* 1948, n° 229; 1950, n° 204; 1953, n° 202; cf. Cl. Brixhe, *Études d'Archéologie Classique* III (Nancy 1965), p. 126 sq.

^{19 bis} L'épithaphe ne précise pas quel lien existe entre Léontion et Kôtès.

²⁰ Ζώβιος | Κώτου | Μιλήσιος, IG II - III², n° 9620 (IIe s. a. C.), cf. L. Robert, *Hellenica* 11 - 12 (Paris 1960), p. 489, n. 5.

²¹ F. Bechtel, *Die historischen Personennamen* (= HPN), Halle 1917, p. 500.

²² Propres, précisément, à la Pamphylie et à la Pisidie voisine, voir L. Zgusta, *Kleinasiatische Personennamen*, § 707, 3 et 4. L'auteur évoque d'ailleurs la possibilité d'y rattacher le nom milésien (p. 264, n. 258); or Milet est une ville très anciennement hellénisée et dans son onomastique les éléments anatoliens sont rares.

²³ Nous reviendrons ailleurs sur le groupe Κοτης / Κοττης, qui -ainsi, peut-être, que le pamphylien Κωτης - représente probablement dans cette région, sous une forme réduite, l'équivalent masculin du nom féminin lycien χιωατα (dat. χιωαταγε; transcription grecque Κοατα; TAM I, 134). Nous montrerons que Κοατα / χιωατα n'a certainement rien à voir avec l'anthroponyme hittite Kuwa- (E. Laroche, *Les Noms des Hittites*, Paris 1966, n° 659 sqq.) et ses représentants ou dérivés de l'époque gréco-romaine (Κουας, Κουαλις, etc., L. Zgusta, *Anatolische Personennamensippen* I, Prague 1964, p. 36 sqq.), contrairement à l'avis de L. Zgusta (*ibidem*) et de Ph. Houwink Ten Cate (*The Luwian Population Groups of Lycia and Cilicia Aspera during the Hellenistic Period*, Leyde 1961, p. 153). Enfin nous verrons que, selon une suggestion de M. E. Laroche (par lettre), χιωατα et - dans le sud de l'Asie Mineure - Κωτης / Κοτης / Κοττης risquent d'être des théophores.

comme un nom grec²⁴.

§6 — L'époux de Léontion s'appelait Παπύλος. Malgré Sundwall³⁶, il s'agit d'un nom grec³⁷, dérivé en -ύλος³⁸ de l'appellatif πάπας, équivalent enfantin de πατήρ.

5 — Ibidem; couvercle de calcaire très dur appartenant à un grand tombeau et qui s'est écrasé au pied d'une petite falaise, derrière l'aqueduc. L'inscription a été gravée sur sa face antérieure triangulaire (128 × 62 cm.) ; la surface inscrite est très érodée, ce qui rend la lecture difficile. Hauteur des lettres : 35 à 40 mm. Époque impériale. Photographie Pl. CVI, fig. 1.

	Κοίντα
2	Διονυσίου
	ζ]ῶσα ἐαυτῇ
4	καὶ τῷ ἀνδρὶ αὐτῆς
	ΤΡ.ΩΙΡΟ [ca. 15 cm.] Ο?ΙΝΓΕΝΟΥ
6	[καὶ τοῖς τέ]κνοις

²⁴ Les graphies Κοττης et Κοττης sont d'ailleurs, elles aussi, susceptibles d'une double interprétation; outre qu'elles évoquent un radical asianique, n'ont-elles pas l'allure de sobriquets grecs? L'un se rattache facilement au groupe κοτέω, κότος, etc. (Κόττης / -ητος, est attesté par exemple pour un habitant d'Agrigente et probablement pour un homme de Malte, *IG XIV*, 952 et 953, et dans ces cas il ne saurait être question d'une origine anatolienne). L'autre peut sembler tiré de κόττος, qui désigne divers animaux remarquables par leur tête (cf. Κόττας, Κοττάς, Κοττώ; pour ce groupe voir L. Robert, *Hellenica VI*, p. 11-13, et *Noms indigènes dans l'Asie Mineure gréco-romaine I*, Paris 1963, p. 283 sq.). En pays bilingues de telles rencontres sont inévitables lorsqu'il s'agit de mots aussi courts que Κοττης / Κοττης / Κοττης, cf. e. g. Κυδρης, fréquent dans le sud de l'Asie Mineure et où se croisent également un radical grec (cf. Κυδρογένης, Bechtel, *HPN*, p. 271) et un anatolien (cf. Κυδρομολις Lanckoronski, *op. cit.*, n° 77; voir L. Robert, *Noms indigènes*, p. 408 sq, et L. Zgusta, *Kleinasiatische Personennamen*, § 767, 5). Sur les problèmes linguistiques posés par de semblables "télescopes", consulter L. Zgusta, *ibidem*, p. 16 sq., et *Annali dell' Istituto Orientale di Napoli, Sez. ling.*, 6(1965), p. 94 sqq.

²⁵ - ³⁶ Notes supprimées.

³⁶ Il y voit un nom indigène, *Die einheimischen Namen der Lykien (Klio, Beiheft 11)*, Leipzig 1913, p. 174.

³⁷ Comme l'ont reconnu L. Robert, *Noms indigènes dans l'Asie Mineure gréco-romaine*, p. 62 sq., et L. Zgusta, *Kleinasiatische Personennamen*, § 1202.

³⁸ Pour le caractère diminutif et hypocoristique de ce suffixe, cf. les nombreux noms du type Τιμόλος, Τιμόλος, etc.; voir P. Chantraine, *La formation des noms en grec ancien*, Paris 1933, p. 250.

Epitaphe de Kointa (= lat. *Quinta*), fille de Dionusios, qui de son vivant a fait bâtir ce tombeau pour elle-même, son mari et ses enfants.

Comme nous le disions plus haut, la surface inscrite est fortement endommagée et chaque lettre (ou presque) pourrait être pointée (voir la photographie).

Ligne 3 : Il est difficile de dire s'il faut écrire ζ]ῶσα ou ζ]ῶσα.

Ligne 5 : Il convient sans doute de rechercher dans cette ligne très abîmée le nom et le patronyme du mari; pour le dernier, nous songerions volontiers à un nom en -γένης.

S'il y avait une 7e ligne, elle n'a laissé aucune trace.

6 — Ibidem; cour de la maison d'Ismail Coşkun. Partie d'une plaque de marbre blanc. Hauteur max. 36 cm., largeur max. 26 cm. Lettres extrêmement régulières (hauteur 20 mm), disposées entre des lignes gravées dans la pierre. Époque impériale. Photographie Pl. CVI, fig. 3.

1	-----ἐαυ]τῇ κενοτάφ[ιν-----
	-----]μητέρα καὶ[-----
3	-----]N μηδένα βλ[ηθῆναι--
	-----]πλέον τῶν υἱῶ[ν-----
	-----]NKI τοῦ ἐγόνου [-----
6	εἰ δ]έ τις παρεγβιάσ-
	ετ]αι καὶ τῇ γνώμ-
	η? μοι παροινή-
9	σει, δώσει φίσκ-
	ω<ν>-δη(νάρια)- T'

§1 — Le début de l'inscription a disparu; il manque au moins une ligne. La pierre étant brisée à droite et à gauche, le texte est mutilé des deux côtés; mais quelle est l'ampleur de la lacune? Il est difficile de le savoir, surtout pour la partie supérieure. Les lignes 9 et 10 paraissent intactes; il semble que nous ayons la fin des lignes 6, 7 et 8⁴⁰. Il se pourrait donc que la longueur des lignes fût allée en décroissant.

³⁹ Note supprimée.

⁴⁰ Si elles se prolongeaient au-delà de ce qui nous reste, nous devrions apercevoir la partie gauche de la lettre suivante.

§2 — Malgré les lacunes, l'économie du texte est claire: il s'agit d'un tombeau fait probablement par une femme, pour elle-même, son mari (?), sa mère, ses fils et son petit-fils, avec interdiction, sous peine d'amende, d'y déposer aucun autre corps. L'épithaphe devait commencer par quelque chose comme: ἡ δεῖνα τοῦ δεῖνος ἑαυτῆ κενοτάφιν^{40 bis} κατεσκευάσα⁴¹.

§3 — Si l'on en juge par les formules habituelles, μητέρα (ligne 2) peut être le sujet d'un infinitif à valeur impérative⁴² ou dépendant de βούλομαι⁴³ vel similia.

§4 — Le *nu* initial de la ligne 3 doit appartenir à [ἄλλο]ν ou [ἕτερο]ν. A la fin de cette même ligne, la restitution βλ[ηθῆναι] s'impose, en raison de la fréquence de l'emploi de βάλλω⁴⁴ et de ses composés⁴⁵ pour rendre l'idée de "déposer (un corps dans un tombeau)". Cet infinitif peut avoir été employé seul, avec valeur impérative, ou dépendre d'un autre verbe⁴⁶.

§5 — Πλέον (ligne 4) est vrai vraisemblablement ici l'équivalent de πλῆν⁴⁷.

^{40bis} Sur le sens de ce mot en Pamphylie, voir supra n° 4, § 4.

⁴¹ Cf., e. g., à Pergé: Αὐρ(ηλία) Ἐλπίς Ἐπιταφίδος ζῶσα ἑαυτῆ τὸ ἀργεῖον κατεσκευάσεν κ.τ.λ. A.M. Mansel et A. Akarca, *Excavations and researches at Pergé (Türk Tarih Kurumu Yayınlarından, V. seri, n° 8, Ankara 1949)*, p. 21, n° 32. Ici nous croyons bon de restituer la première personne (κατεσκευάσα) à cause de la présence de μοι à la ligne 8. Sur l'emploi de ἑαυτῆ avec un verbe à la première personne, voir infra, n° 7, § 4.

⁴² Cf. à Olympos (Lycie) ἐν[κη]δευθῆναι καὶ γυναῖκα ... (TAM II, 3, 1164).

⁴³ Cf. à Olympos καὶ αὐτὴν βούλομαι κηδευθῆναι κ.τ.λ. (TAM II, 3, 1015).

⁴⁴ Cf. TAM II, 3, n° 978, 1165 (Olympos), TAM III, 1, n° 720 (Termessos), etc.

⁴⁵ Ἐπιβάλλω, ἐπενβάλλω, ἐπεισβάλλω.

⁴⁶ Cf. à Incik (au nord d'Antalya): βούλομαι δὲ μηδὲνα ἐπιβληθῆναι τοῖς προγεγραμμένοις (Ormerod et Robinson, *ABSA* 17, 1910-1911, p. 236, n° 15); à Olympos: μηδὲνα δὲ ἐξὸν βληθῆναι ἰς τὸ ἀργεῖον εἰ μὴ ἐμὲ τὴν σύνβιον αὐτοῦ (TAM II, 3, 1165). On peut encore songer à la formule (rare en Pamphylie) [ἐπὶ τῷ ἄλλο]ν μηδὲνα βλ[ηθῆναι], cf. à Termessos, ἐπὶ τῷ μηδὲνα ἕτερον ἐντεθῆναι (TAM III, 1, 686).

⁴⁷ Pour un emploi comparable de πλέον en Asie Mineure (Cilicie), cf. Αβα ... διατάσσομαι μηδὲνα ἕτερον τεθῆναι εἰς τὸ μνήμα τοῦ Ἀρίου πλέον αὐτῆς τῆς Αβας, A. Wilhelm—R. Heberdey, *Reisen in Kilikien* (Denkschriften Wien 44, 1896), p. 54, n° 123.

§6 — Il paraît difficile de voir dans le *nu* initial de la ligne 5 la finale de υἱῶν; il faudrait alors supposer à l'inscription un dessin bien bizarre, puisque le début de cette ligne serait en retrait par rapport à celui de la ligne suivante. C'est pourquoi une restitution telle que υἱῶ[ν | αὐτῶ]ν (ou ἡμῶ[ν]) semble préférable.

Pour KI, devrait-on penser à une erreur du graveur⁴⁸ et lire κ(α)ί ?

ΤΟΥΕΓΟΝΟΥ pourrait être le génitif de ὁ ἕγγονος, graphie pour ἔγγονος/ἕγγονος, ici "le petit-fils"^{48 bis}.

On aurait donc pour les lignes 3, 4 et 5 le sens suivant: "que personne d'autre n'y soit déposé, à l'exception de nos/leurs fils et de notre/leur petit-fils".

§7 — Si, comme il semble, la fin de la ligne 6 est complète, les quelques lettres qui manquent au verbe παρεγβιάσ[ετ]αι devraient être restituées au début de la ligne 7⁴⁹. Παρεγβιάζω paraît être un hapax; on utilise généralement en pareil cas βιάζω⁵¹/βιάζομαι⁵², ἐπιβιάζω⁵³/ἐπιβιάζομαι⁵⁴, ἐπεισβιάζομαι⁵⁵, etc.

⁴⁸ Cf., à la fin, φίσκων pour φίσκω.

^{48bis} On sait que ἕγγονος et ἔγγονος peuvent aboutir au même résultat phonétique ἕγγονος (voir Schwyzer, *Gr. Gramm.* I, p. 317). Leurs sens se sont d'ailleurs partiellement confondus; ils alternent dans les inscriptions et dans les manuscrits. Le second, extrêmement fréquent dans les épithaphe de certaines régions (e. g. à Olympos, Lycie, cf. TAM II, 3), signifie d'abord "petit-fils", puis (mais plus rarement) "descendant". Le premier a comme signification initiale "descendant", puis "petit-fils" et tout simplement "enfant". La graphie ἕγγονος, attestée ailleurs (cf. à Olympos, *op. cit.*, 1069, 1102, 1129), peut donc *a priori* être issue de l'un ou de l'autre. Nous accorderons pourtant un préjugé favorable à ἕγγονος / ἕγγονος en raison de la fréquence de son emploi; au singulier il ne peut guère signifier que "petit-fils".

⁴⁹ Le graveur ne pratique pas systématiquement la coupe syllabique cf. φίσκ|ω <ν>.

⁵⁰ Plusieurs manuscrits de Plutarque, *Vie d'Aratos*, 50, 5, nous fournissent, il est vrai, l'adjectif verbal παρεγβιάστος, leçon justement condamnée au profit de δυσεγβιάστος, proposé par un autre manuscrit (voir *Plutarchi Vitae Paralleles*, éd. Lindskog-Ziegler, vol. III, 1, Leipzig 1915).

⁵¹ TAM II, 3, 1125 (Olympos).

⁵² TAM III, 1, 438, 543, etc. (Termessos).

⁵³ TAM II, 3, 1132 (Olympos).

⁵⁴ TAM II, 3, 967, etc. (Olympos).

⁵⁵ TAM III, 1, 927 (Termessos).

§8 — Au début de la ligne 8 apparaît la partie droite d'un caractère qui ne peut être qu'un *éta*. S'agit-il de la finale du mot qui clôt la ligne précédente (γνώμη)? Nous hésitons à l'affirmer, car si la disposition des lignes était absolument symétrique, on attendrait avant cet η un caractère qui ne pourrait être qu'un autre η (τῆ γνώμη[η] ἢ ...?).

La fin de la ligne 8 et le début de la ligne 9 sont apparemment intacts (voir photographie). Peut-on songer à voir dans ΠΑΡΟΙΝΗΣΕΙ le futur de παροινέω, dont la présence en un tel contexte serait pour le moins insolite? Ce verbe, en effet, signifie ordinairement "parler ou agir en état d'ivresse"; avec εἰς ou πρὸς suivi d'un nom de personne, il a pu avoir le sens de "maltraiter quelqu'un quand on est en état d'ivresse"⁵⁶, puis, dans la koiné, celui de "maltraiter, faire violence, insulter". Dans la koiné également, le plus souvent avec ce dernier sens, on signale une construction transitive⁵⁷. A-t-il ici une signification voisine? "Violer, ne pas respecter"? D'autre part, quelle est la fonction de τῆ γνώμη? Est-ce un datif régime de παροινήσει? A ma connaissance une telle construction est sans parallèle. Enfin que faire de μοι? L'incertitude où nous sommes quant au début de la ligne 8 rend le passage assez obscur.

§9 — Les lignes 9/10 étant complètes, il faut probablement considérer le *nu* de la ligne 10 comme une faute du graveur^{57 bis}.

L'amende à verser au trésor (300 deniers) est relativement faible par rapport aux sommes généralement exigées⁵⁸; elle n'est pourtant pas sans exemples dans la région, cf. à Termessos, TAM III, 1, n^{os} 375 et 486.

7 — Küçük-Belkis. Fragment de marbre blanc ou de calcaire très dur, encastré dans le mur de la maison d'Ibrahim Güzel. Longueur

⁵⁶ Cf., e.g. Antiphon, *Troisième Tétralogie* I, 6 : ὕβρει δὲ καὶ ἀκολασίᾳ παροινῶν εἰς ἄνδρα πρεσβύτην; voir le *Thesaurus graecae linguae*.

⁵⁷ Pour ces différents emplois voir le lexique Liddell-Scott-Jones, s.v., et Preisigke, *Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden* II, Berlin 1925, s.v.

^{57 bis} Comme nous l'avons vu supra (n^o 4, § 2), la nasale finale, en raison de la faiblesse de son articulation, manque souvent dans la graphie. Inversement - ce qui est une autre preuve du phénomène - un *nu* apparaît quelquefois à la fin d'un mot, où on ne l'attendrait pas, cf. à Attaleia ἔτιν καὶ (= ἔτι καὶ, Romanelli et Paribeni, *MA* 23, 1914, p. 32, n^o 26) et à Pergé Εὐμήλου Ἀσπενδίου (= Εὐμήλου Ἀσπενδίου, SEG 6, 728, 1. 24).

⁵⁸ Le plus souvent 2500 deniers.

64 cm., hauteur 10 cm., épaisseur? Surface inscrite quelque peu érodée. Hauteur des lettres 20 à 25 mm. Photographie Pl. CVI, fig. 2.

Αὐρ(ηλία) Σισιννία κατεσκεύασα
ἐαυτῆ καὶ τῷ ἀνδρὶ μου Αθῆ

§1 — Il est possible que l'inscription soit complète : "(Moi), Aurélia Sisinnia, j'ai fait construire (ce monument) pour moi-même et mon mari Athès". Le verbe signifiant "faire bâtir" (κατασκευάζω, ἀνίστημι, ποιέω, etc.), en effet, est parfois construit absolument⁵⁹, l'objet sous-entendu étant évident. Mais étant donné l'état de la pierre, peut-on exclure l'hypothèse d'une mutilation du texte à droite? Dans ce cas, il faudrait suppléer, à la fin de la ligne 1, un mot comme κενοτάφιν et, à la fin de la seconde ligne, peut-être le patronyme d'Athès.

§2 — Comme son nom l'indique *Aurelia Sisinnia* doit être une indigène (ou la descendante d'un indigène) qui a reçu le droit de cité romaine sous le règne d'un empereur portant le gentilice *Aurelius*. Beaucoup d'empereurs eurent ce gentilice aux IIe et IIIe siècles; mais, c'est -en Asie Mineure notamment - à la *Constitutio Antoniniana* (212)⁶⁰ que nous devons l'extraordinaire prolifération des *Aurelii*. Certes le nom a pu survivre fort longtemps⁶¹, mais, comme le remarque L. Robert⁶², la majorité des textes nommant des *Aurelii* se situent entre 212 et 240 - 250. Notre document a donc probablement été gravé dans la première moitié du IIIe siècle.

§3 — Σισιννία, autre nom latin, semble être rare, tandis que le masculin correspondant Σισίννιος⁶³, sous des orthographes di-

⁵⁹ Cf. à Attaleia (Antalya): [Σευή]ρα Δειφίλου καὶ Καλπούριος Κάρπος ἀνὴρ αὐτῆς ζῶντες [φρο]νοῦντες ἐποίησαν αὐτοῖς κ.π.λ. (*BCH* 10, 1886, p. 156 - 157, n^o 4); *ibidem*, Ναῖς Φρόκλου ἀνέστησεν ἀνδρ[ι] Δύξαντι μνήμης χάριν (*Annuario della regia scuola archeologica di Atene* III, 1916 - 1920, n^o 8, p. 17).

⁶⁰ Accordant le droit de cité à tous les habitants de l'Empire.

⁶¹ L'épigraphie latine de Rome et d'Afrique nous indique qu'il a été porté jusqu'à la seconde moitié du Ve siècle, voir H. Thylander, *Etude sur l'épigraphie latine*, p. 96.

⁶² *Nouvelles inscriptions de Sardes*, Paris 1964, p. 40.

⁶³ Il n'a peut-être rien à voir avec le *nomen* d'origine étrusque *Sisenna* ou son dérivé *Sisennia*, cf. W. Schulze, *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen*, Berlin 1904, p. 94, n. 2.

verses⁶⁴, apparaît un peu partout dans l'empire romain. Il faut souligner, en outre, le caractère tardif de ce couple⁶⁵.

§4 — Sur l'emploi - déjà ancien - de *ἐαυτῆ* à la place de *ἐμου* - *τῆ*⁶⁶, voir Kühner-Gerth, *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache*, Zweiter Teil, *Satzlehre* I, p. 571 sqq., et Schwyzer, *Griechische Grammatik* II, p. 197. Quant à l'utilisation de *μου* là où l'on attendrait *τῶ ἐμουτῆς ἀνδρί* ou *τῶ ἐμῶ ἀνδρί*, elle est constante dans les inscriptions en koiné.

§5 — *Αθη* est un datif. L. Zgusta, dans ses *Kleinasiatische Personennamen*, §21, signale deux noms, *Αθης* (Lydie)⁶⁷ et *Αθις* (Est de la Phrygie)⁶⁸, qu'il ne s'explique pas. S'agirait-il de noms indigènes auxquels il faudrait rattacher notre *Αθη*? L'éloignement des domaines géographiques rend pourtant l'idée d'une parenté assez suspecte. Aussi, comme je l'avais déjà proposé pour les formes lydienne et phrygienne⁶⁹, n'est-il pas impossible que nous ayons affaire ici à une graphie pour *Ἀθη*, datif d'*Ἀθη*⁷⁰, hypocoristique de noms formés sur *ἄνθος*; la non-notation du *nu* intérieur devant occlusive est un phénomène banal en Anatolie⁷¹.

8 — Belkis - Camiliköy. Pierre calcaire, non polie, encadrée dans le mur de la maison d'Osman Yılmaz. Longueur 67,5 cm. largeur 43 cm., épaisseur ? Hauteur des lettres : 35 à 40 mm. pour la ligne 1, 40 à 45 mm. pour la ligne 2. Photographie Pl. CVII, fig. 3.

Πρωουοκά(τορες?)

Πρεῦμος - Ἰουστιανός.

⁶⁴ Σισίνιος (Preisigke, *Namenbuch*, Egypte), Σισίνιος (*MAMA* VII, 500, Kelhasan, Est de la Phrygie), Σησήνηος (*MAMA* V, 55, Eskişehir, Phrygie), Σισίνιος (*SEG* IV, 551, Ephèse).

⁶⁵ Cf. W. Schulze, *op. cit.*, *loc. cit.* (à propos de *Sisinnius*).

⁶⁶ Cf., par ex., à Incik (20 km. au nord d'Antalya): *Ἀρήλις Ἀπολλωνιανός*... *κατεσκευάσα τὸ ἀγγίον ἐαυτῶ*... (Ormerod et Robinson, *ABSA* 17, 1910-1911, p. 238, n° 18); à Ariassos (Pisidie, confins pisido-pamphyliens) *Τροκονδας Ἐρμαίου ζῶν ἐαυτῶ τὸ ἀγγίον κατεσκευάσα* (W. M. Ramsay, *BCH* 7, 1883, p. 267 sq.).

⁶⁷ Julia Gordos, P. Paris, *BCH* 8 (1884), n 5, ligne 3.

⁶⁸ Laodicea Combusta, *MAMA* I, 251.

⁶⁹ *REG* 78 (1965), p. 612.

⁷⁰ Attesté, voir F. Bechtel, *Die historischen personennamen*, p. 56.

⁷¹ Cf. supra, n. 59: *Ἀξάνοτι* = *Ἀξάνοντι*; à Attaleia également: *ἀδρι* = *ἀνδρι* (*SEG* VI, 665), etc.

Comme on peut le voir sur la photographie, *Πρεῦμος* et *Ἰουστιανός* sont séparés par un tiret; il est donc possible qu'il y ait là deux personnages.

Le contenu de la ligne 1 nous indique que nous sommes vraisemblablement en présence d'un document relatif à un ou deux gladiateurs. *Πρωουοκάτωρ*, transcription du latin *provocator*⁷², désigne, en effet, une catégorie de gladiateurs⁷³, qu'on n'a pas encore réussi à identifier avec certitude⁷⁴.

Notre document - qui à ma connaissance est le premier de ce genre à être trouvé là - confirme donc que le théâtre d'Aspendos était aménagé pour les chasses et les combats de gladiateurs⁷⁵.

Si *Πρεῦμος* et *Ἰουστιανός* sont bien deux personnages différents, notre texte ne peut être une épitaphe. Il faut sans doute y voir une inscription, qui, avec d'autres du même genre et qu'on n'a pas encore retrouvées⁷⁶, devait accompagner une série de reliefs⁷⁷ commémorant un *munus*. On sait, en effet, que l'éditeur d'un *munus*, pour en perpétuer le souvenir, pouvait faire graver, couple par couple, les noms des combattants qui avaient figuré dans les combats offerts par lui⁷⁸. Souvent on indique alors le nombre des victoires et des couronnes du gladiateur, sa condition, le nom du maître de la *famillia*, l'issue du combat⁷⁹. Ici l'inscription est moins prolixe, elle ne nous donne que la catégorie (celle des *provocatores*) à laquelle appartiennent les deux adversaires. Par sa disposition, son contenu et la simplicité

⁷² Graphies grecques habituelles: *προβοκάτωρ* (L. Robert, *Les gladiateurs dans l'Orient grec*, Paris 1940, n° 194), *προβοκάτωρ* (L. Robert, *ibidem*, n° 30, 291, et *Hellenica* VIII, Paris 1950, p. 39 et 63).

⁷³ L. Robert, *Les gladiateurs*, p. 65.

⁷⁴ Mais J. et L. Robert (*Hellenica* VIII, p. 63, n. 2, et *Bull. Epigr.* 1965, p. 134, n° 294) annoncent qu'ils estiment avoir identifié ce type de combattant. L. Robert en fera part dans sa réédition des *Gladiateurs dans l'Orient grec*.

⁷⁵ Voir déjà P. Collart, *BCH* 52 (1928), p. 119, cf. L. Robert, *Les gladiateurs*, p. 34.

⁷⁶ Rappelons que le site d'Aspendos n'a encore été l'objet d'aucune fouille.

⁷⁷ Sur les lieux où étaient érigés ces monuments, voir L. Robert, *Les gladiateurs*, p. 63 sq.

⁷⁸ Cf. L. Robert, *ibidem*, notamment p. 54 sq., 58 sq., 61 sqq.

⁷⁹ L. Robert, *ibidem*, p. 52 sq.

de la pierre qui la porte, elle pourrait être comparée à tel texte de Thasos publié il y a quelques années⁸⁰:

Ἴππεῖς
Διγνίτας Ῥαῦδος
τείρωνες Ἀρχέλεω

On aurait donc ici le souvenir d'un combat ayant opposé deux *provocatores*. On sait par ailleurs qu'un *provocator* pouvait également être opposé à un myrmillon⁸¹.

Les deux hommes, comme c'est généralement le cas pour des gladiateurs⁸², ne porteraient qu'un seul nom sans patronyme.

On ne peut, bien entendu rejeter absolument l'hypothèse qui ferait de Πρεῖμος Ἰουστιανός un seul et même personnage. Il faudrait, dans ce cas, écrire :

Πρωουοκά(τωρ)
Πρεῖμος Ἰουστιανός.

Nous pourrions avoir affaire alors à un monument funéraire; mais il faut avouer que l'inscription n'aurait aucun des traits caractérisant une épitaphe. En réalité on connaît un nombre important de reliefs représentant un gladiateur avec un seul nom au nominatif et qui appartenaient sans doute à des ensembles monumentaux commémorant un *munus*⁸³. La pierre portant le nom de Preimos Ioustianos aurait pu servir de base à un portrait sculpté du *provocator* et perpétuer ainsi le souvenir de combats offerts aux Aspendiens⁸⁴.

Comme presque tous les documents de ce genre, celui-ci doit dater de l'époque impériale⁸⁵.

⁸⁰ P. Bernard et F. Salviat, *BCH* 86 (1962), p. 606 sq., n° 22, fig. 26; cf. encore L. Robert, *Les gladiateurs*, n° 54. Les deux textes, outre le nom du maître de la *familia*, indiquent que les deux combattants étaient des *tirones*, c'est-à-dire qu'ils n'avaient jamais combattu.

⁸¹ L. Robert, *Les gladiateurs*, p. 66, et *Hellenica* VIII, p. 63.

⁸² L. Robert, *ibidem*, p. 297.

⁸³ L. Robert, *ibidem*, p. 61 sq.

⁸⁴ Cf., à Mylasa, le portrait d'un *essedarius*, avec, en dessous, : Χρυσοπέντασος Τ? ἔσσεδάρις (L. Robert, *ibidem*, n° 172).

⁸⁵ L. Robert, *ibidem*, p. 264 - 266.

9 — J'ai cru bon de joindre au document précédent un petit relief anépigraphe trouvé dans le hameau de Macun, près du site de Pergé. Longueur 58,5 cm., hauteur 47 cm., épaisseur 11, 5 cm. Photographie Pl. CVII, fig. 1.

Dans un cadre, un homme nu, portant simplement une espèce de ceinture qui, descendant des hanches, lui sert de cache-sexe; il vient d'esquiver l'attaque d'un taureau à bosse qui le chargeait tête baissée; l'animal a une sangle autour du poitrail⁸⁶. Le bras droit du chasseur est brisé un peu au-dessous du coude; l'arme⁸⁷ qu'il portait a disparu avec l'avant-bras.

Nous sommes évidemment en face du "portrait en action" d'un bestiaire. Plutôt qu'un relief funéraire, il faut, semble-t-il, y voir - comme pour le n° 8 - un élément appartenant à un ensemble monumental exécuté à la demande de l'*editor* d'un *munus* pour perpétuer le souvenir de chasses données par lui à Pergé. Nous apprenons par la même occasion que le théâtre de cette ville - actuellement en cours de dégagement - était lui aussi aménagé pour les *venationes* et les combats de gladiateurs.

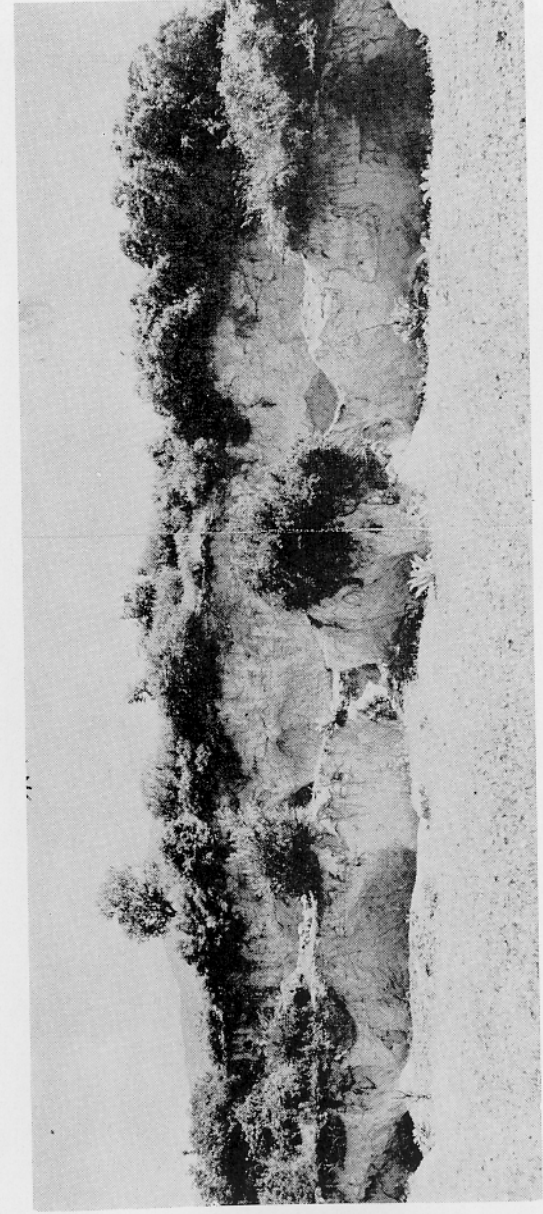
CLAUDE BRIXHE

Faculté des Lettres de Nancy.

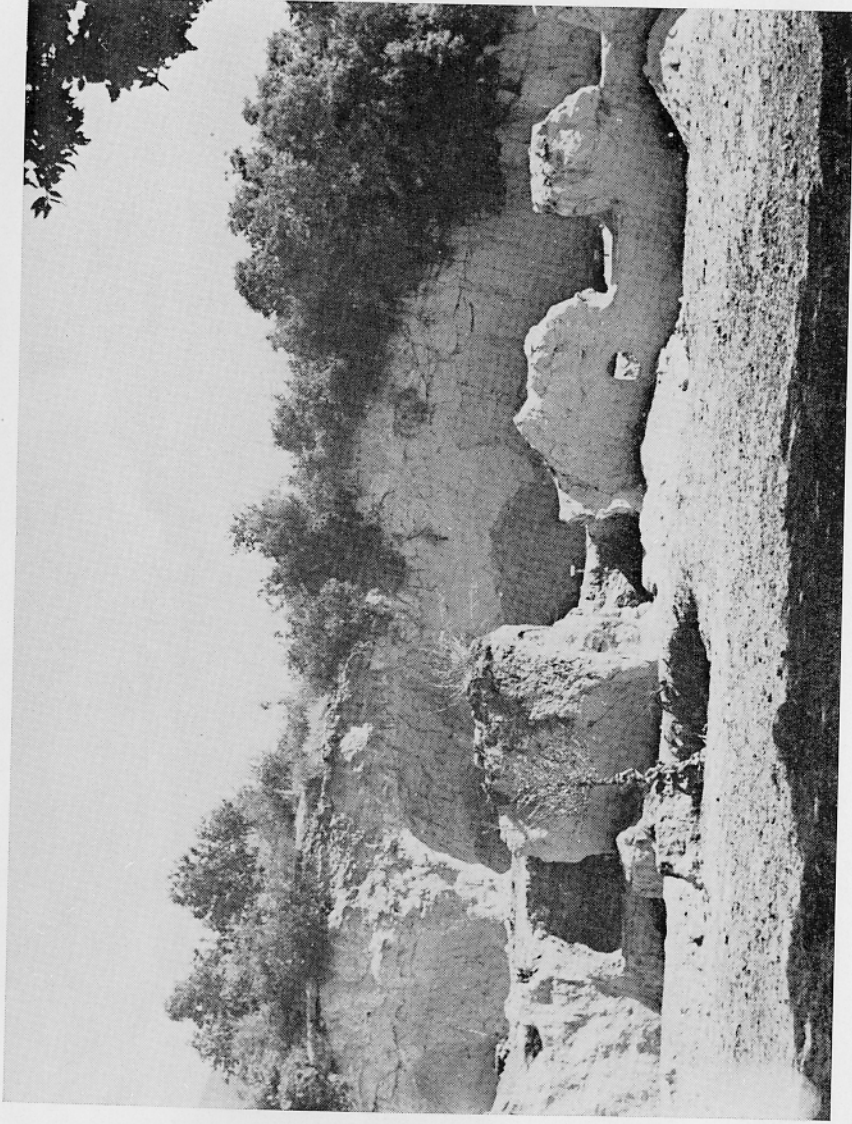
décembre 1967

⁸⁶ Détail comparable chez L. Robert, *ibidem*, n° 27.

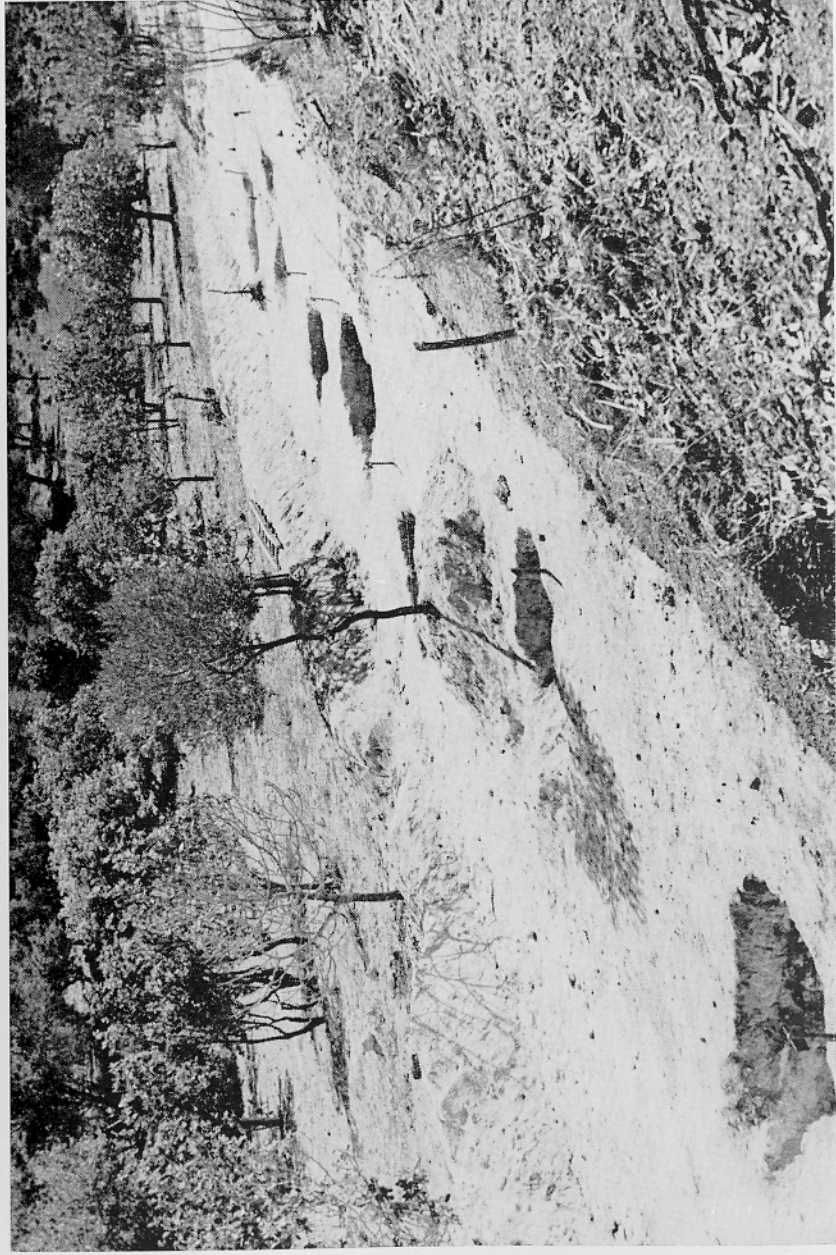
⁸⁷ Peut-être un poignard très court, si l'on en juge par la "lacune".



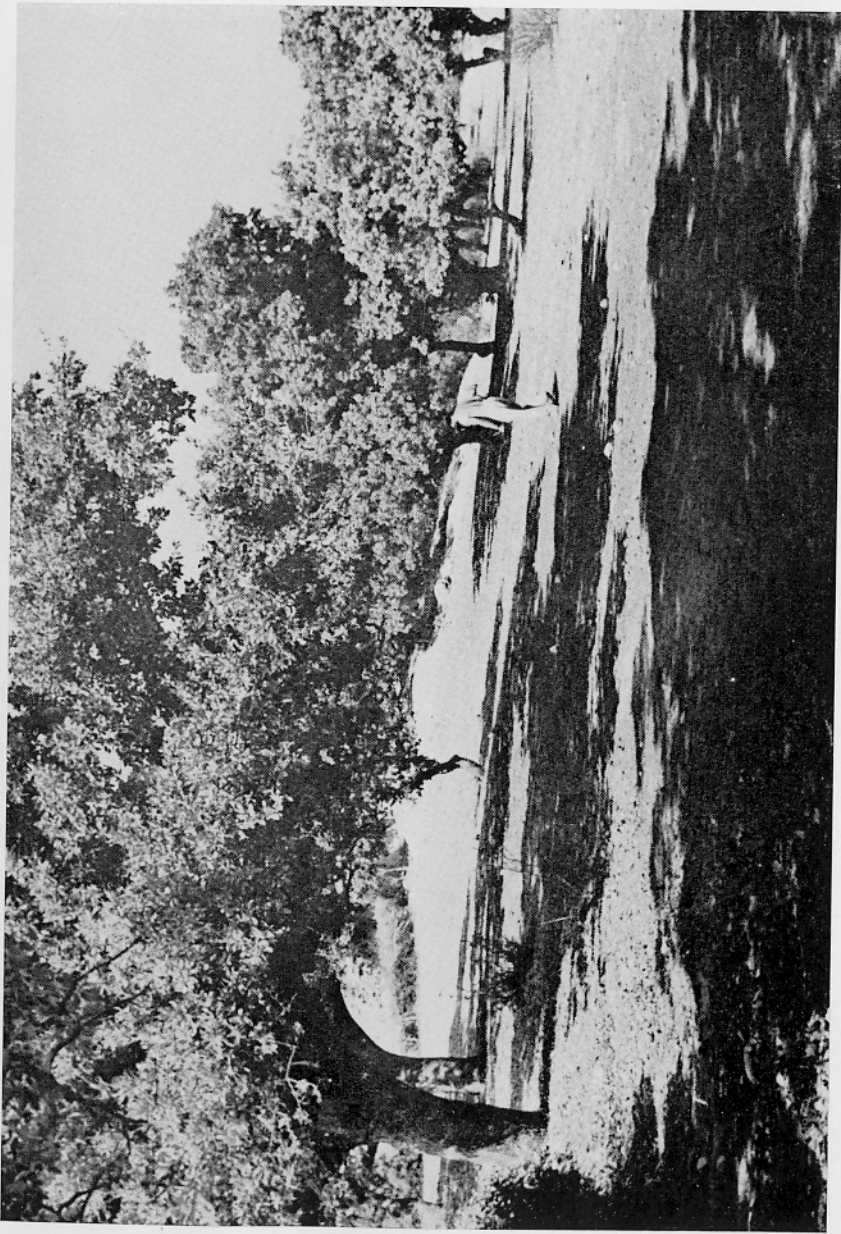
Res. 1 — Múskebi, A bölgesi, Kazından önceki durum.



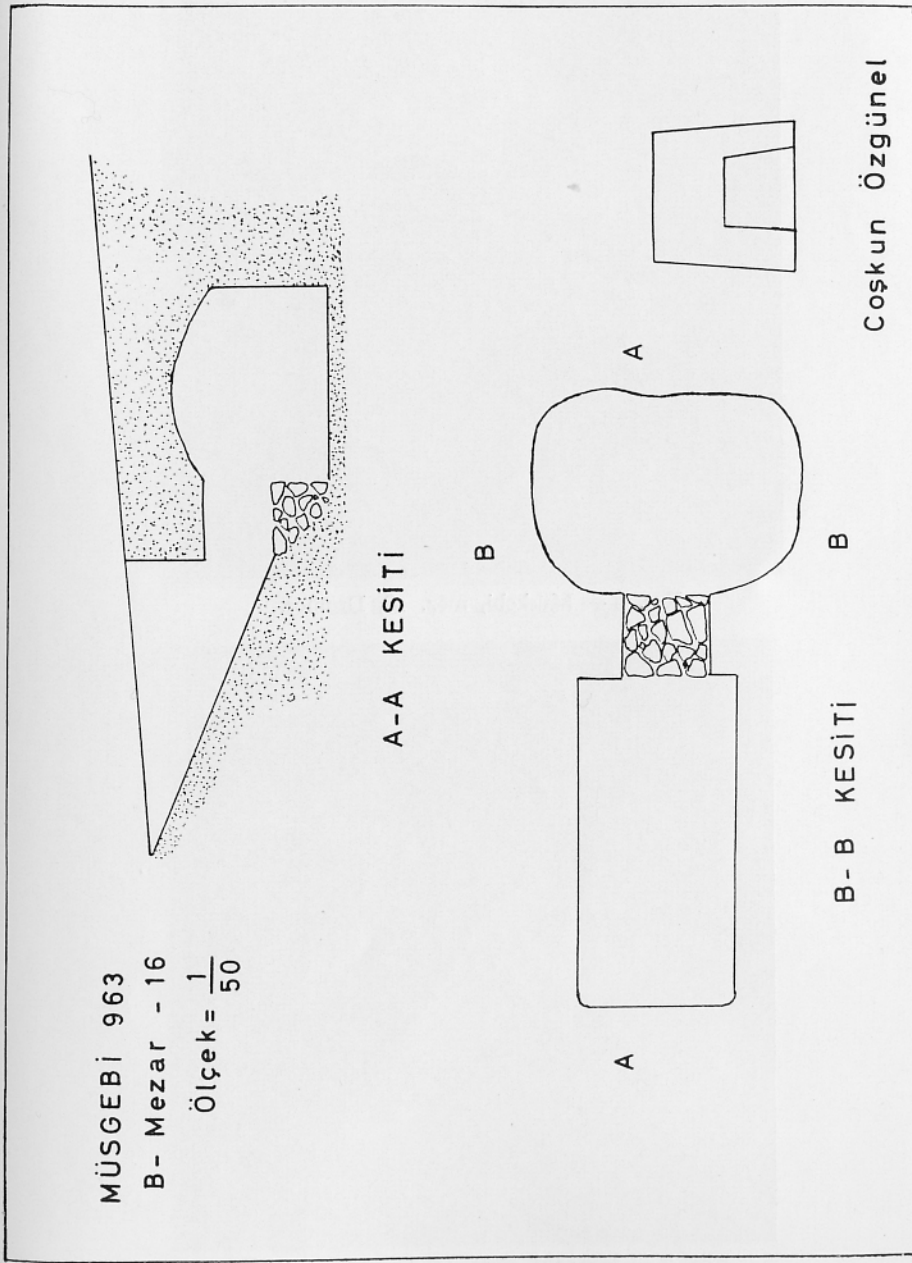
Res. 2 — Müskebi, A Bölgesi.



Res. 3 — Müskebi, B bölgesi.



Res. 4 — Müskebi, C bölgesi.



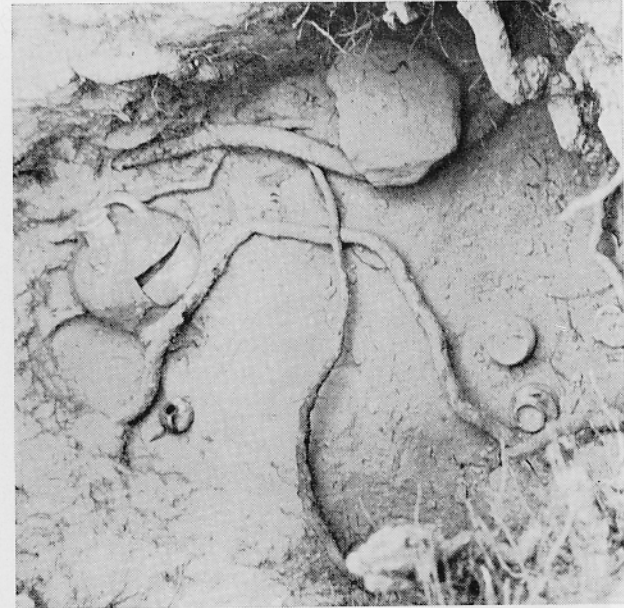
Res. 5 — Müskebi, Mez. 16'nın kesitleri.



Res. 6 — Müskebi, mez. 18, Dromos.



Res. 7 — Müskebi, mez. 17, Dromos ve giriş.



Res. 8 — Müskebi, mez. 27.



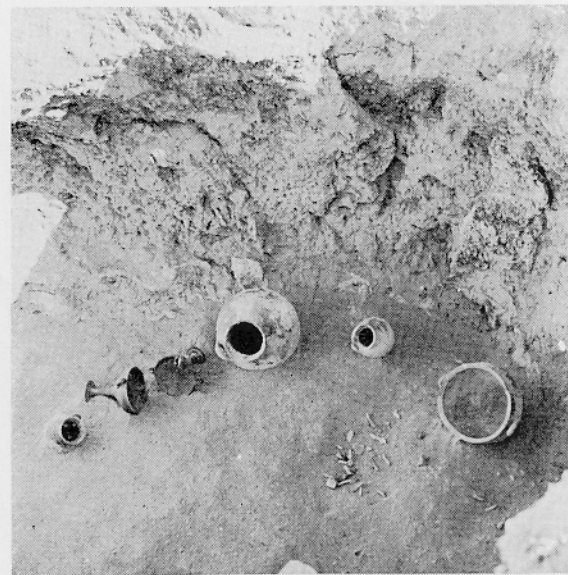
Res. 9 — Müskebi, mez. 22.



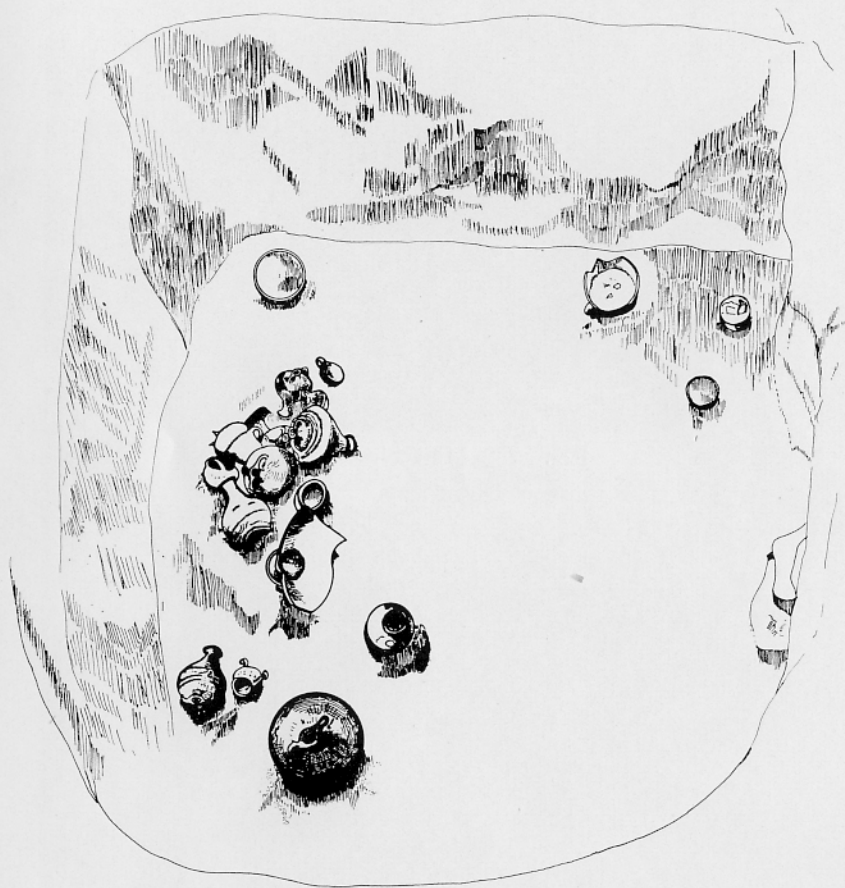
Res. 10 — Miskebi, mez. 6.



Res. 11 — Miskebi, mez. 11.



Res. 12 — Miskebi, mez. 13.



Res. 13 — Múskebi, mez. 32



Res. 14 — Múskebi, mez. 34



Res. 15 — Çömlekçi, mez. 7 ve 8.



Res. 16 — Çömlekçi, mez. 5, 3 ve 4.



Res. 17 — Çömlekçi, mez. 1



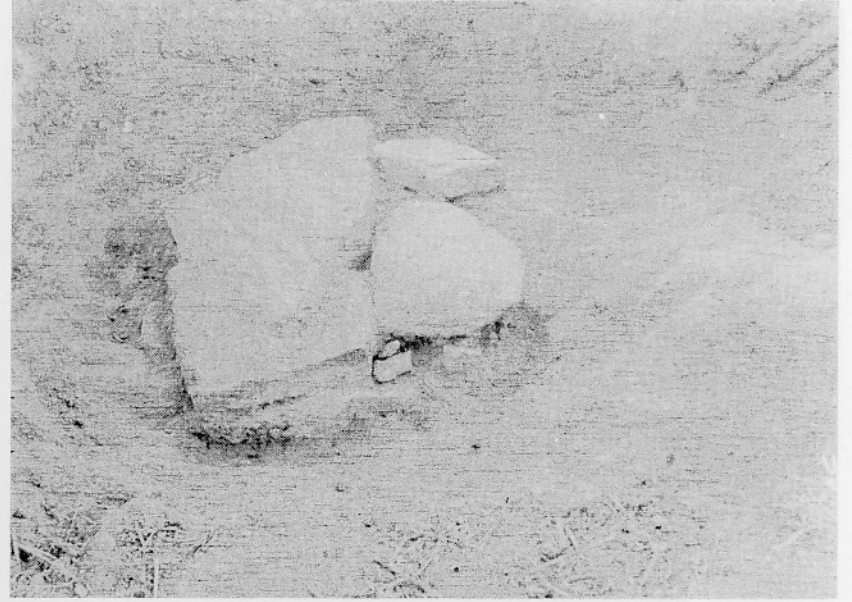
Res. 18 — Çömlekçi, mez. 8.



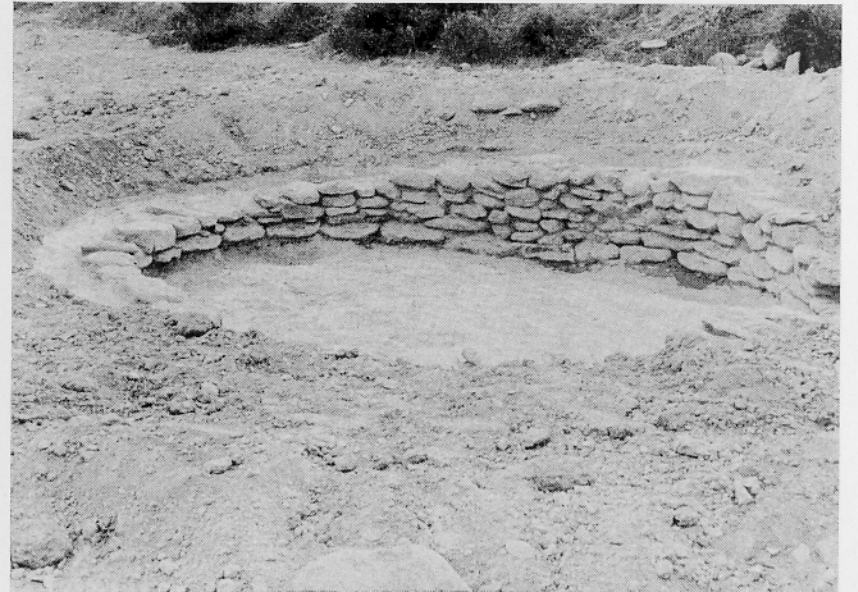
Res. 19a — Çömlekçi, mez. 9.



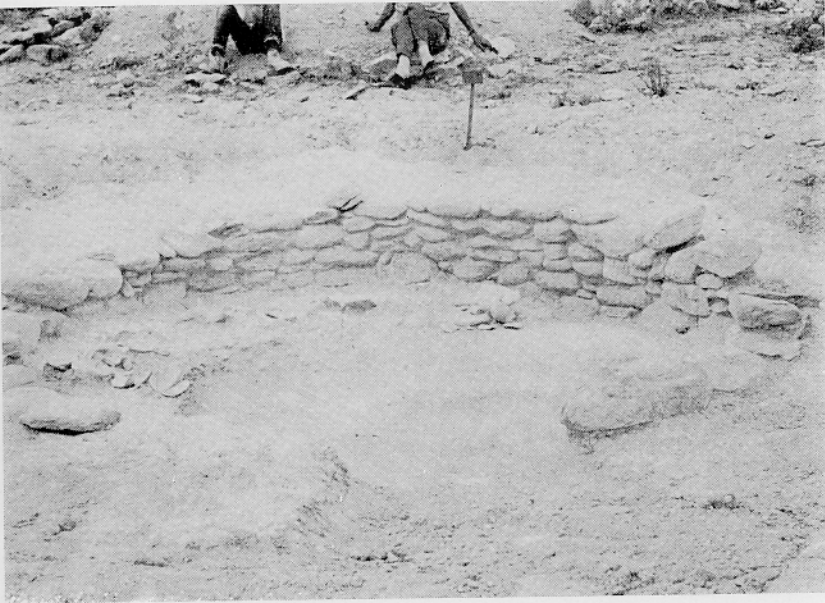
Res. 19b — Çömlekçi, mez. 9



Res. 20 — Çömlekçi, mez. 11.



Res. 21 — Çömlekçi, mez. 21.



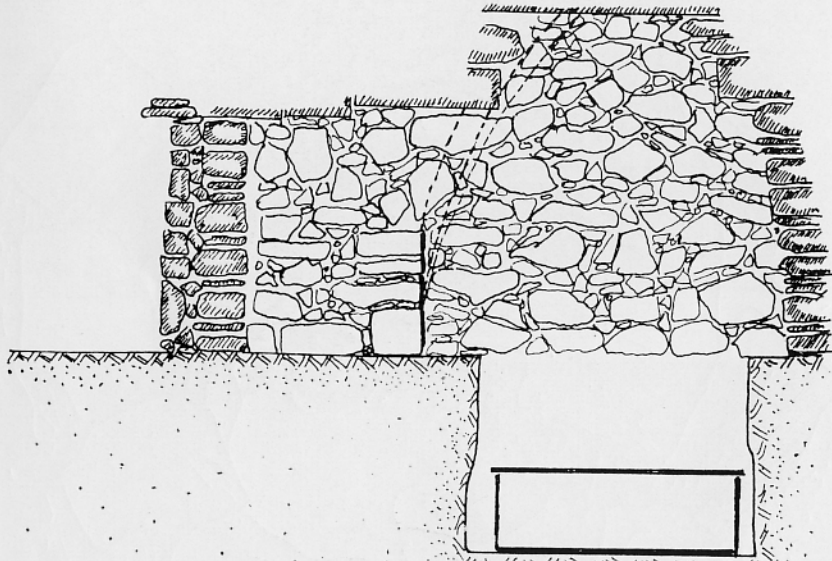
Res. 22a — Çömlekçi, mez. 6 (güneyden)



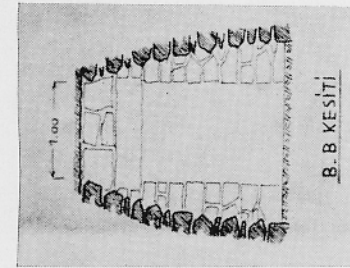
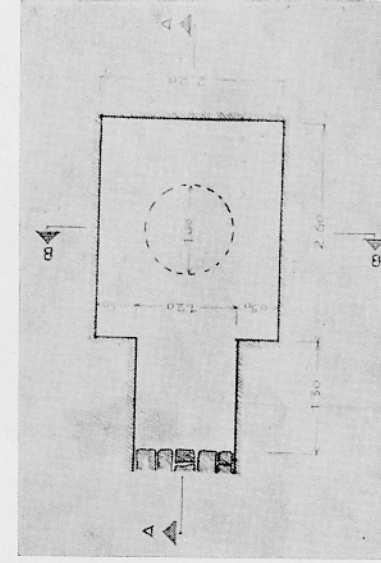
Res. 22b — Çömlekçi, mez. 6 (kuzeyden)



Res. 23 — Çömlekçi, mez. 10.



Res. 24a — Dirmil, Mezar (lahit bulunduktan sonra)



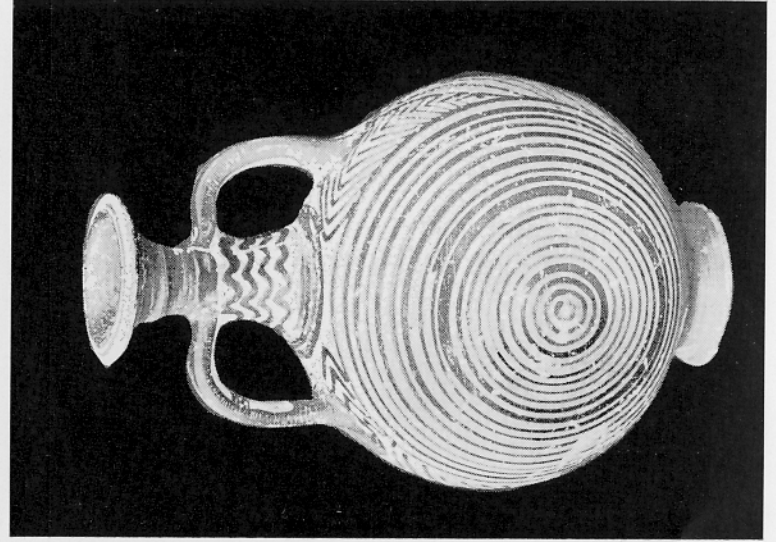
Res. 24b — Dirmil, Mezar, (lahit bulunmadan önce)



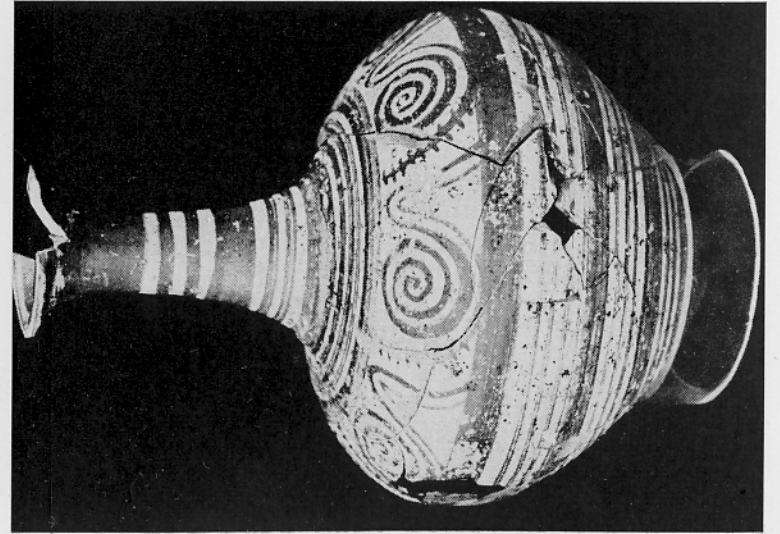
Res. 25 — Dirmil, mezarın dromosu (içten).



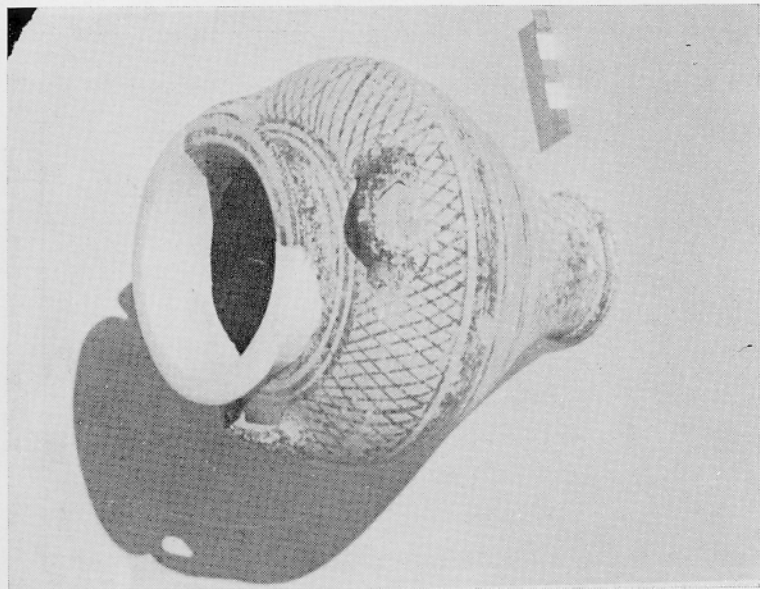
Res. 26 — Dirmil, mezarın içi.



Res. 28 — Efes, Mikken kabaı.



Res. 27 — Efes, Mikken kabaı.



Res. 30 — Çerkezultaniye, Miken kabı.



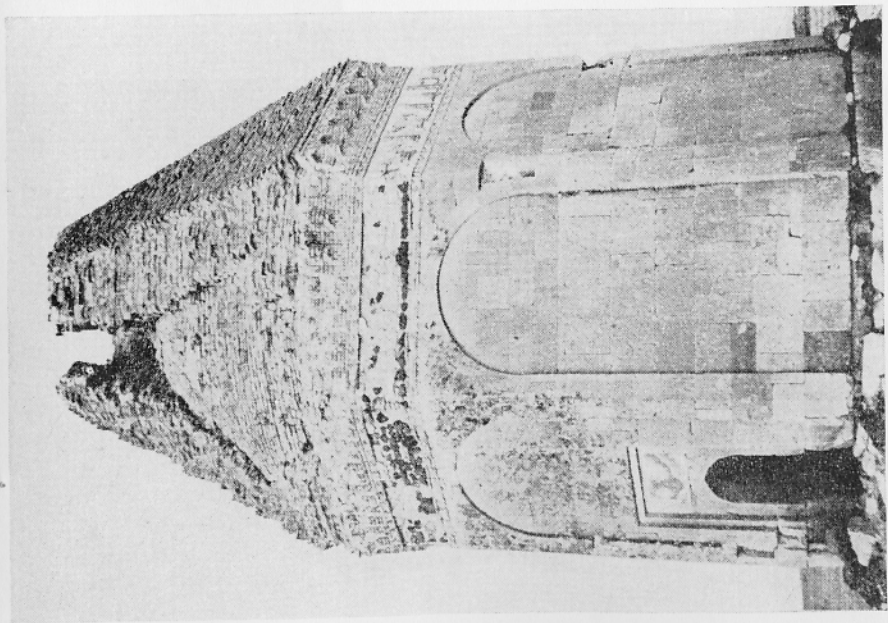
Res. 29 — Efes, Miken kabı.



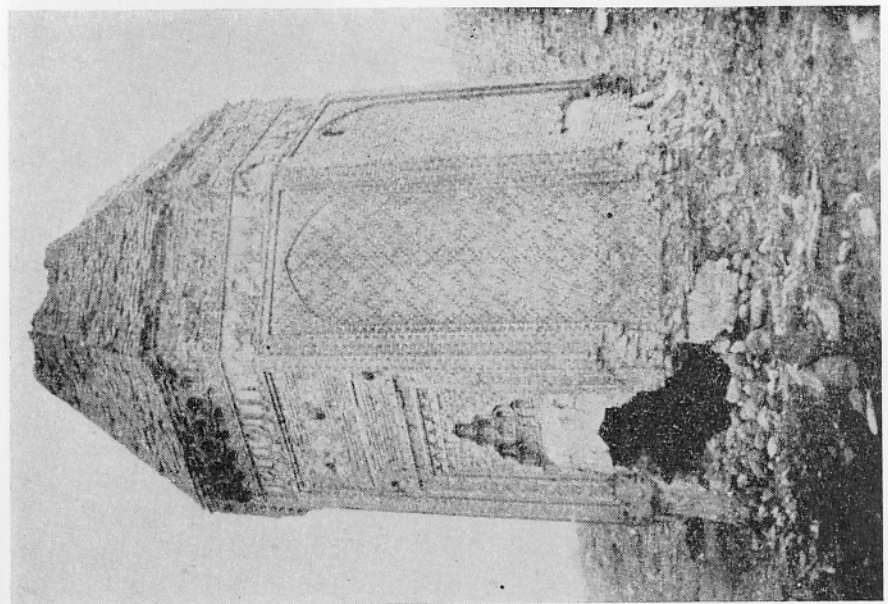
Res. 31 — Gavurtepe, Miken.



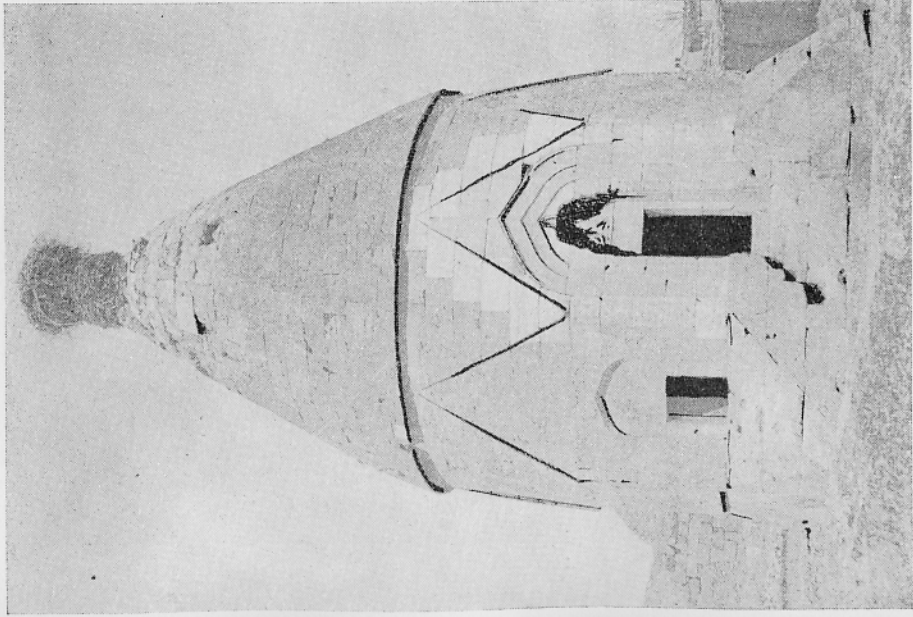
Res. 32 — Gavurtepe, Miken.



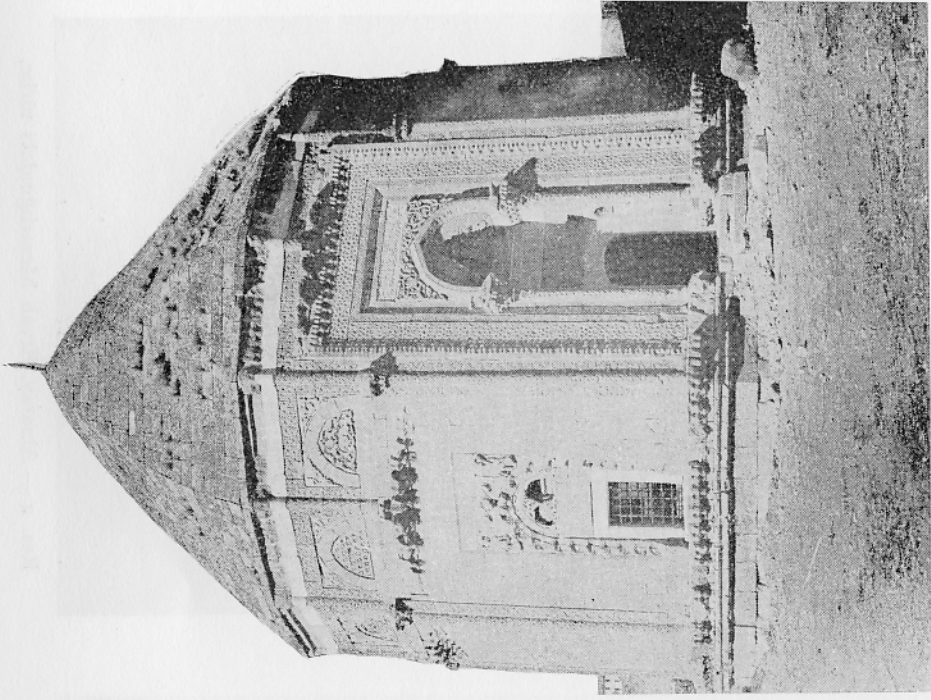
Res. 1 — Aksaray, Bekâr köyündeki türbe.



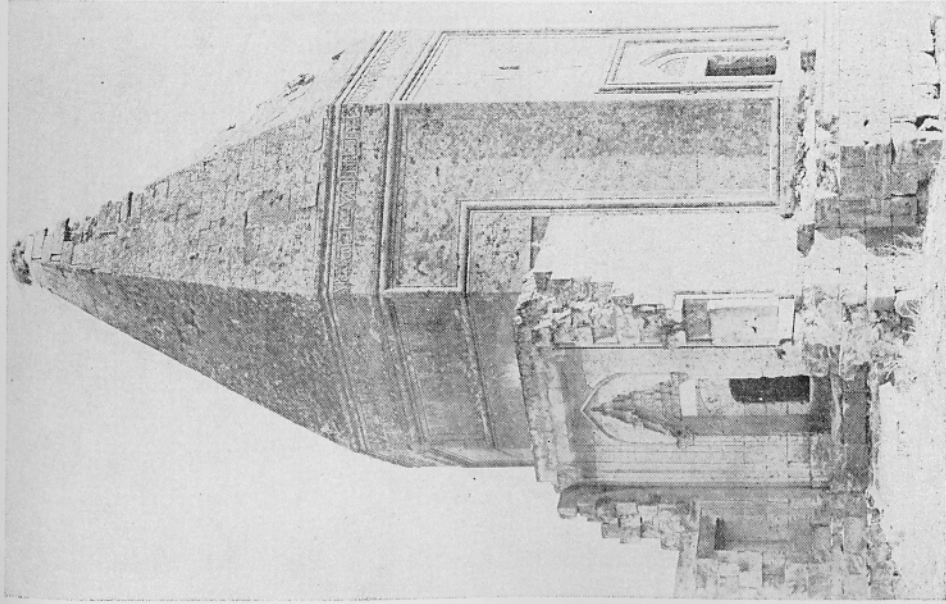
Res. 2 — Aksaray, Ervah Mezarlığındaki türbe.



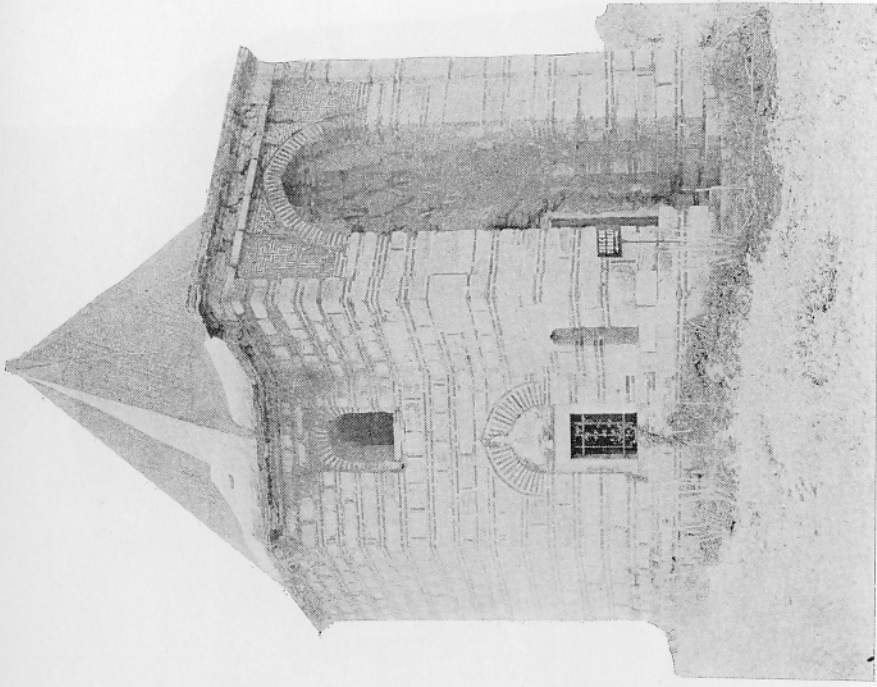
Res. 3 — Kırşehir, Melik Gazi türbesi.



Res. 4 — Niğde, Hüdavend Hatun türbesi.



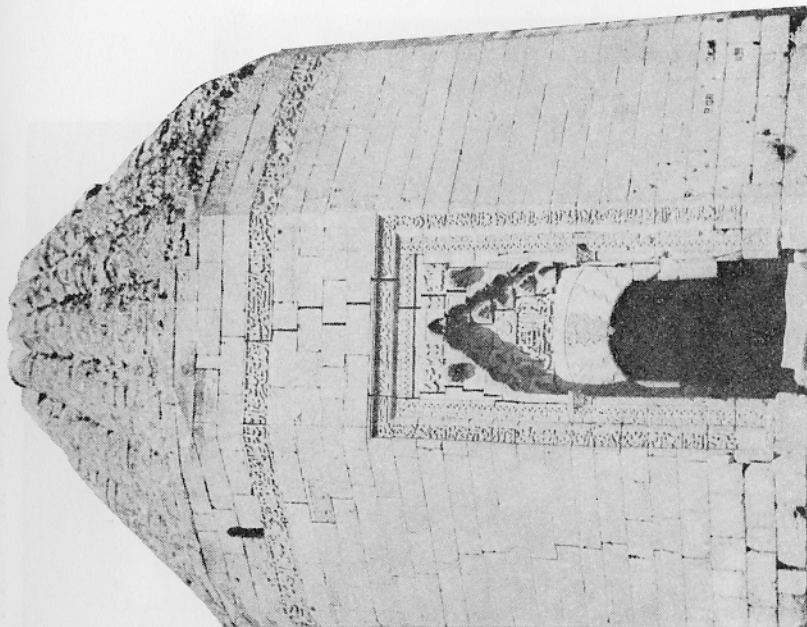
Res. 5 — Kayseri, Ali Cafer türbesi.



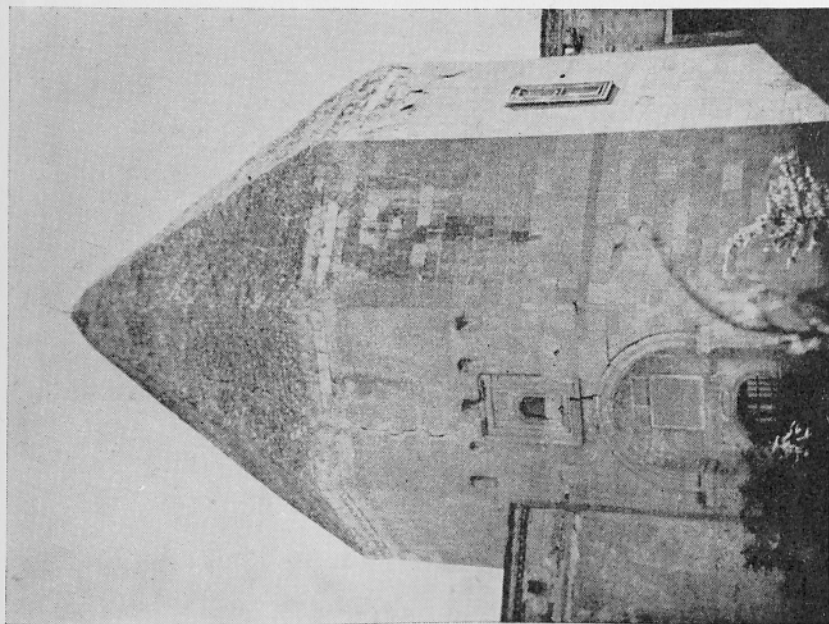
Res. 6 — Efes, Anonim türbe.



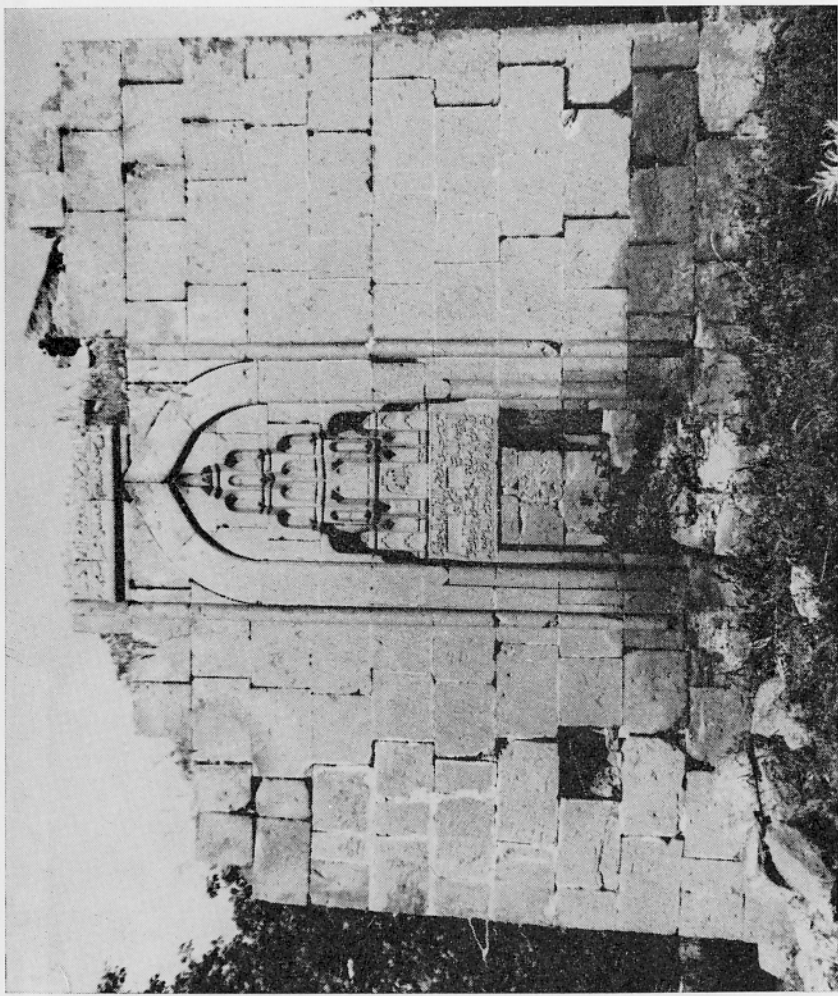
Res. 7 — Karaman, "Kızlar" türbesi.



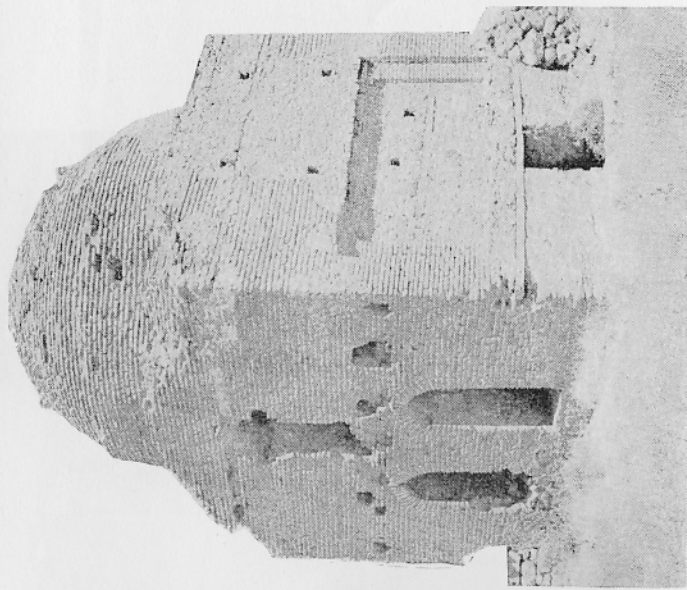
Res. 9 — Karaman, Alâaddin Bey türbesi.



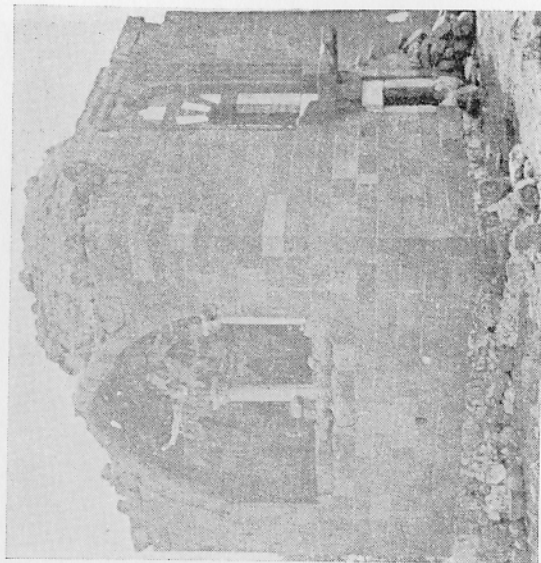
Res. 8 — Konya, II. Kılınçarslan türbesi.



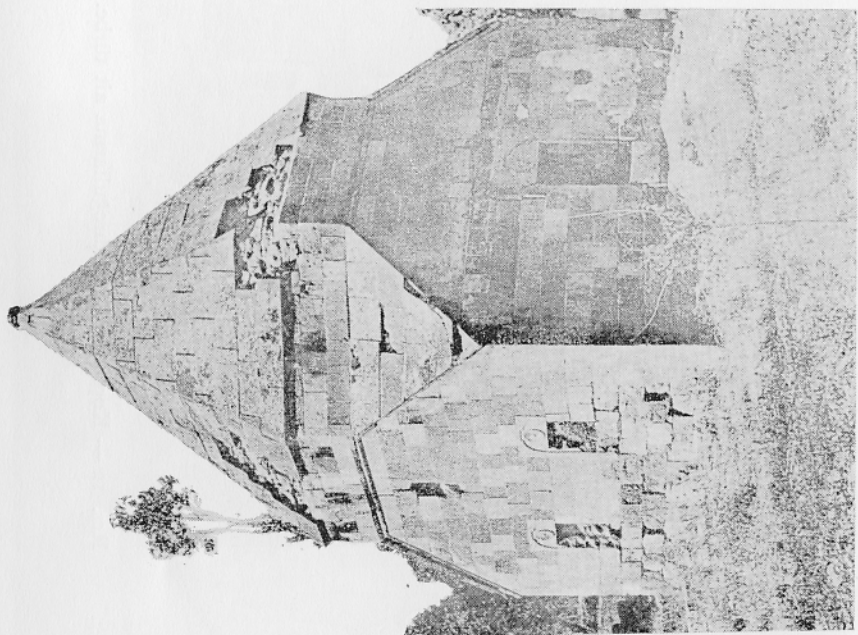
Res. 10 — Ahlat, Şeyh Necmeddin türbesi.



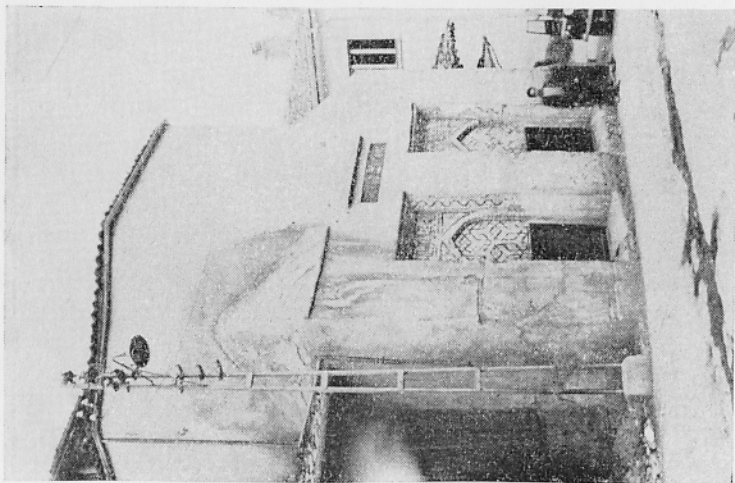
Res. 11 — Konya, 'Mursaman' türbesi.



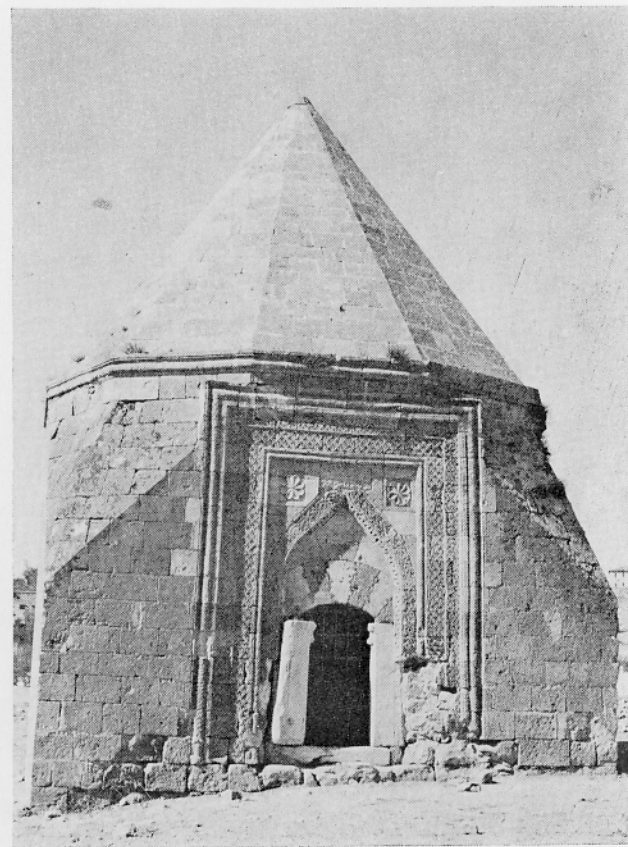
Res. 12 — Koçcağz, Dulkadiroğulları ait türbe.



Res. 14 — Ahlat, anonim türbe.



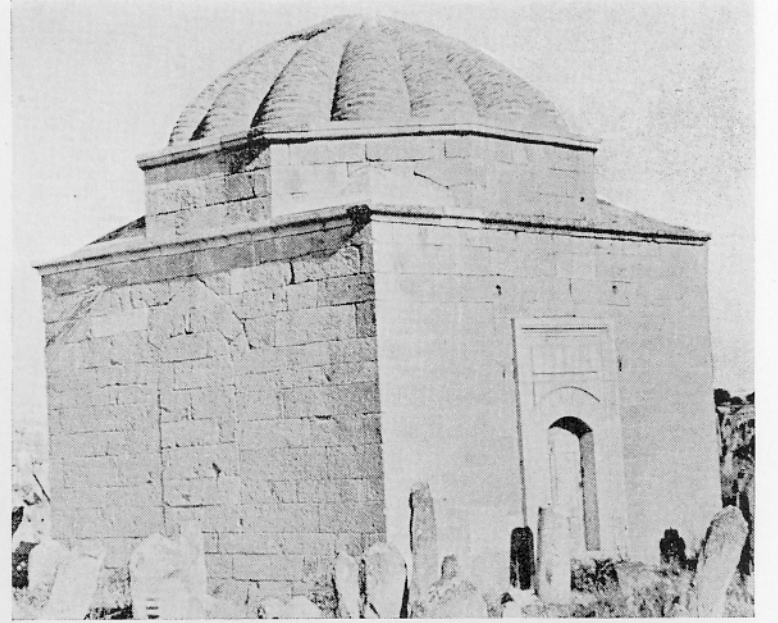
Res. 13 — Tokat, Ebu'l Kasım türbesi.



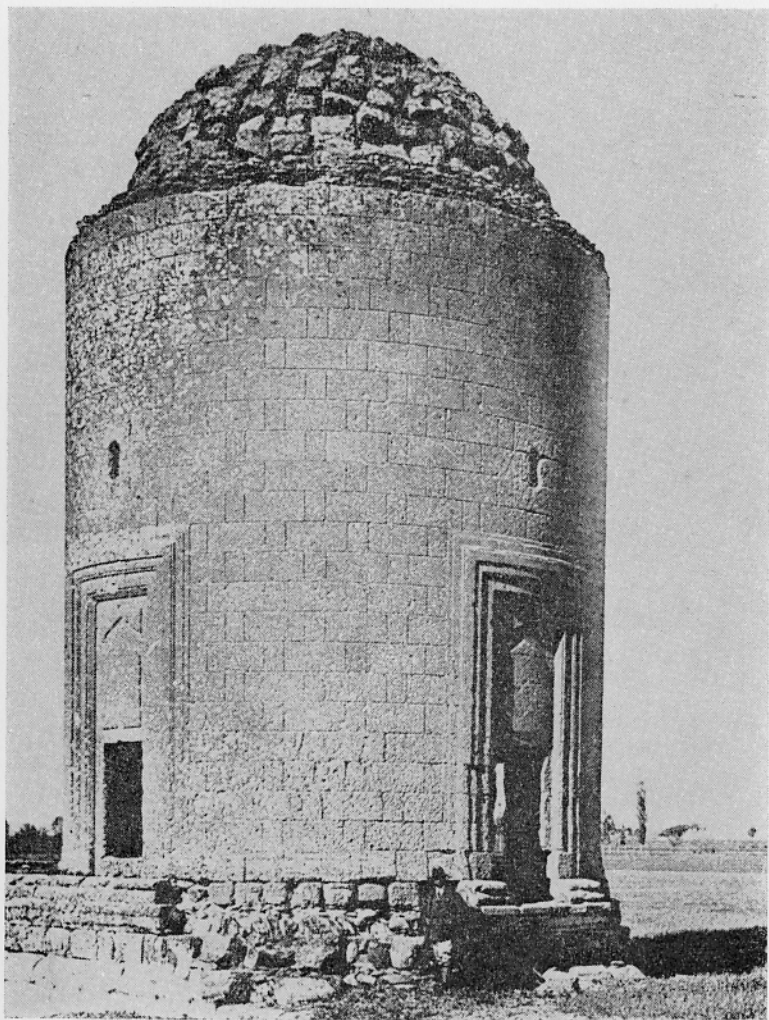
Res. 15 — Niğde, "Gündoğdu" türbesi.



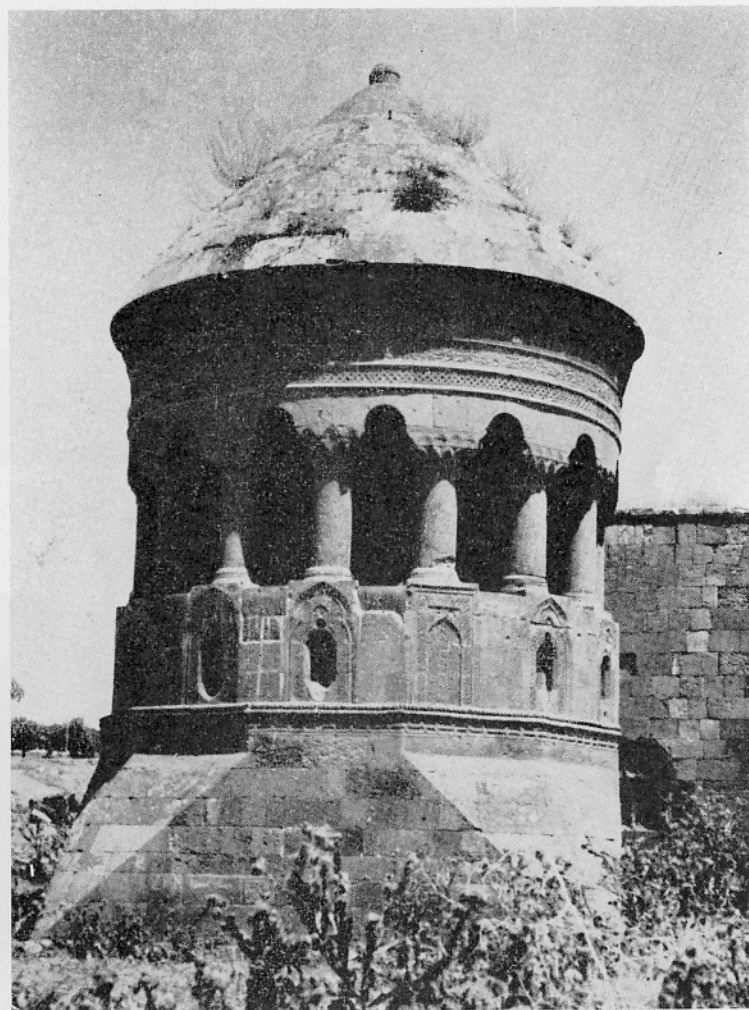
Res. 16 — Ahlat, "Emir Ali" türbesi.



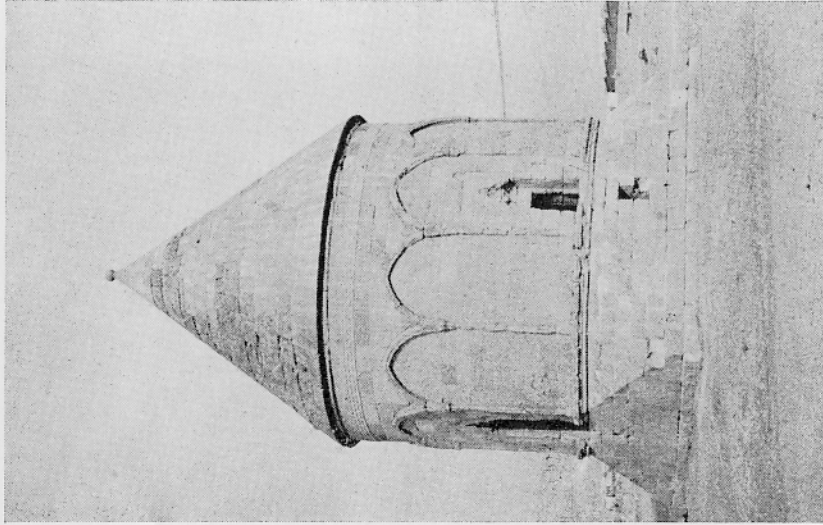
Res. 17 — Konya, Şeyh Şucaüddin türbesi.



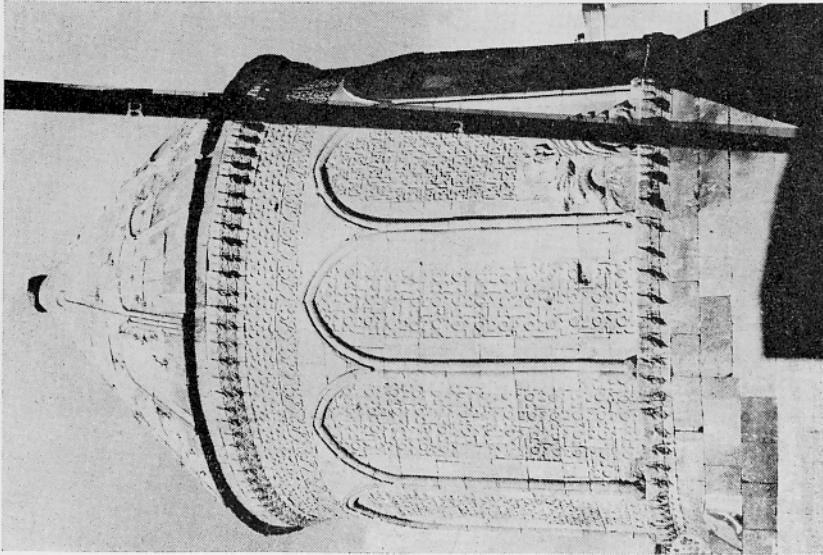
Res. 18 — Kayseri, "Sırçalı Künbet"



Res. 19 — Ahlat, Bayındır Künbeti.



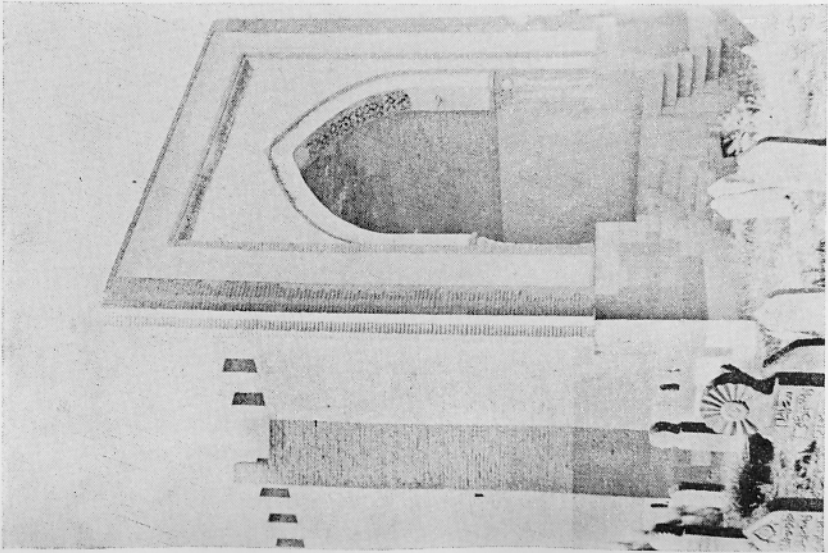
Res. 21 — Erzurum, “Gümüşlü Kümbet”.



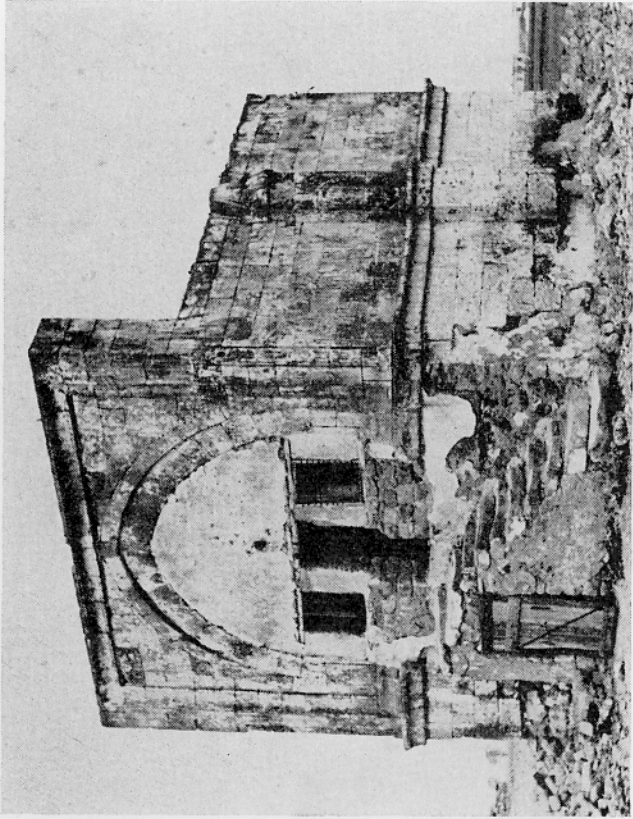
Res. 20 — Kayseri, “Döner Kümbet”.



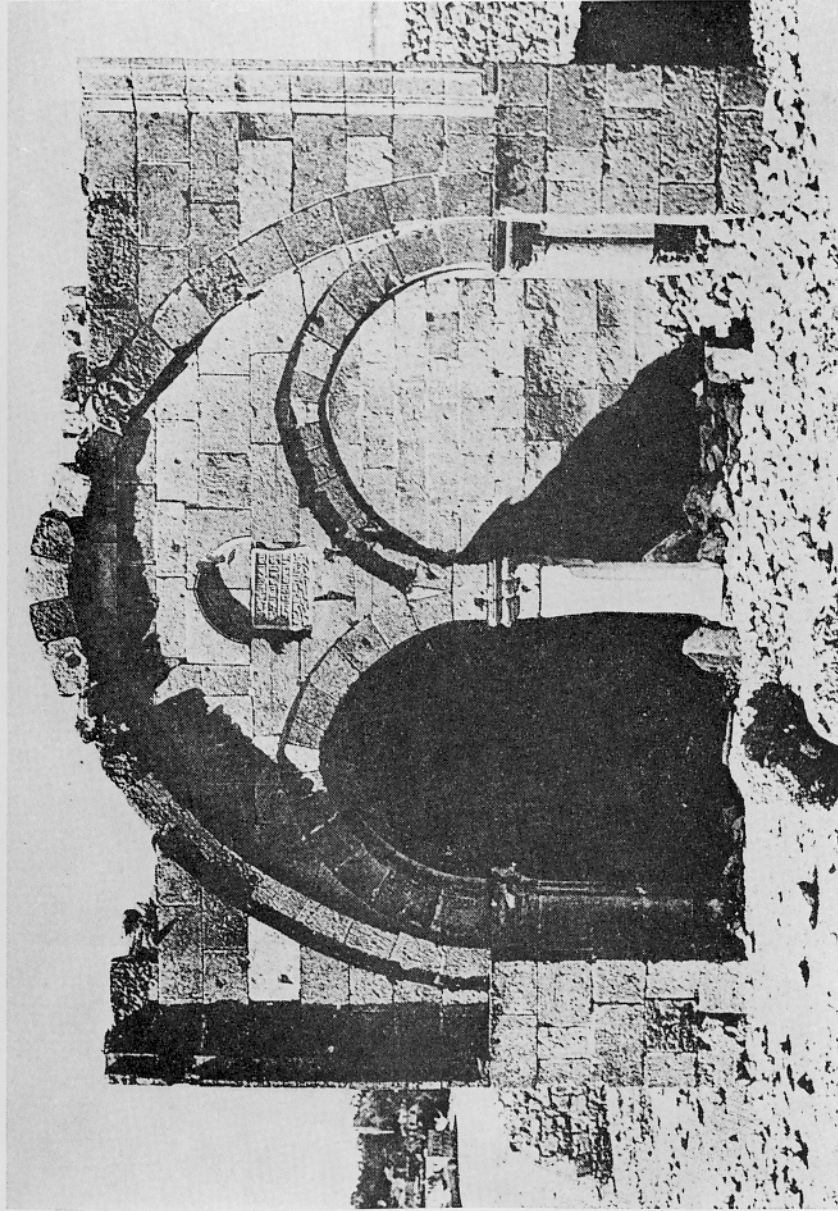
Res. 22 — Erzurum, Çifte Minareli Medrese’deki türbe



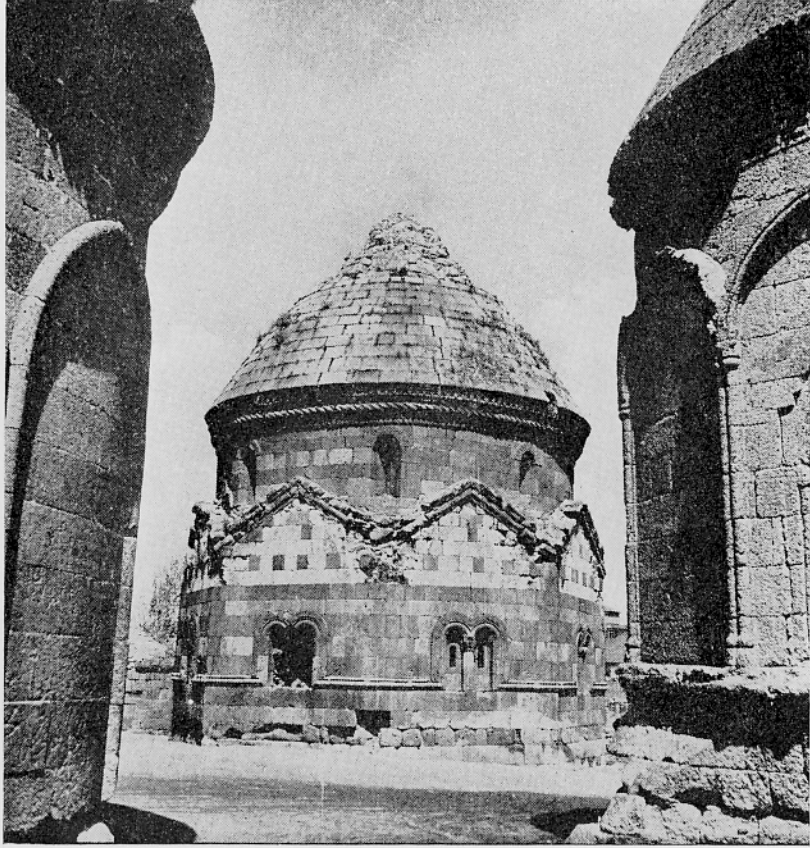
Res. 23 — Konya, “Gömeç Hatun” türbesi.



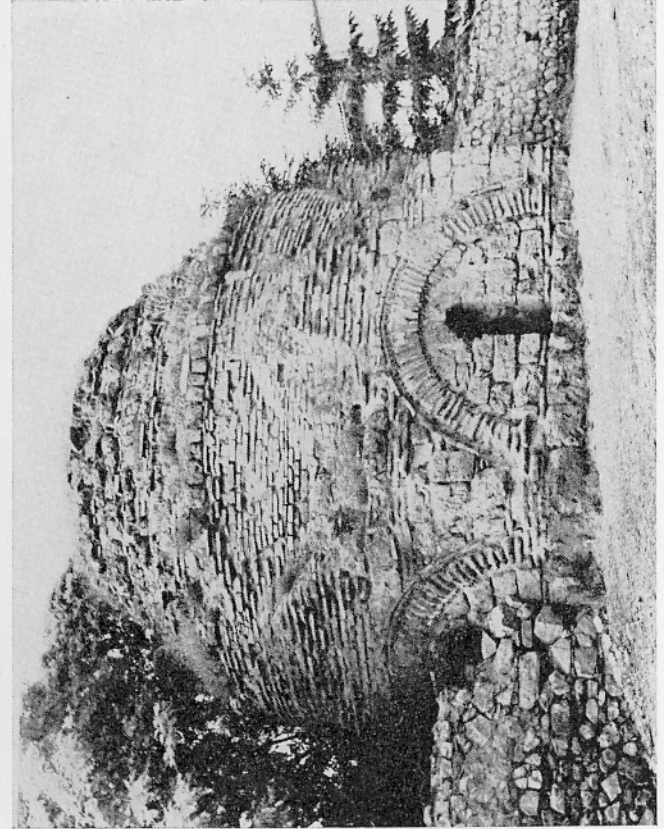
Res. 24 — Kayseri, “Beşparmak” türbesi.



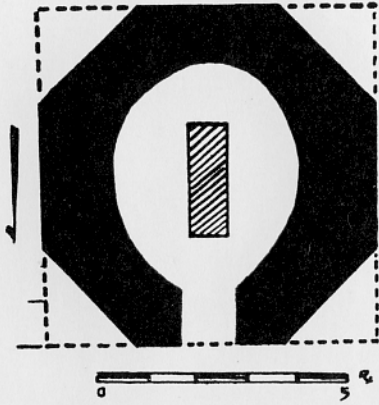
Res. 25 — Niğde, “Beylerbeyi” türbesi.



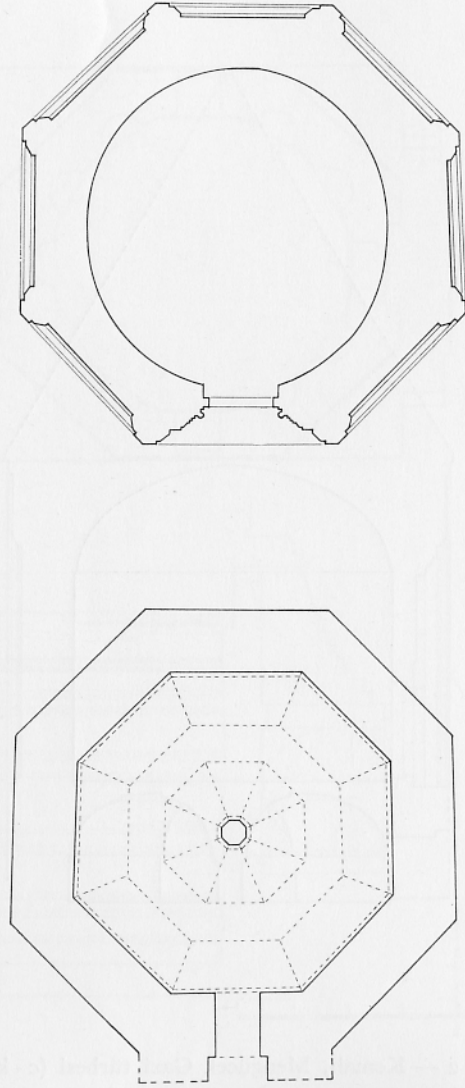
Res. 26 — Erzurum, "Saltık Kümbet".



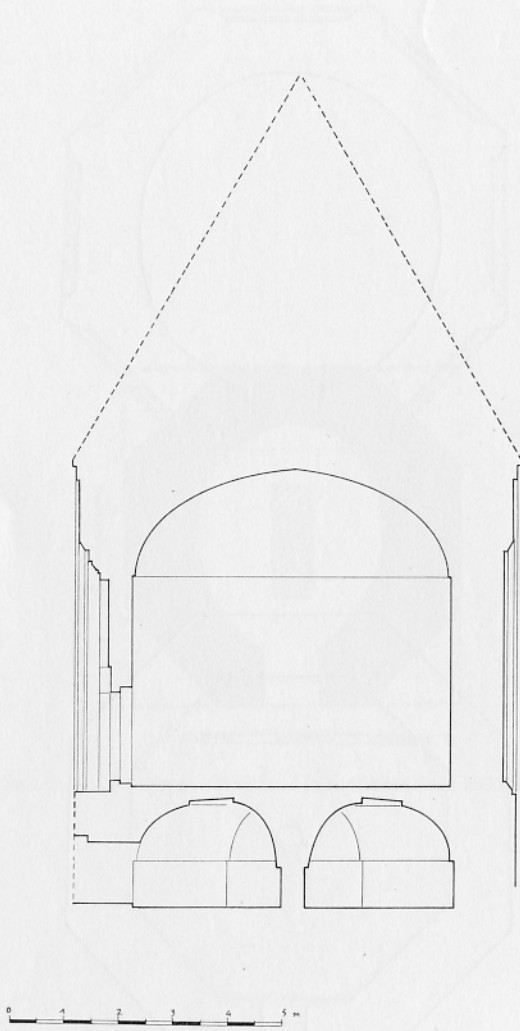
Res. 27 — Tokat, "Bulgaç Hatun" türbesi.



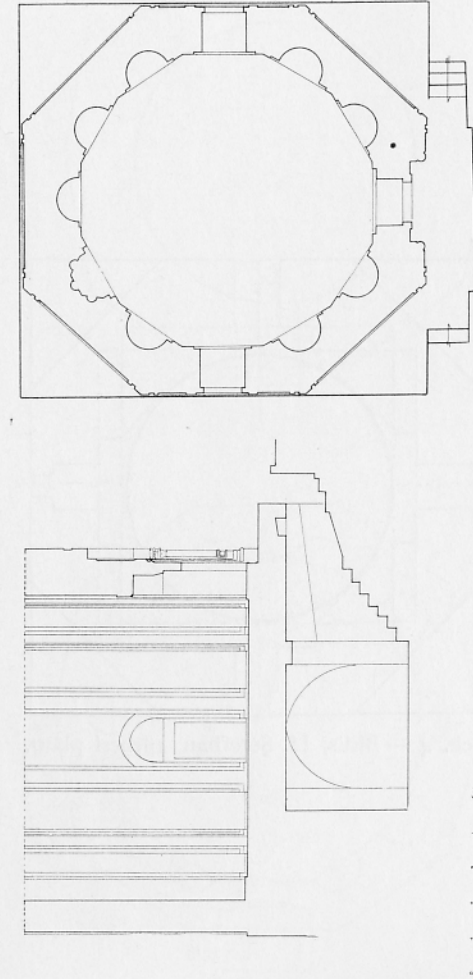
Şek. 1 — Amasya, Halifet Gazi türbesi alt kat plânı.



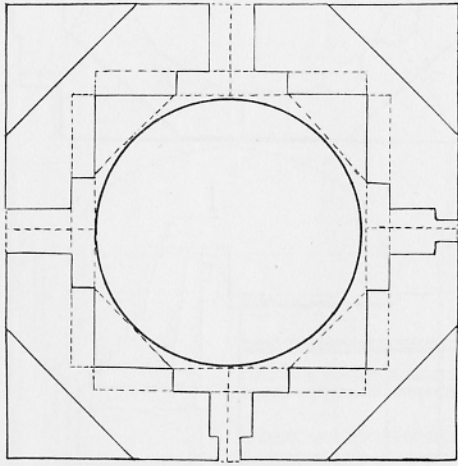
Şek. 2 — Kemah, Mengücek Gazi türbesi
(a - üst kat plânı, b - alt kat plânı.)



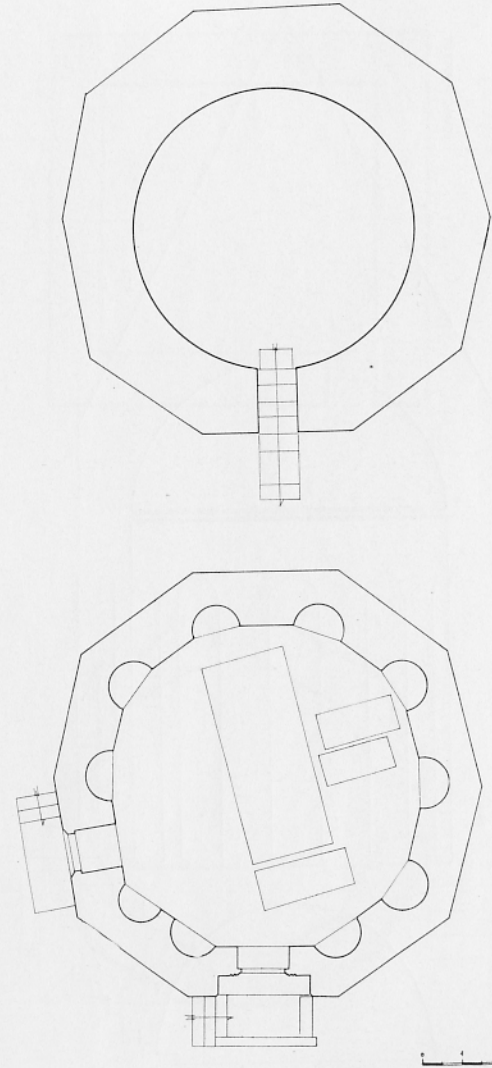
Şek. 2 — Kemah, Mengücek Gazi türbesi (c-kesit)

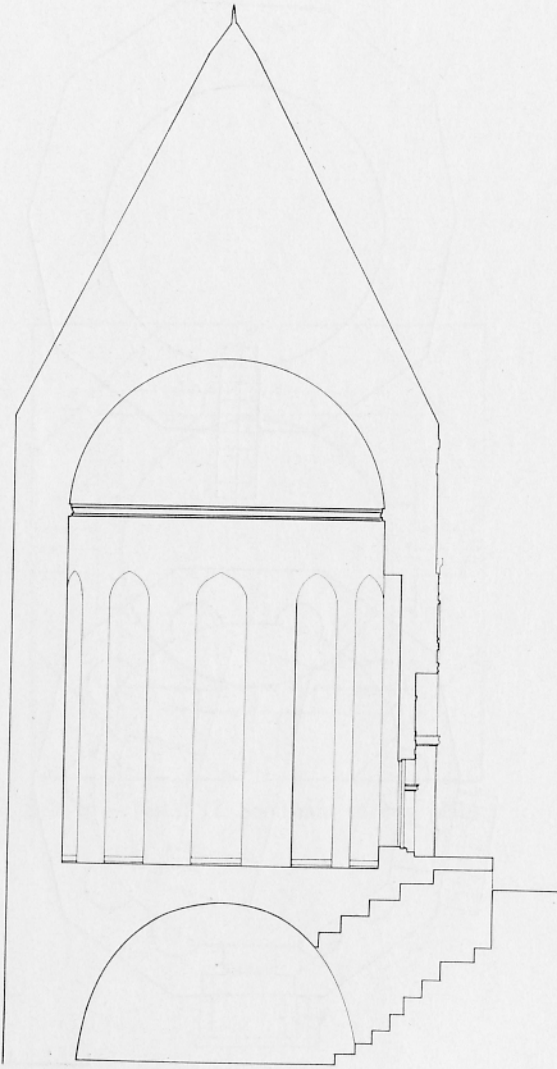


Şek. 3 — Konya, Alâeddin Camii avlusundaki 2. türbe plân ve kesiti.

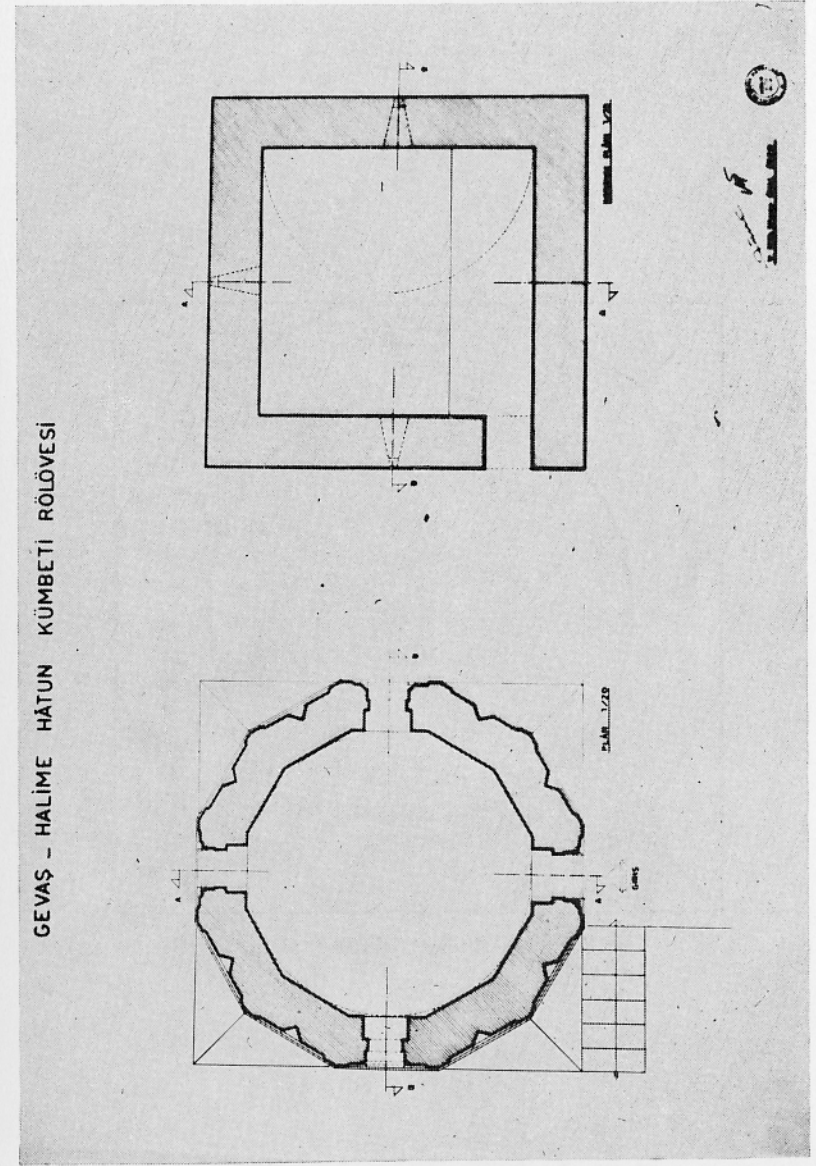


Şek. 4 — Bitlis, II. Şerefhan türbesi plânı.

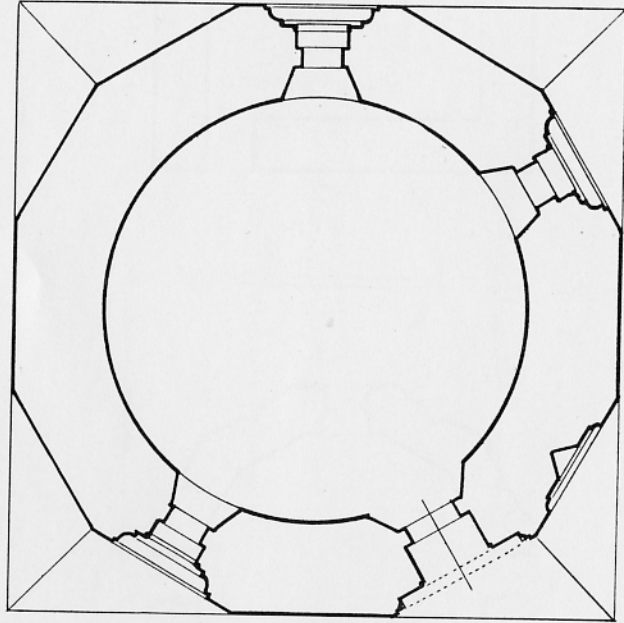
Şek. 5 — Konya, II. Kılıçarslan türbesi (a - alt kat,
b - üst kat planları)



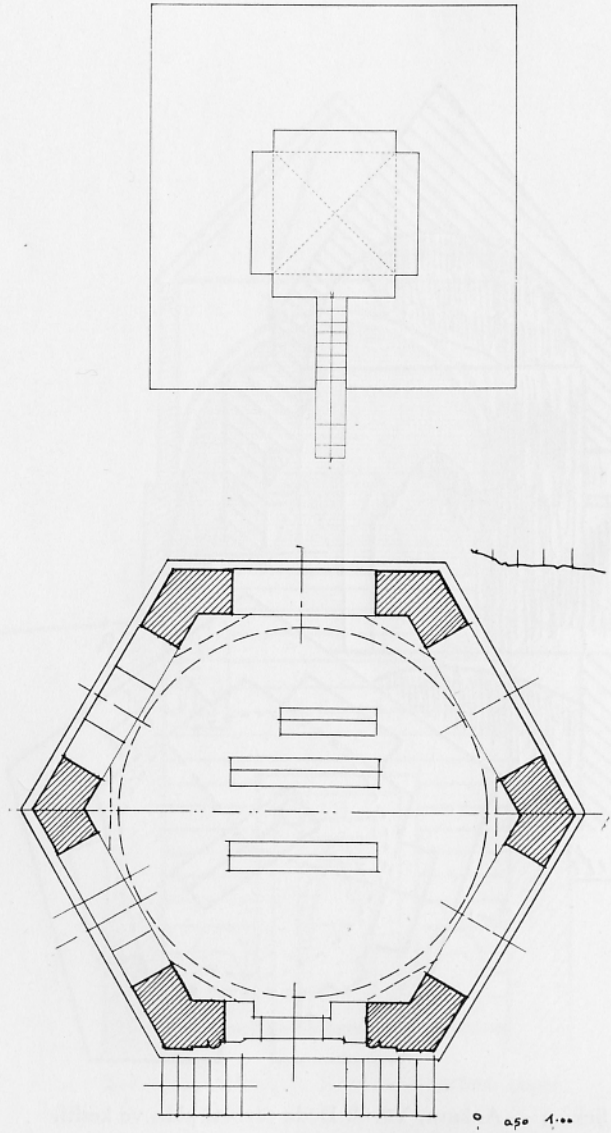
Şek. 5 — Konya, II. Kılıçarslan türbesi (planları ve c - kesit)



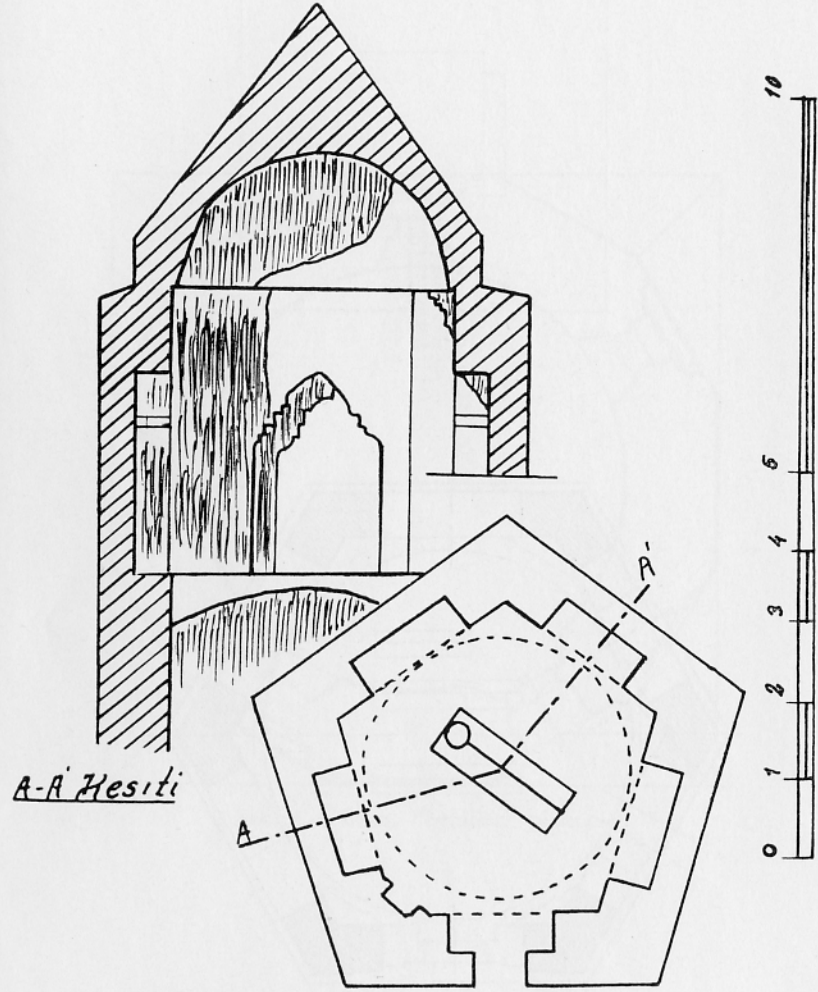
Şek. 6 — Gevaş, Halime Hatun türbesi alt ve üst kat plânları.



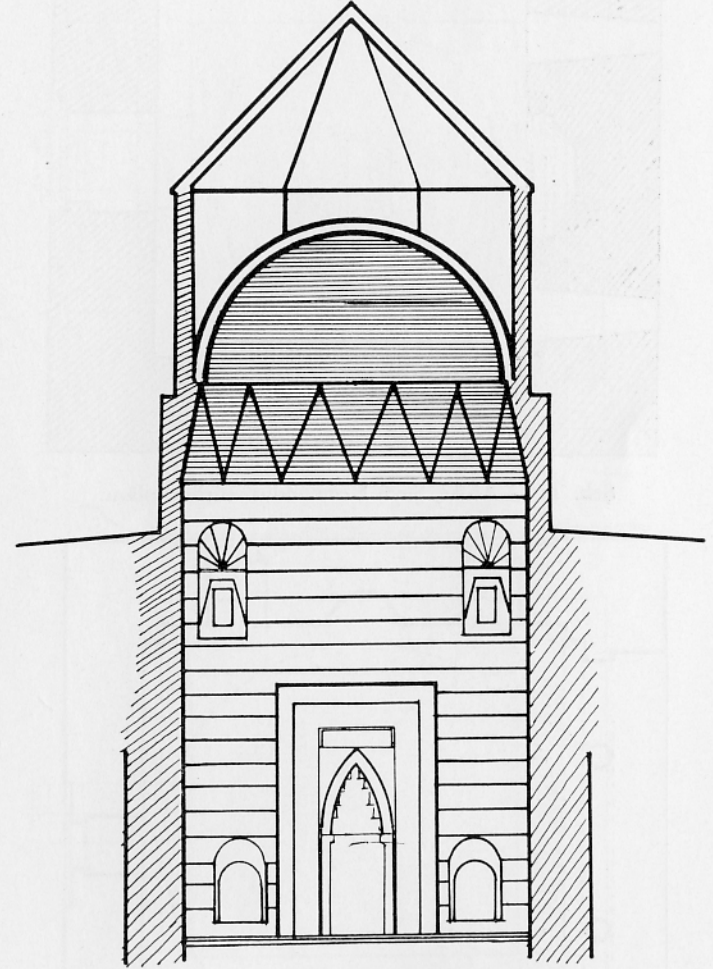
Şek. 7 — Bitlis, "Şehitlik" plânı.



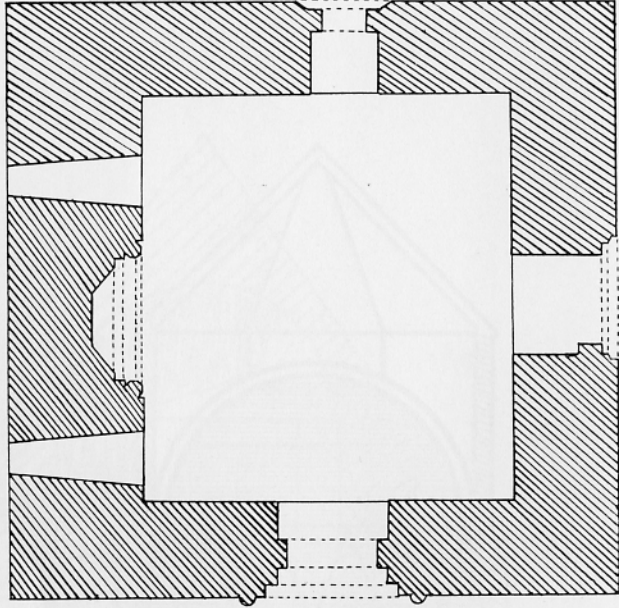
Şek. 8 — Damseköyü, Hızırbey türbesi alt ve üst kat planları



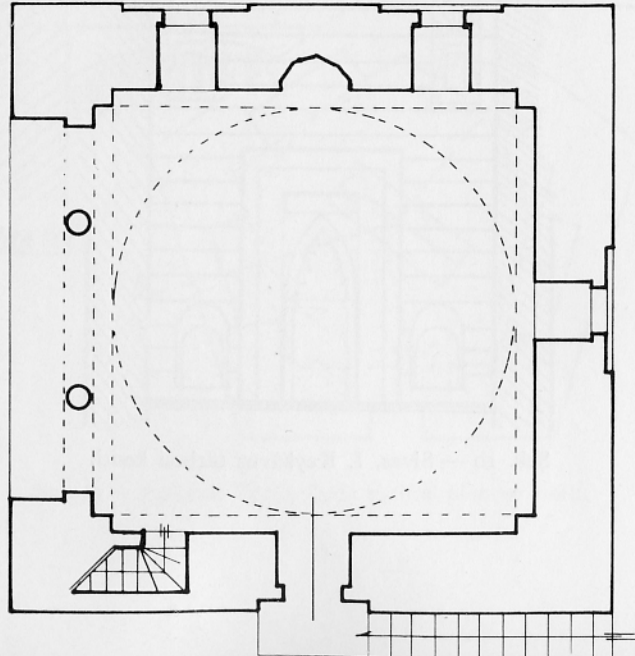
Şek. 9 — Ankara, Yörük Dede türbesi plân ve kesiti.



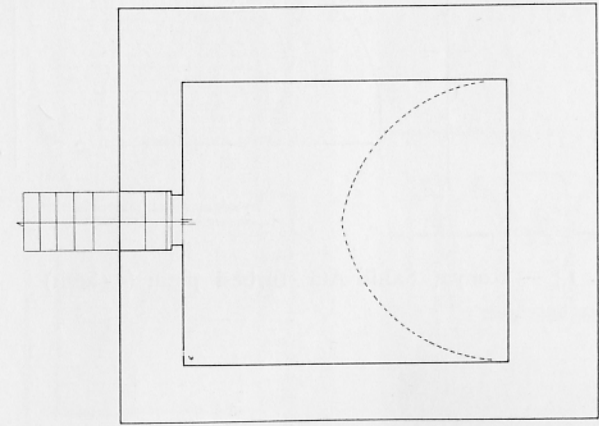
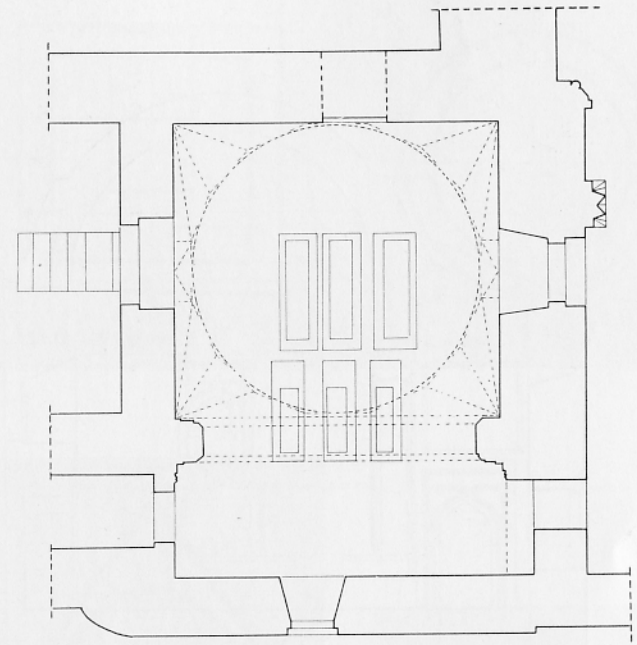
Şek. 10 — Sivas, I. Keykâvus türbesi kesiti.



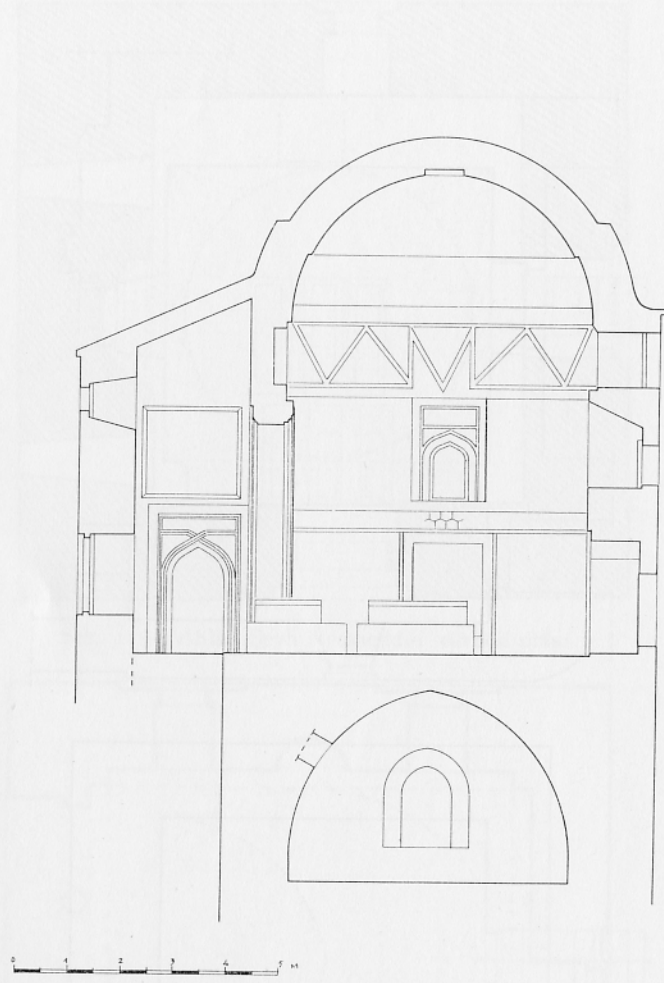
Şek. 11 — Ahlat, Şeyh Necmeddin türbesi plânı.



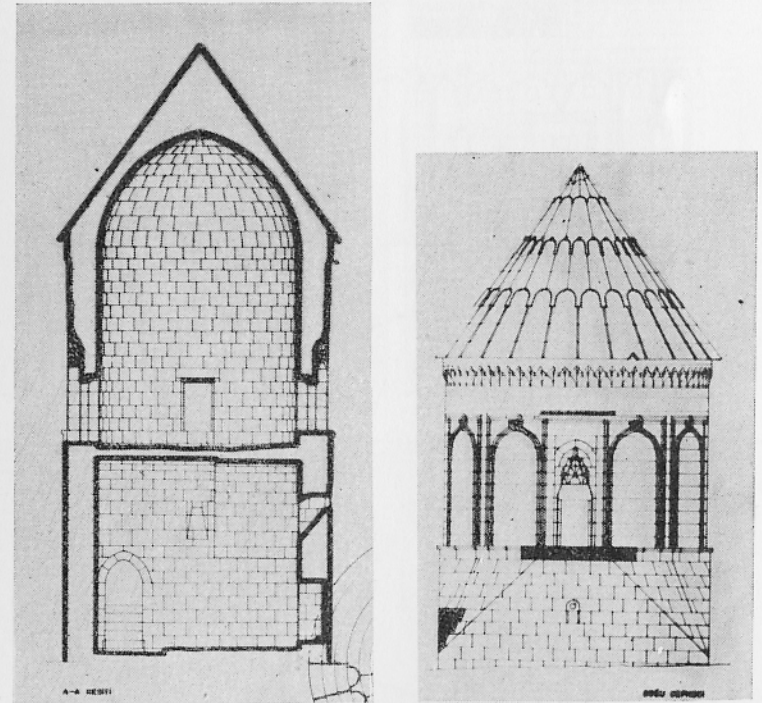
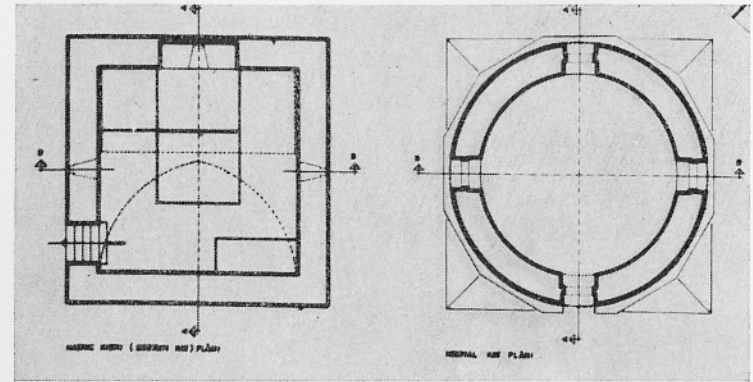
Şek. 12 — Koçcağız, Dulgadırlı türbesi üst kat plânı.



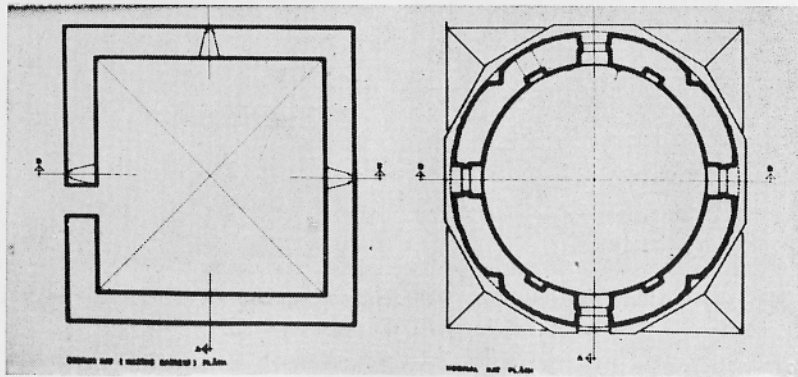
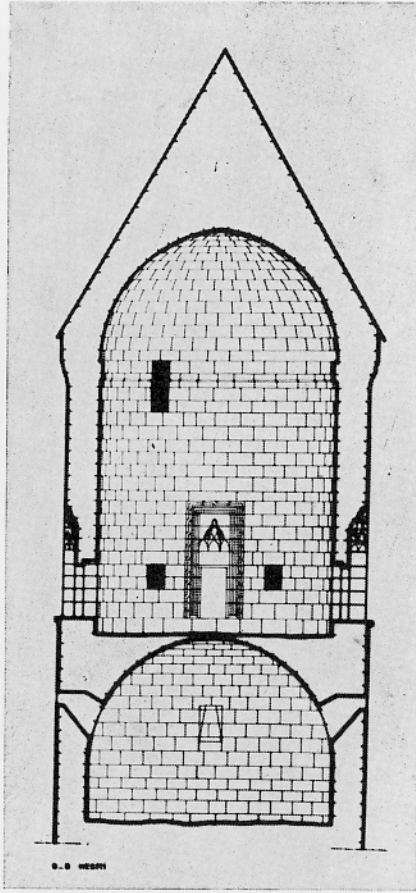
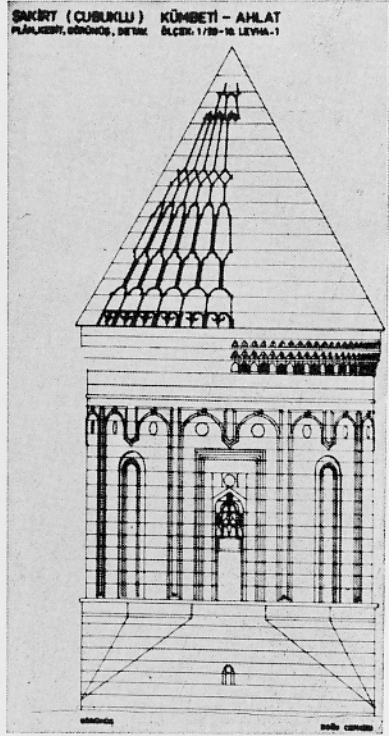
Şek. 13 — Konya, Sâhib Atâ türbesi (a - üst kat plânı, b - alt kat plânı)



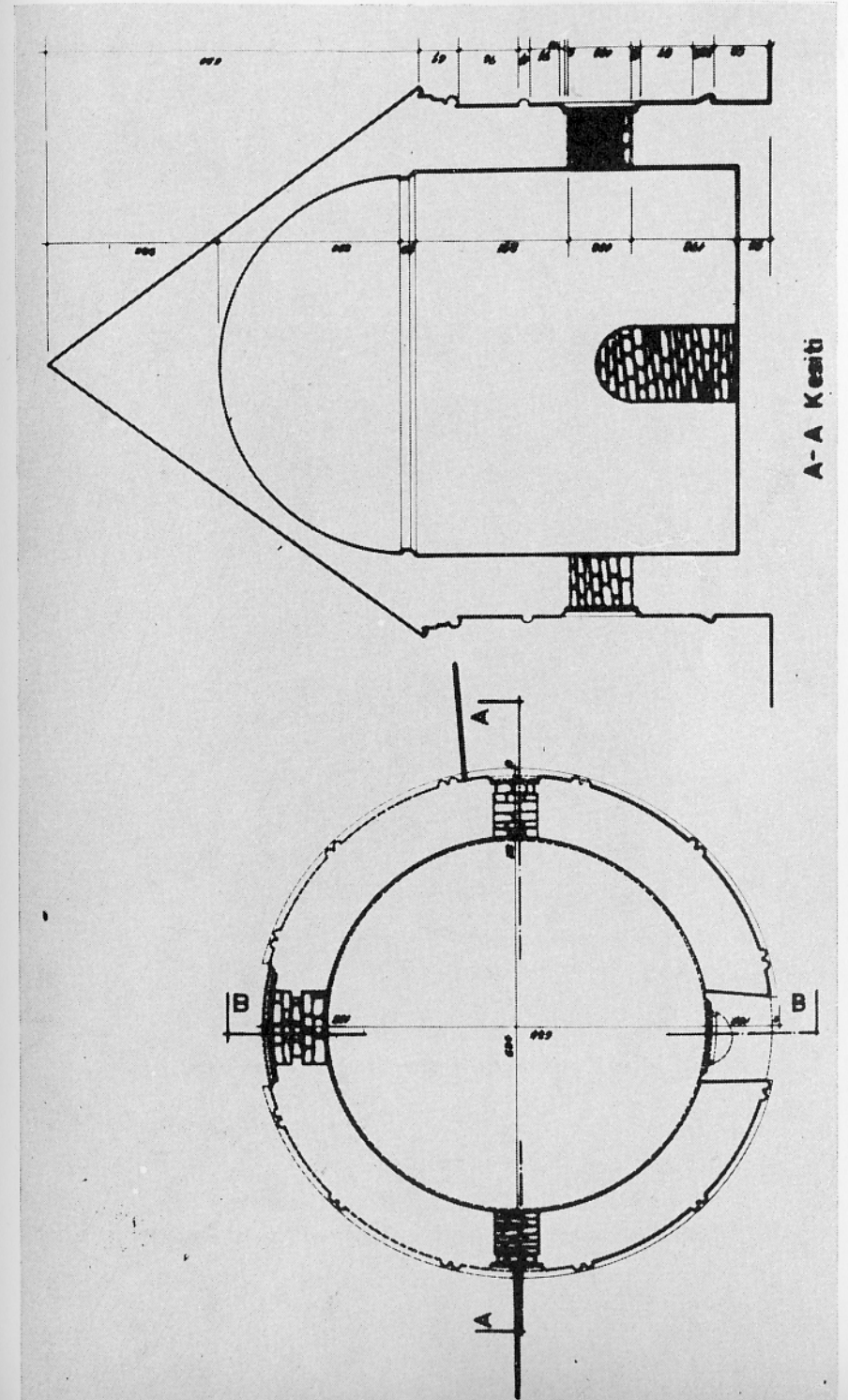
Şek. 13 — Konya, Şâhib Atâ türbesi planı (c-kesit)



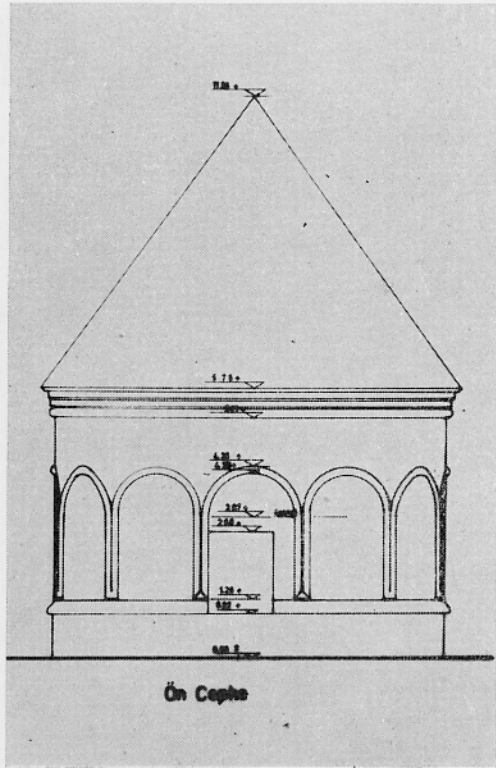
Şek. 14 — Ahlat, Buğatay Aka - Şirin Hatun türbesi (a - alt kat b - üst kat plan, c - kesiti, d - doğu cephesi)



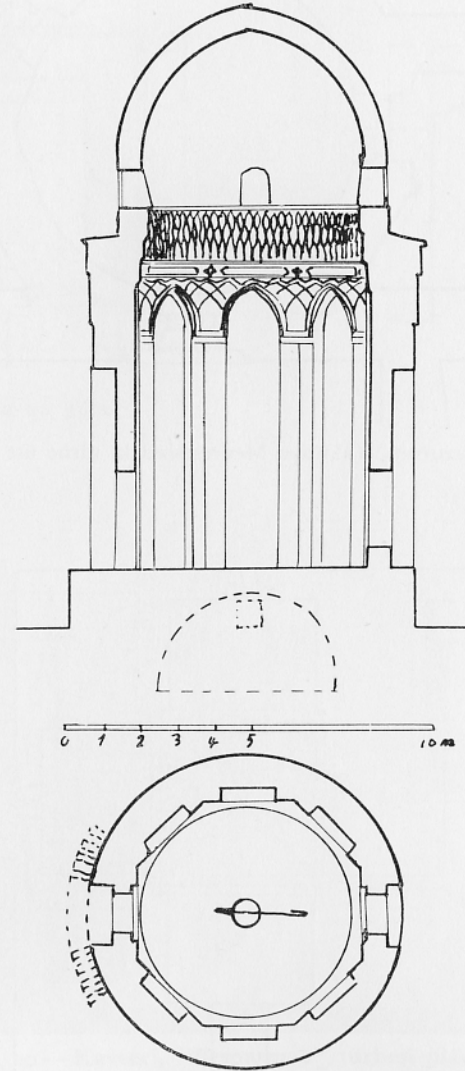
Şek. 15 — Ahlat, “Usta Şakird” Künbedi (a - görünüş, b - kesit, c - alt kat, d - üst kat planları)



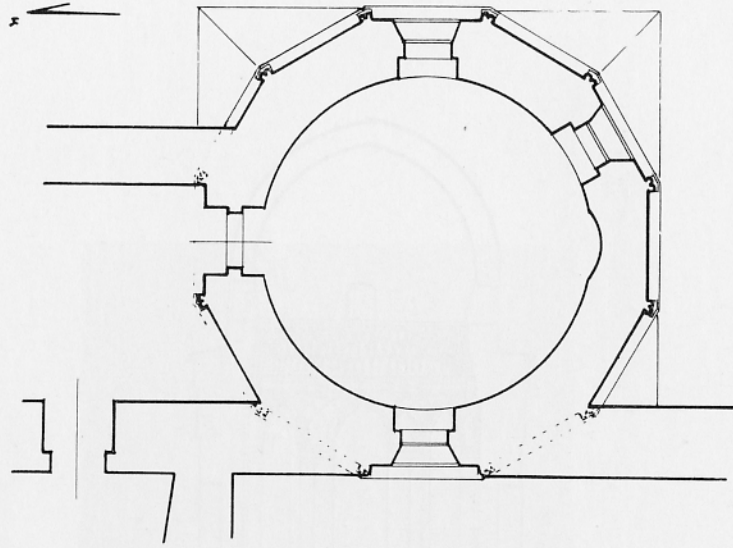
Şek. 16 — Erzurum, “Cimcime” türbesi (a - plan, b - kesit)



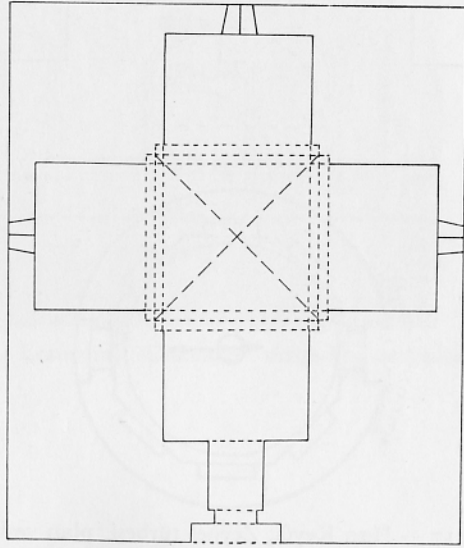
Şek. 16 — Erzurum, "Cimcime" türbesi c-görünüşü.



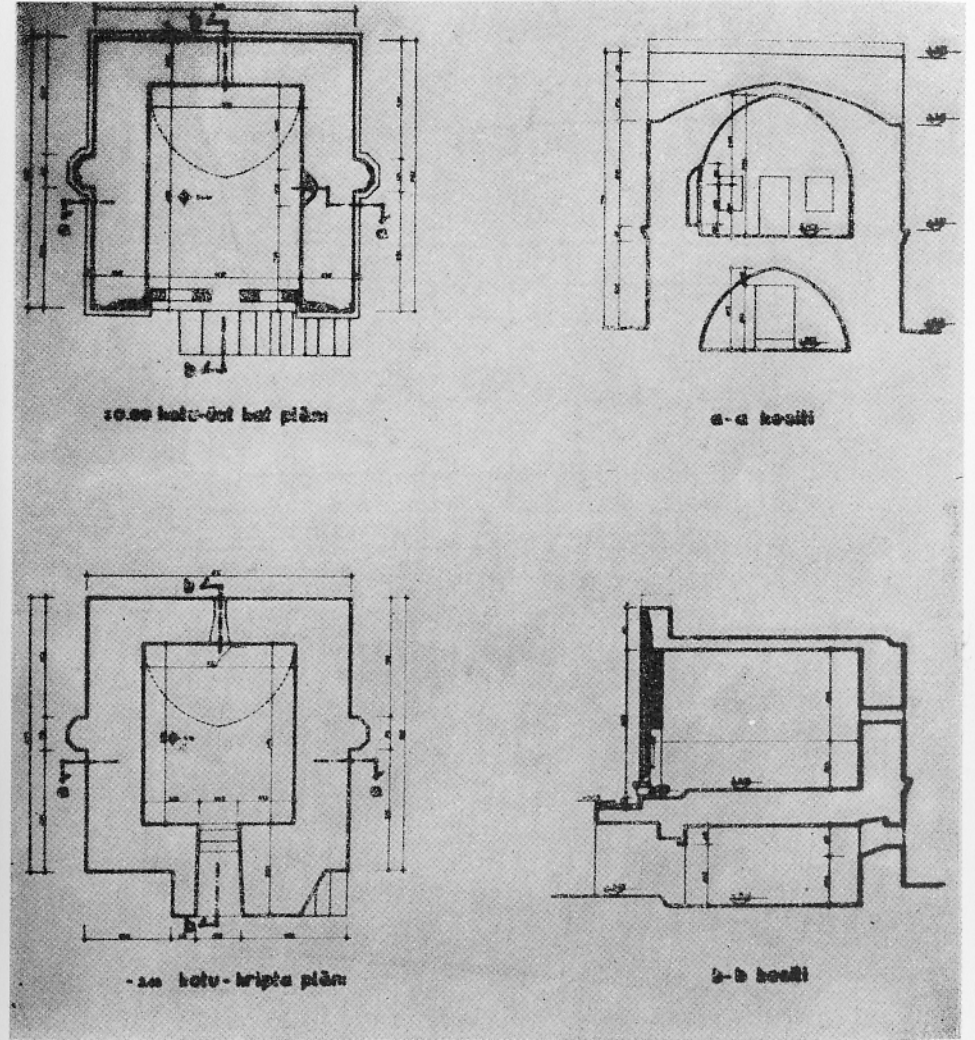
Şek. 17 — Hısn Keyfa, Zeynel türbesi plan ve kesiti.



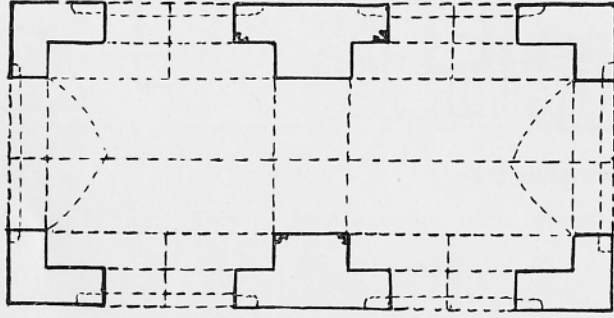
Şek. 18 — Erzurum, Yakutiye Medresesindeki türbe üst kat planı.



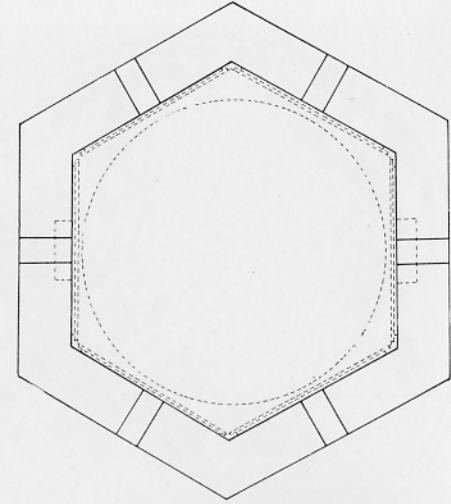
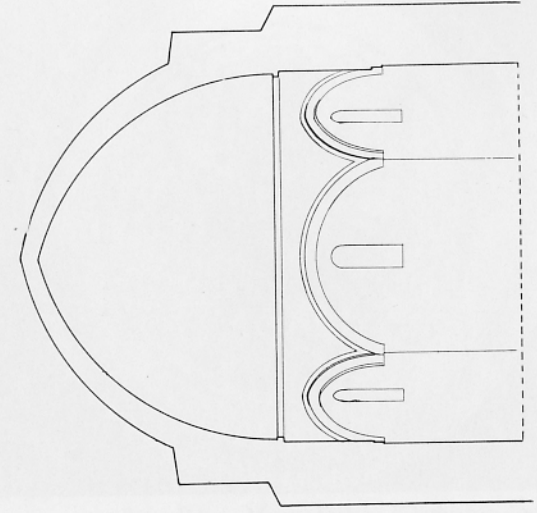
Şek. 19 — Sivas, "Güdük Minare" alt kat planı.



Şek. 20 — Kayseri, "Beşparmak" türbesi plân ve kesiti.



Şek. 21 — Bitlis, “Üç Bacılar” türbesi plânı.



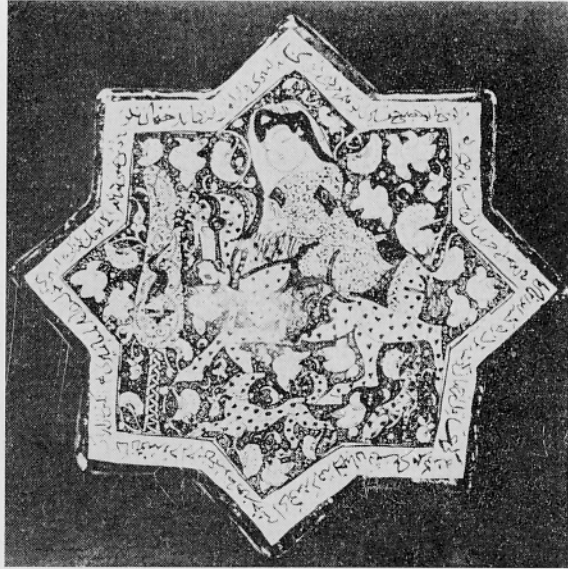
Şek. 22 — Tokat, “Bulgaç Hatun” türbesi plân ve kesiti.



Res. 1 — 13. asır başı Rey, Minaî tabak. (Okayama özel koleksiyon)
Fig. 1 — Minaî plate, Rayy, early 13th Century (Private Okayama Collection)



Res. 2 — 13. asır Keşan lüster tabak.
Fig. 2 — Lustre-Painted plate, Kashan (13th Century)



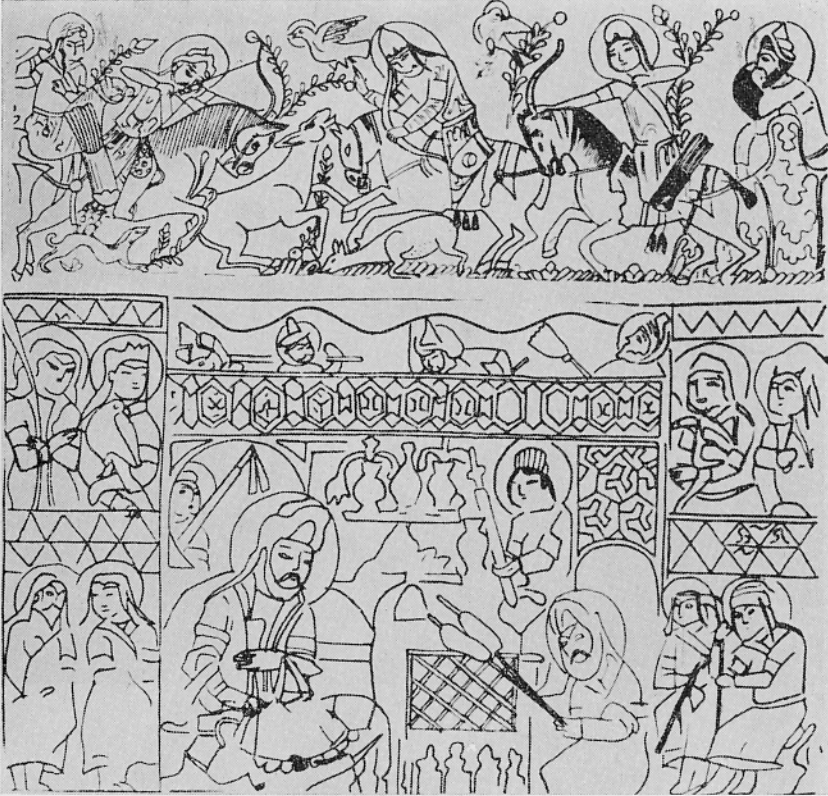
Res. 3 — 1211 Keşan Lüster Çini.
Fig. 3 — Lustre-painted tile, Kashan (1211).



Res. 4 — 9. asır Nişapur tabağında avcı.
Fig. 4 — Hunter on Nishapur Plate (9th Century).



Res. 5 — 13. asır Rey minai vazo.
Fig. 5 — Minai Vase, Rayy (13th Century).



Res. 6 — 13. asır (Musul ?) minyatüründe av ve saray sahnesi Kitap al-diriyak
 Fig. 6 — Hunting and Palace Scenes on miniature from Musul? (13th Century)
 Kitap al-diriyak



Res. 7 — 13. asır Rey lüster tabak. Paris Kelekian koleksiyonu.
 Fig. 7 — Lustre-painted Plate, Rayy (13th Century)
 Kelekian Collection, Paris.



Res. 8 — 13. asır Reyî minai sûrahi.
Fig. 8 — Minai Jug, Rayy (13th Century)



Res. 9a — Minai kâse, 13. asır Reyî. (David Koleksiyonu Kopenhag)
Fig. 9a — Minai Plate, Rayy 13. Century (Courtesy of C. L. David Collection)

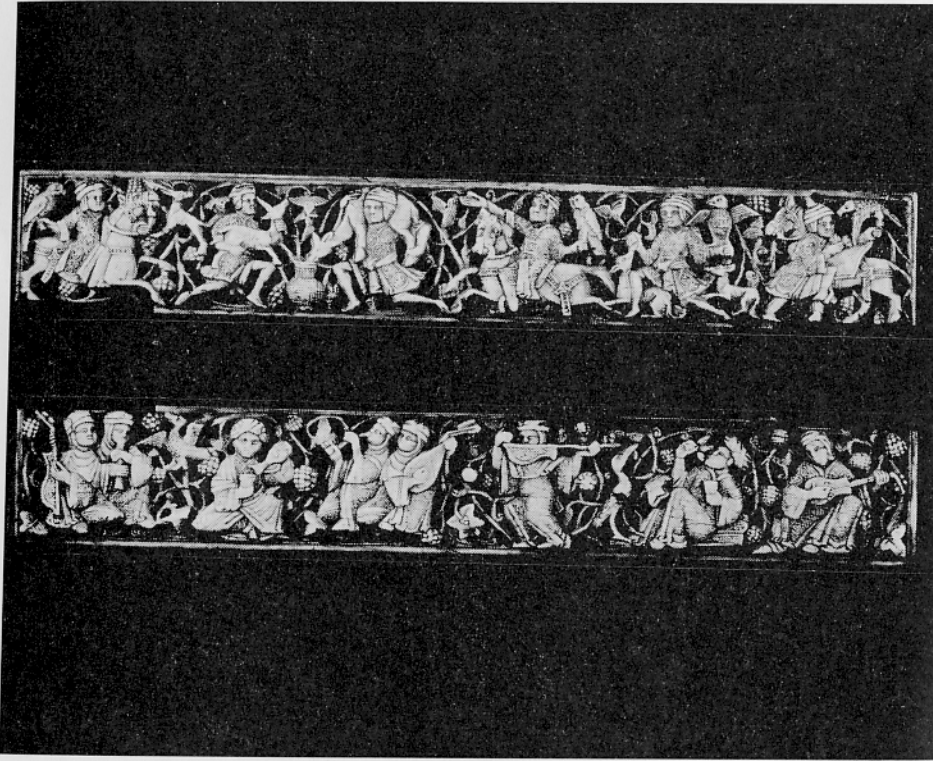


Res. 9b — Aynı kâse yandan.
Fig. 9b — Same Plate from Profile (Courtesy of C. L. David Collection).



Res. 10 — Kasr-ül Hayr-ül Garbî sarayı freskinde av sahnesi
(724 - 743 Hişam I).

Fig. 10 — Hunting Scene on fresco from Kasr-ul Hayr-ul Garbî Palace
(Hisham I, 724 - 743)



Res. 11 — Fatimî fildişi plâkalarda av ve eğlence sahneleri (11 - 12. asır Mısır)
(Staatliche Museen Berlin Dahlem.)

Fig. 11 — Hunting and entertainment scenes on Fatimid ivory carvings
(Courtesy of Staatliche Museen Berlin, Dahlem)

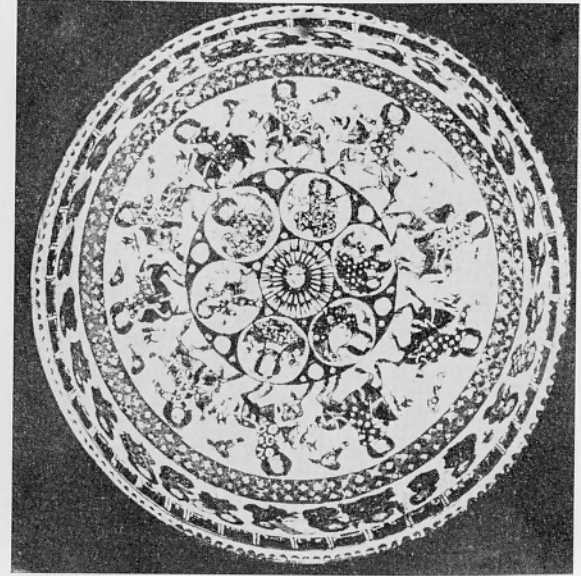


Res. 12 — Reyî Minai Tabak (1200 civarı) Berlin Dahlem Müzesi.

Fig. 12 — Minai Plate, Rayy (around 1200) (Courtesy of Dahlem Museum).



Res. 13 — Rey 13. asır Minaî vazo (Metropolitan Müzesi).
Fig. 13 — Minai Vase, Ray (13th. Century) Metropolitan Museum.



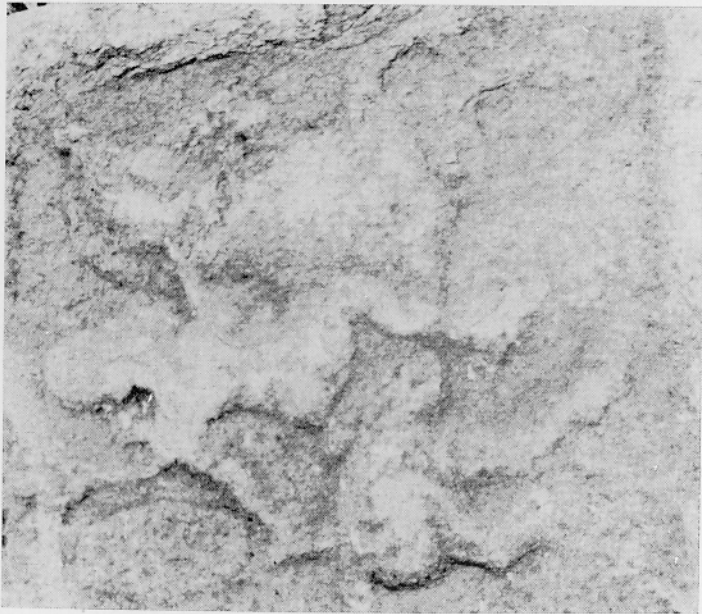
Res. 14 — 13. asır Rey, Minaî tabak.
Fig. 14 — Minai Plate, Ray (13th Century)..



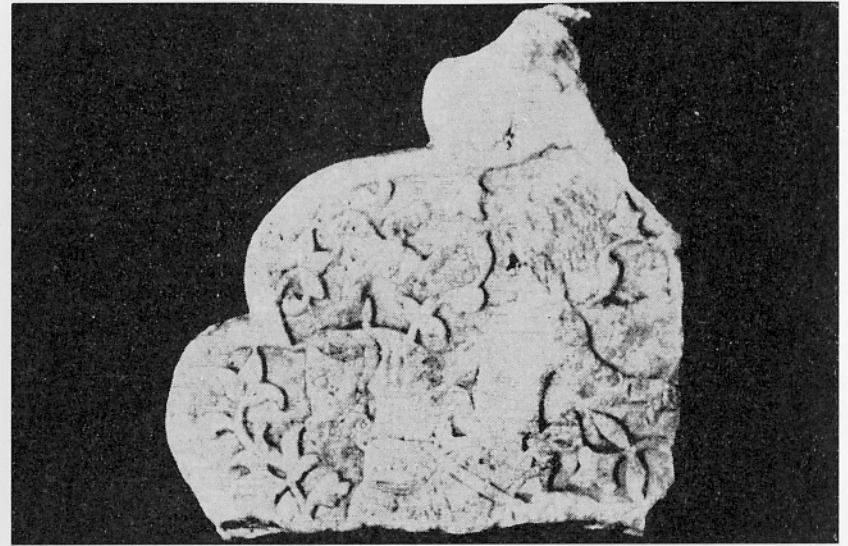
Res. 15 — 13. asır Keşan, lüster sürahi (Freer Gallery of Art).
Fig. 15 — Lustre-painted jug, Kashan (13th Century)
Freer Gallery of Art.



Res. 17 — 13. asır Akşehir mezar taşı.
Fig. 17 — Tombstone from Akşehir (13th Century).



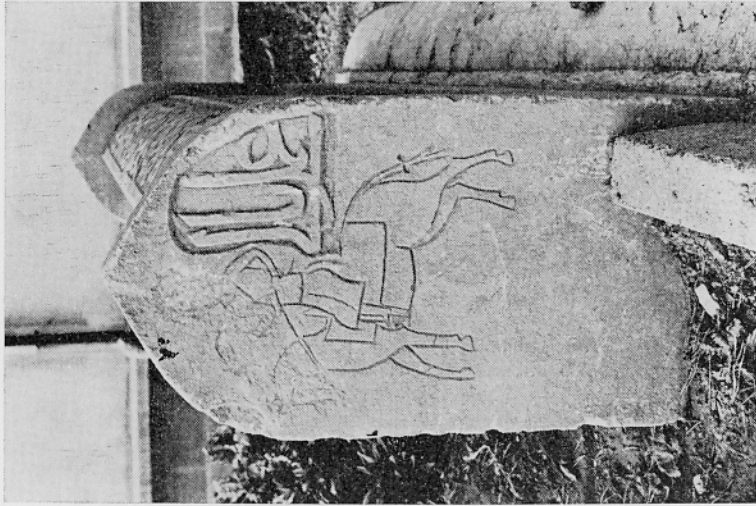
Res. 16 — 13. asır Kırşehir mezar taşı.
Fig. 16 — Tombstone from Kırşehir (13th Century).



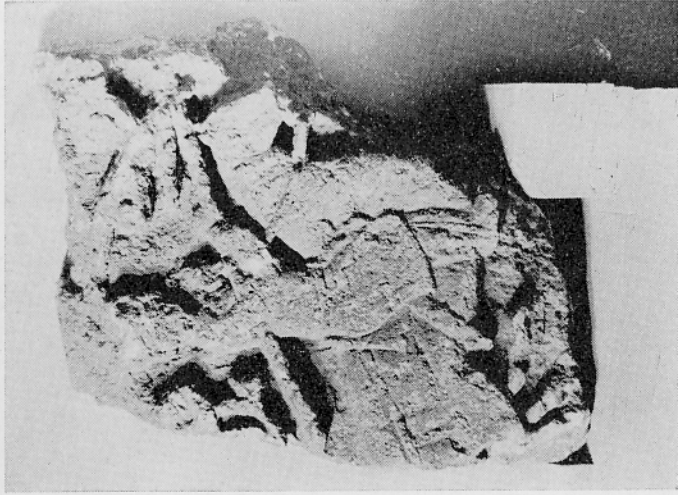
Res. 18a — 14. asır Konya mezar taşı
Fig. 18a — Tombstone from Konya (14th Century).



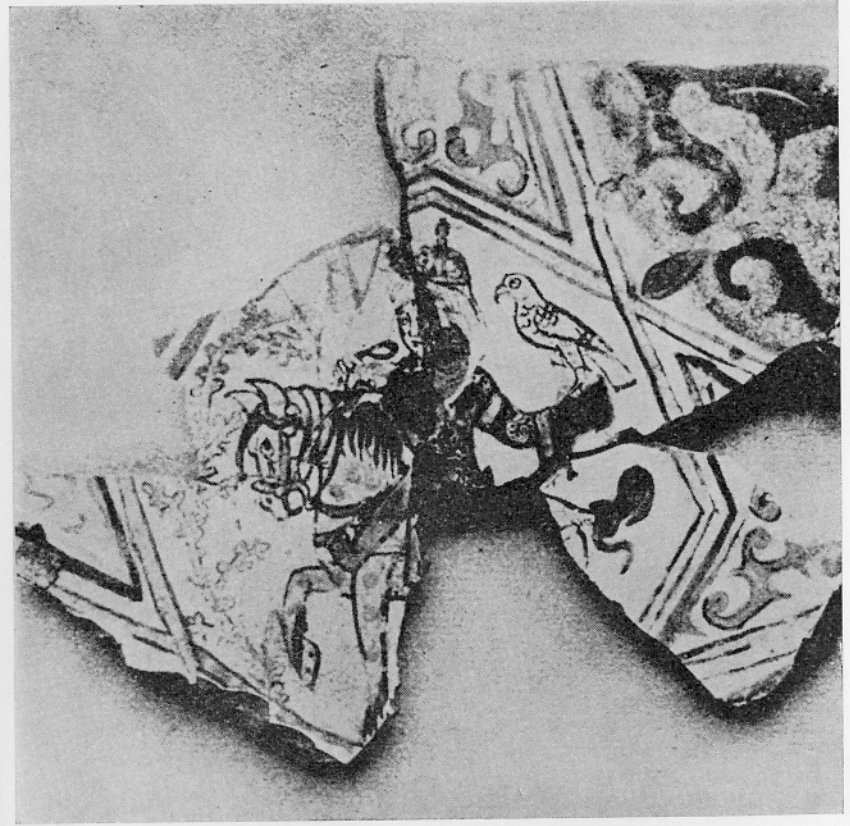
Res. 18b — 14. Asır Konya mezar taşı.
Fig. 18b — Tombstone from Konya (14th Century).



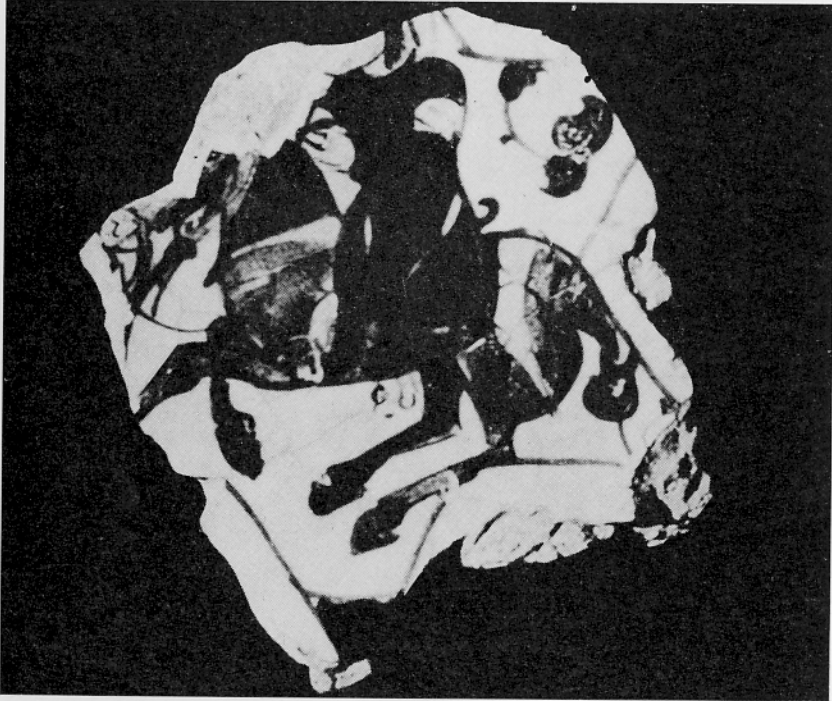
Res. 19 — Amasya mezar taşı 1474.
Fig. 19 — Tombstone from Amasya (1474).



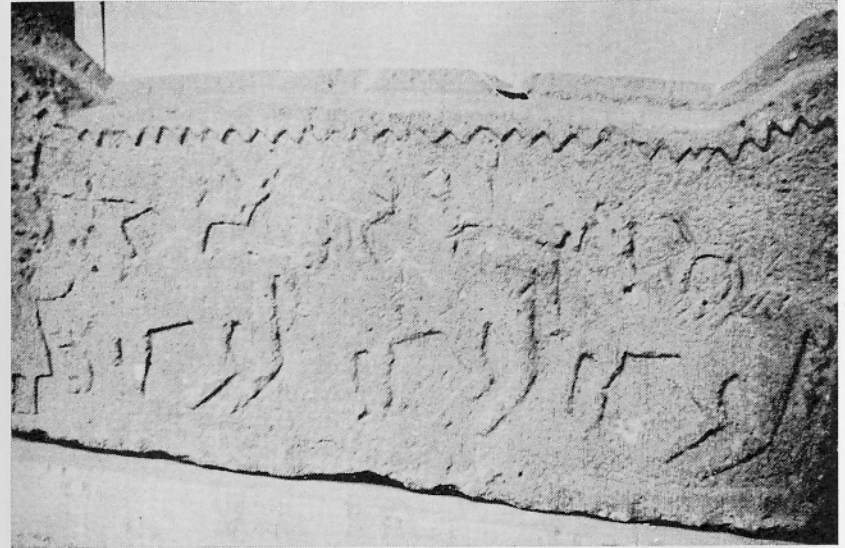
Res. 20 — Nusaybin taşı 13. asır.
Fig. 20 — Carved stone from Nusaybin (13th Century).



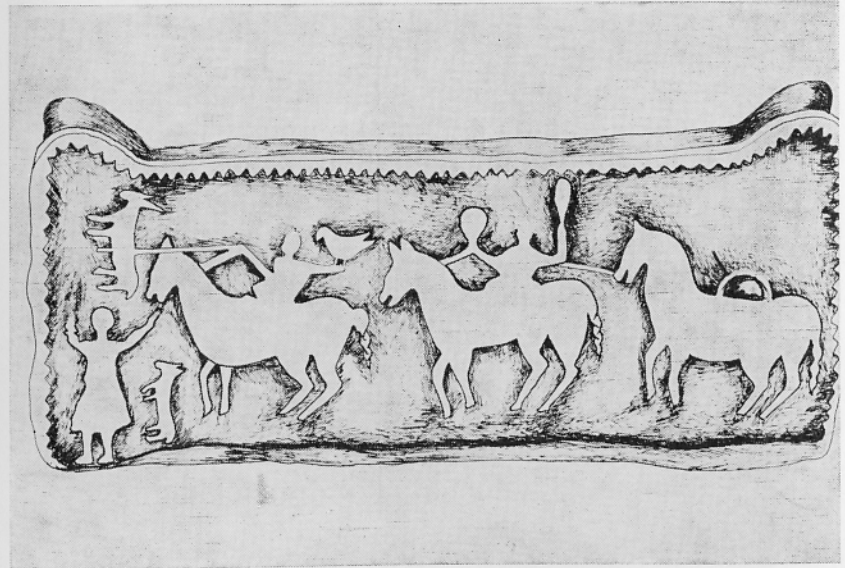
Res. 21 — Konya Alâeddin Sarayı çinisinde avcı.
Fig. 21 — Hunter Figure on faience tile from Alaeddin's Palace, Konya.



Res. 22 — Konya Alâeddin Sarayı çinisinde avcı.
Fig. 22 — Hunter Figure on faience tile from Alaeddin's Palace, Konya.



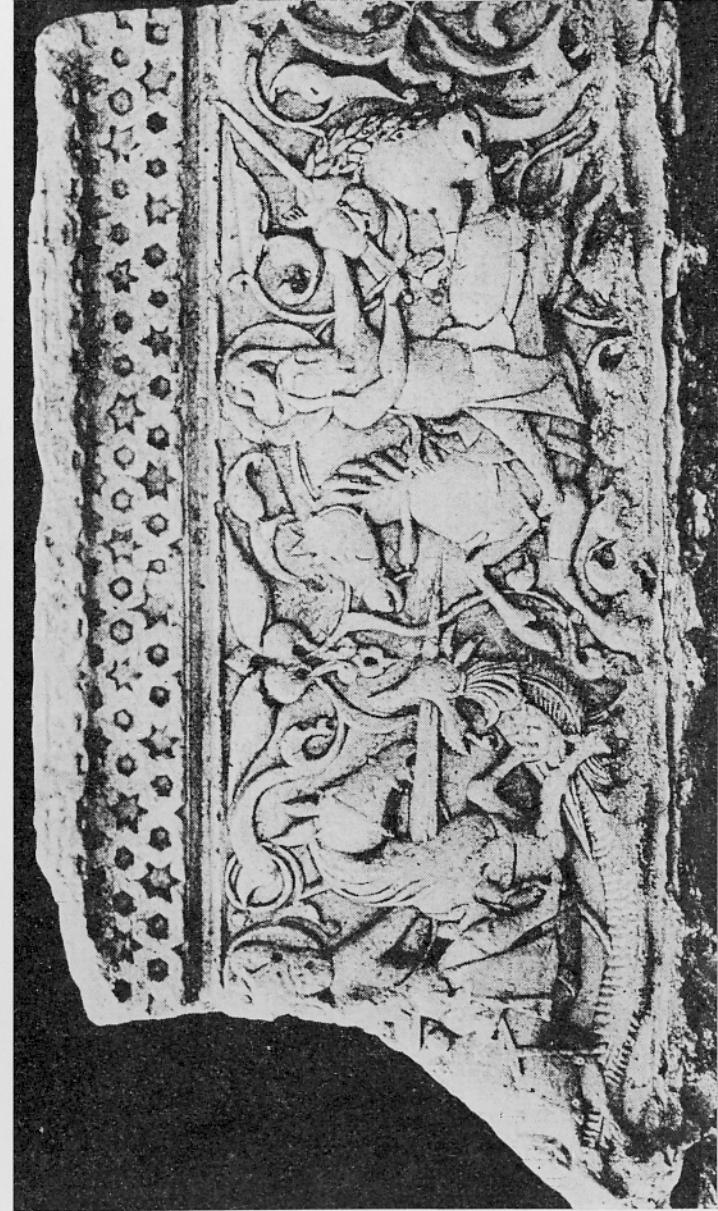
Res. 23a — Afyon mezartaşında av sahnesi (13. asır).
Fig. 23a — Hunting Scene on Tombstone from Afyon (13th Century).



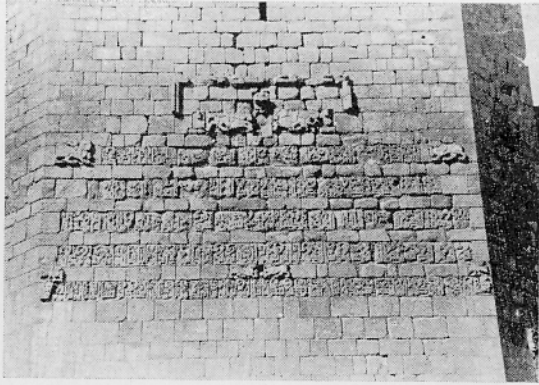
Res. 23b — 23a'nın aynı.
Fig. 23b — Same as Fig. 23a.



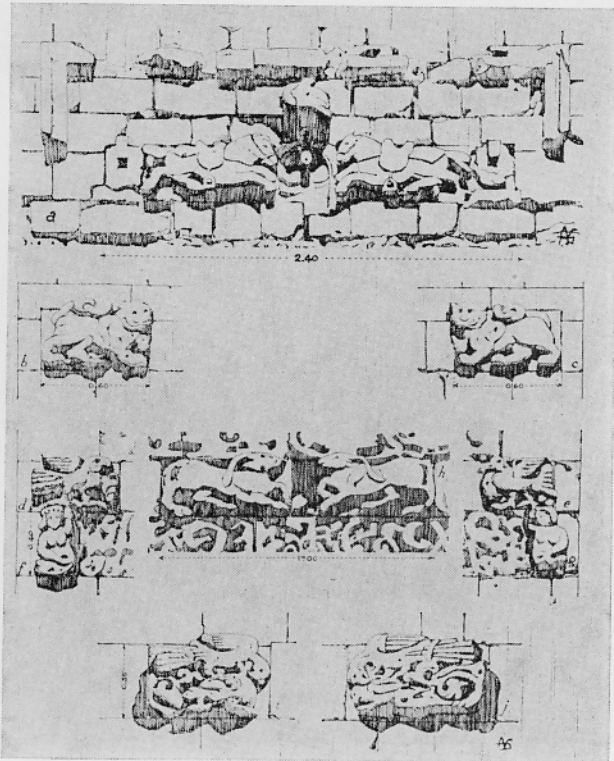
Res. 24 — Afyon mezar taşında av sahnesi (13. asır).
 Fig. 24 — Hunting Scene on Tombstone from Afyon (13th Century)



Res. 25 — Konya Alâeddin Sarayı alçısında av sahnesi (1220 - 1237).
 Fig. 25 — Hunting Scene on Stucco from Alaeddin's Palace, Konya (1220 - 1237)



Res. 26a — Diyarbakır iç kalede taht ve av sahnesi (1089 - 90).
 Fig. 26a — Throne and Hunting Scene in Inner Fort, Diyarbakır (1089 - 90)



Res. 26b — Diyarbakır iç kalede taht ve av sahnesi.-
 Fig. 26b — Throne and Hunting Scene in Inner Fort, Diyarbakır.



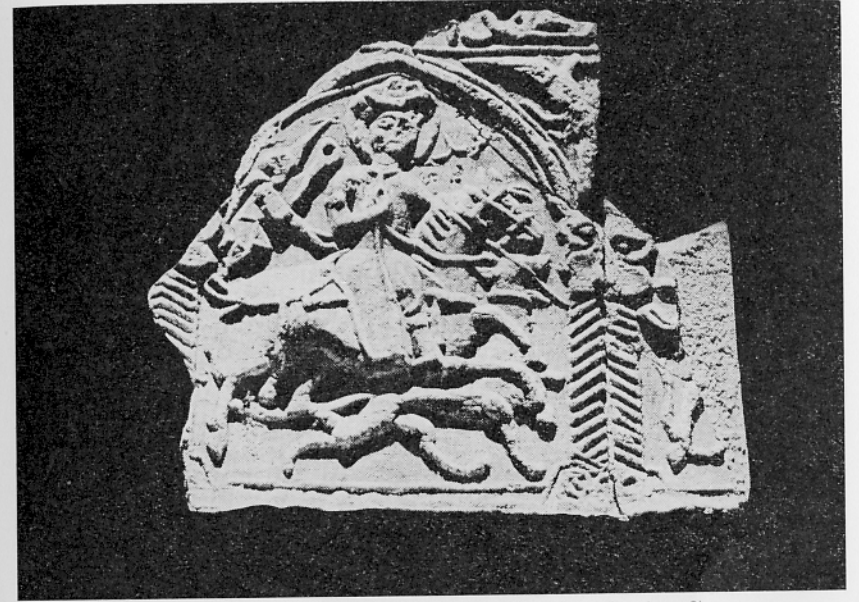
Res. 26c — Diyarbakır iç kalede atlı taht sahnesi (1189 - 90).
 Fig. 26c — Throne Scene with Horses in Inner Fort, Diyarbakır (1084 — 90)



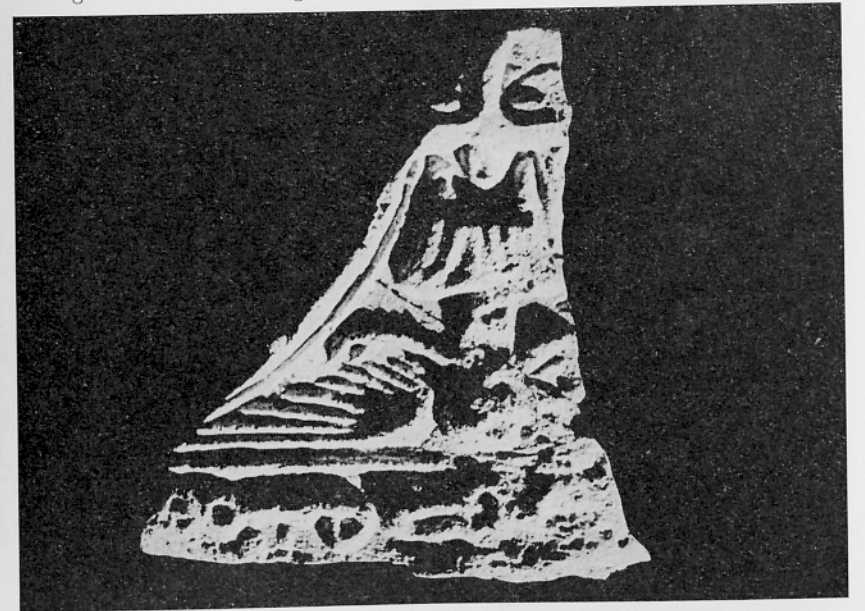
Res. 26d — Diyarbakır iç kalede şahin tutan figür. (1189 - 90).
 Fig. 26d — Human Figure holding Falcon in Inner Fort, Diyarbakır
 (1089 - 90)



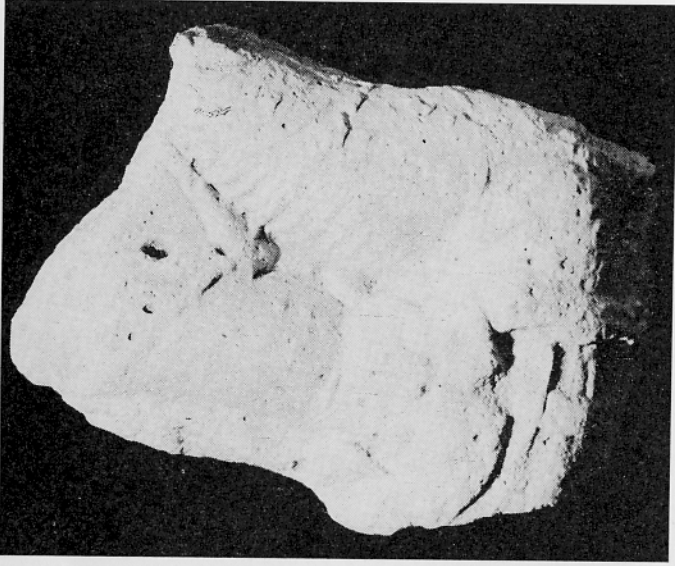
Res. 27 — Diyarbakır kalesinde tavşanı yakalayan av kuşu.
Fig. 27 — Hunting Bird Catching Hare (from Fort of Diyarbakır.)



Res. 28 — Kubadâbâd sarayı alçısında atlı. (1236).
Fig. 28 — Mounted Figure on Stucco from Kubadabad Palace (1236).

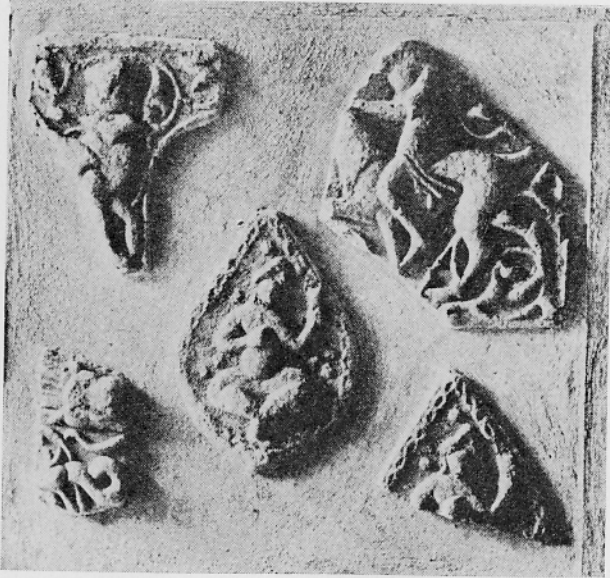


Res. 29 — Kubadâbâd Sarayı alçısında melek taçlı maske.
Fig. 29 — Masque with Angle's Crown on Stucco from Kubadabad Palace.



Res. 31 — Konya Alaeddin Sarayı'nda alçı atl.

Fig. 31 — Mounted Figure on Stucco from Alaeddin's Palace, Konya



Res. 30 — Konya Alaeddin Sarayı alçılarında
atlı (1220 - 1237).

Fig. 30 — Mounted Hunter Figure on Stucco
from Alaeddin's Palace, Konya (1220 - 1237).

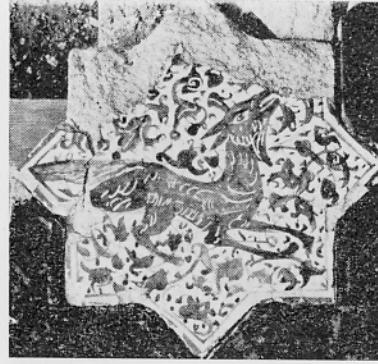


Res. 32 — 13. asır Selçuk aynasında av sahnesi.

Fig. 32 — Hunting Scene on Seljuk Mirror (13th Century).

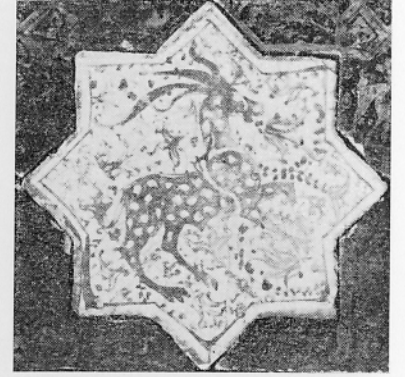


Res. 33 — Cizre köprüsünde yay burcu ve Sagittarius.
Fig. 33 — Sign of the Zodiac, Sagittarius, on Cizre Bridge.



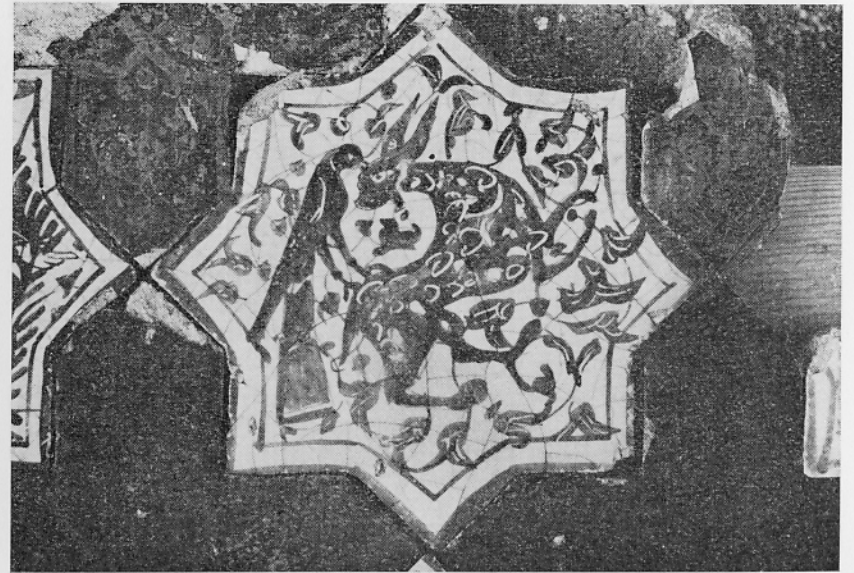
Res. 34 — Kubadâbâd Sarayı çinisinde
av hayvanı 1236 (Tilki?)

Fig. 34 — Game figure (fox?) on faience
tile from Kubadabad palace (1236).



Res. 35 — Kubadâbâd Sarayı çinisinde
dağ keçisi (1236).

Fig. 35 — Wild Goat Figure on faience
tile from Kubadabad Palace (1236).



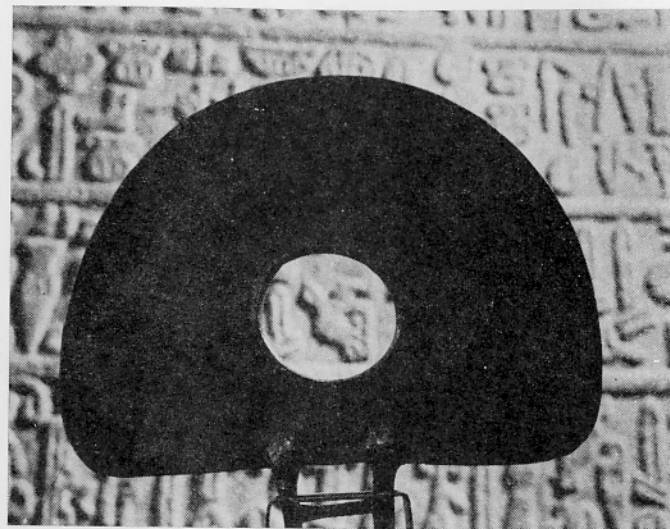
Res. 36 — Kubadâbâd Sarayı çinisinde tavşana saldıran av kuşu (1236).

Fig. 36 — Hunting Bird attacking hare on faience tile from Kubadabad Palace
(1236).

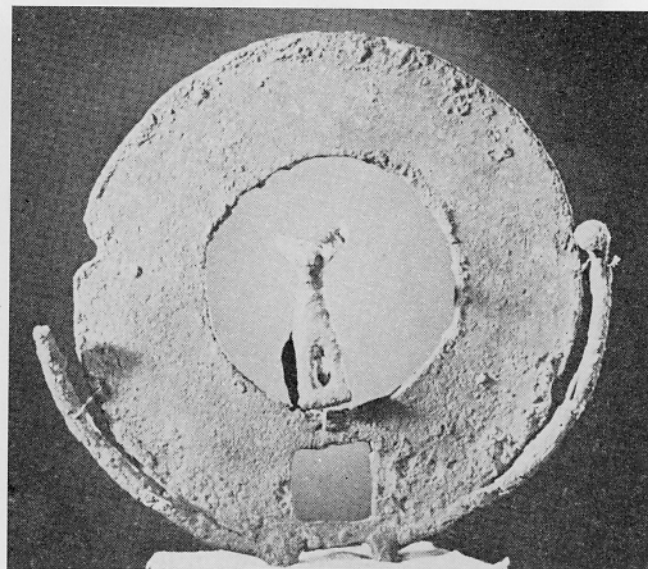


Res. 37 — Konya Alâeddin Sarayında av hayvanları (1220 - 1237).

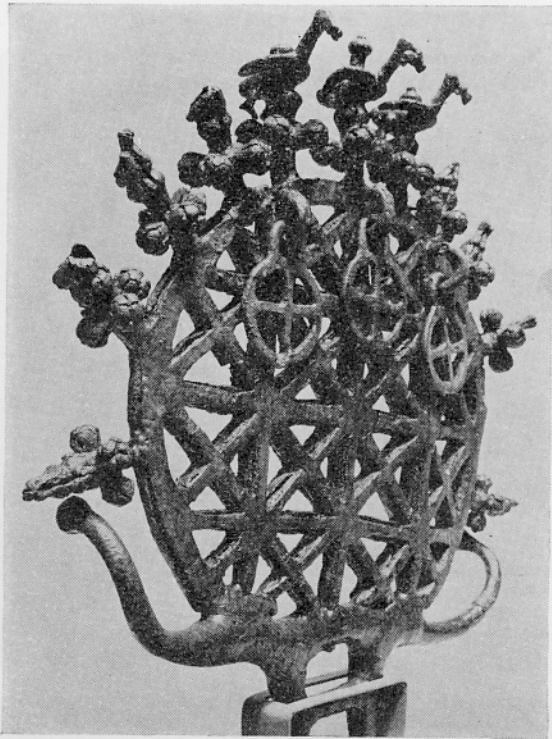
Fig. 37 — Hunting animal figures from Alaeddin's Palace, Konya (1220 - 1237).



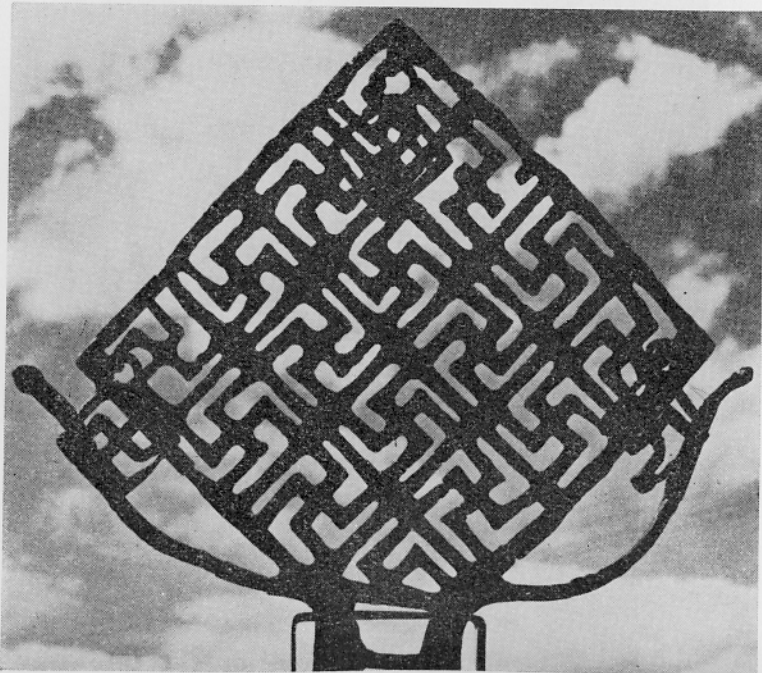
1 A



2 K



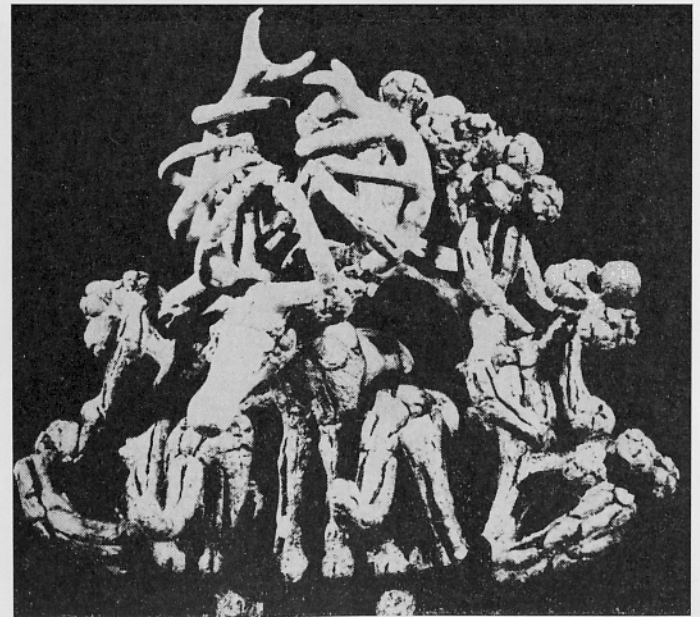
3 B



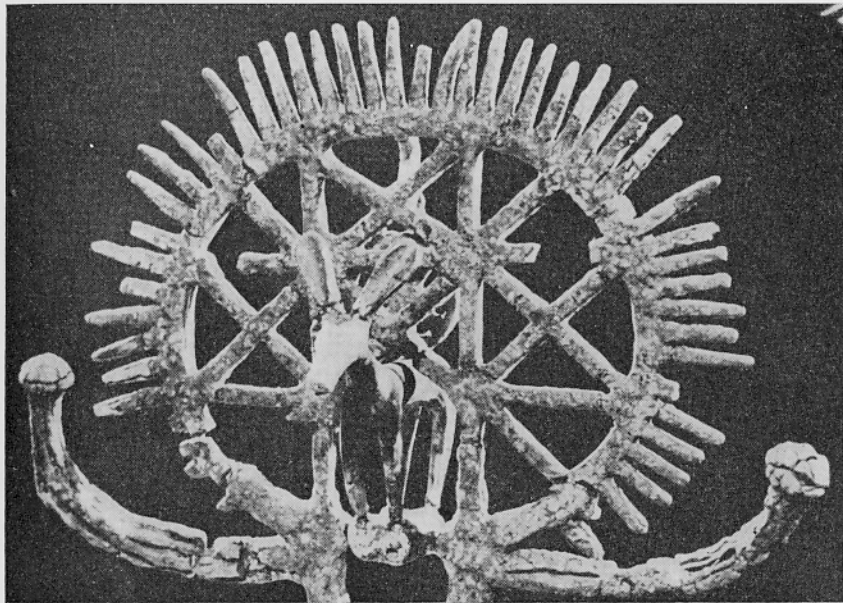
4 B



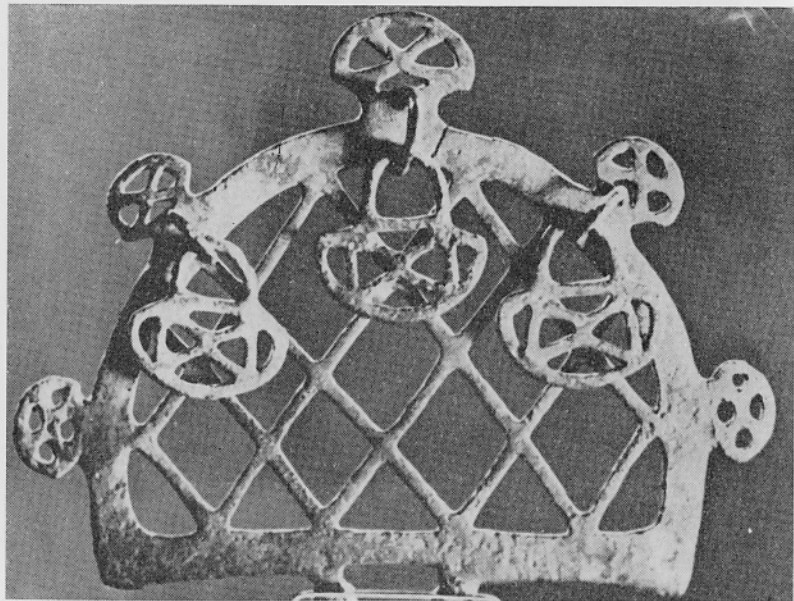
5 B



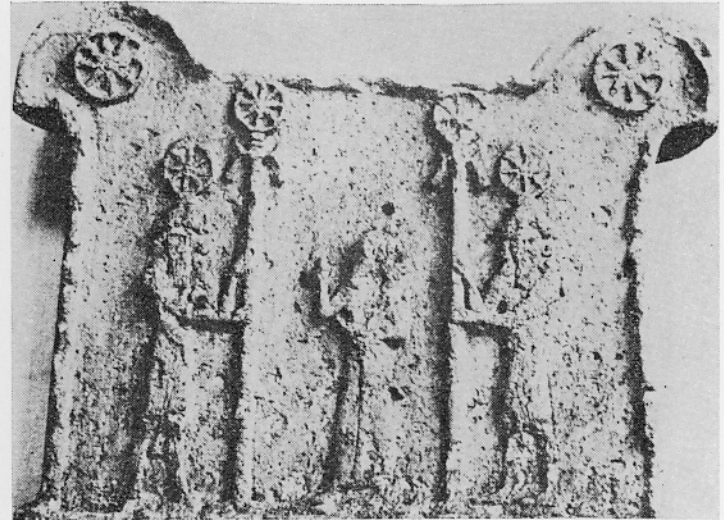
6 B



7D



8E



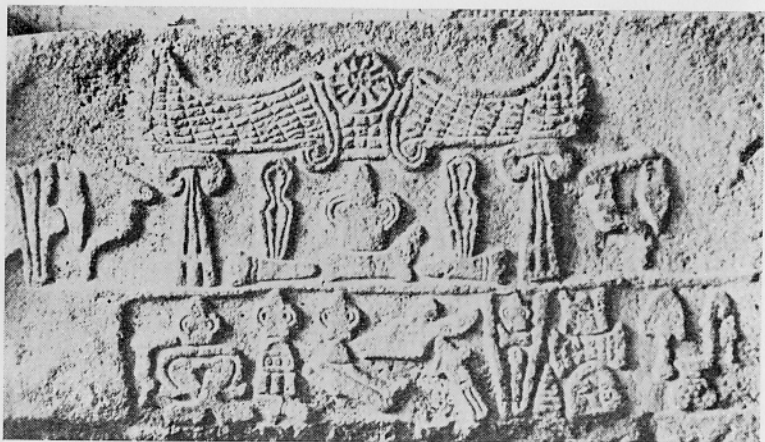
9



10



11



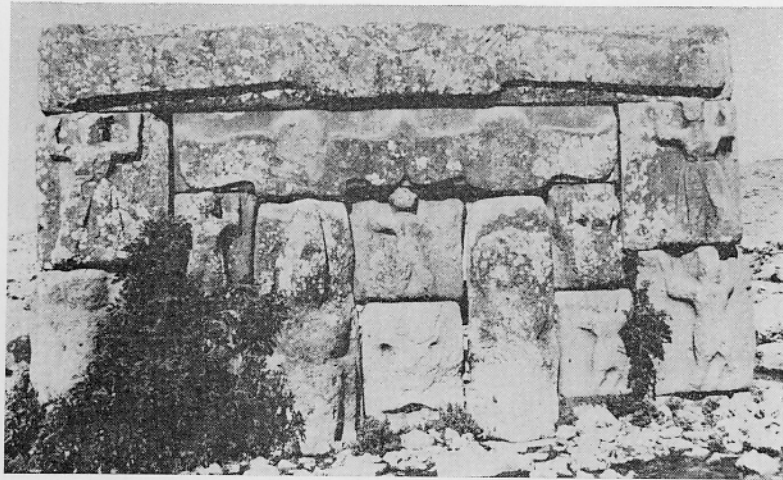
12



13



14



15



16



The relief from Andaval.

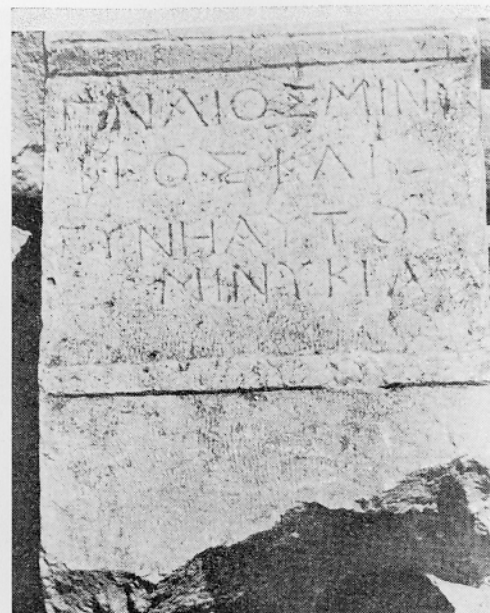


Relief A13d from Carchemish portraying an inscription of Katuwas and the king's image.



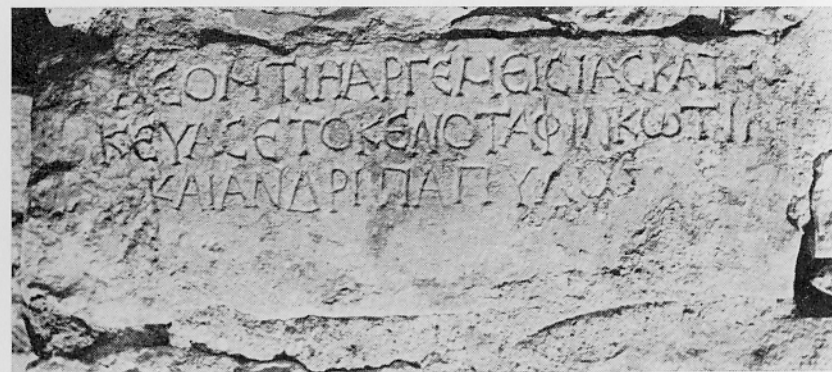
1

No. 1



2

No. 3



3

No. 4